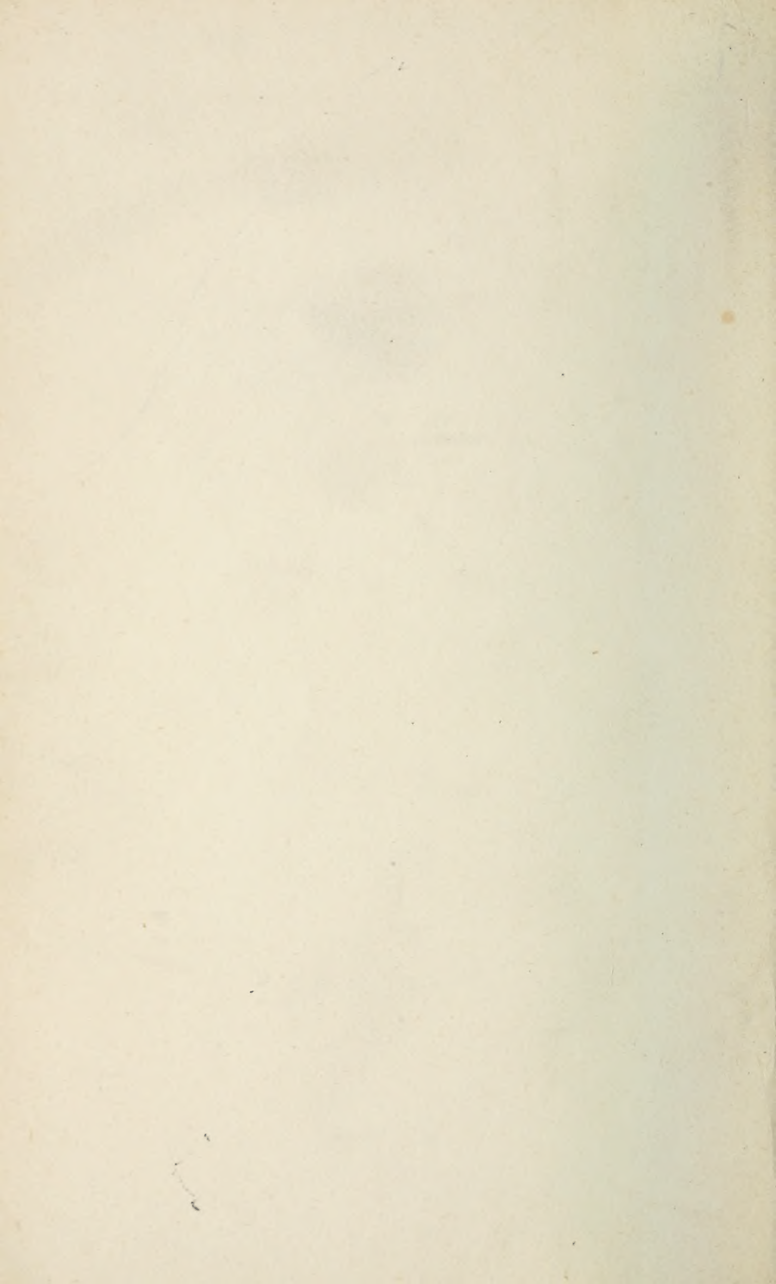
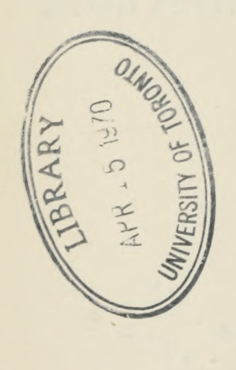


Katalog der Bibliothek

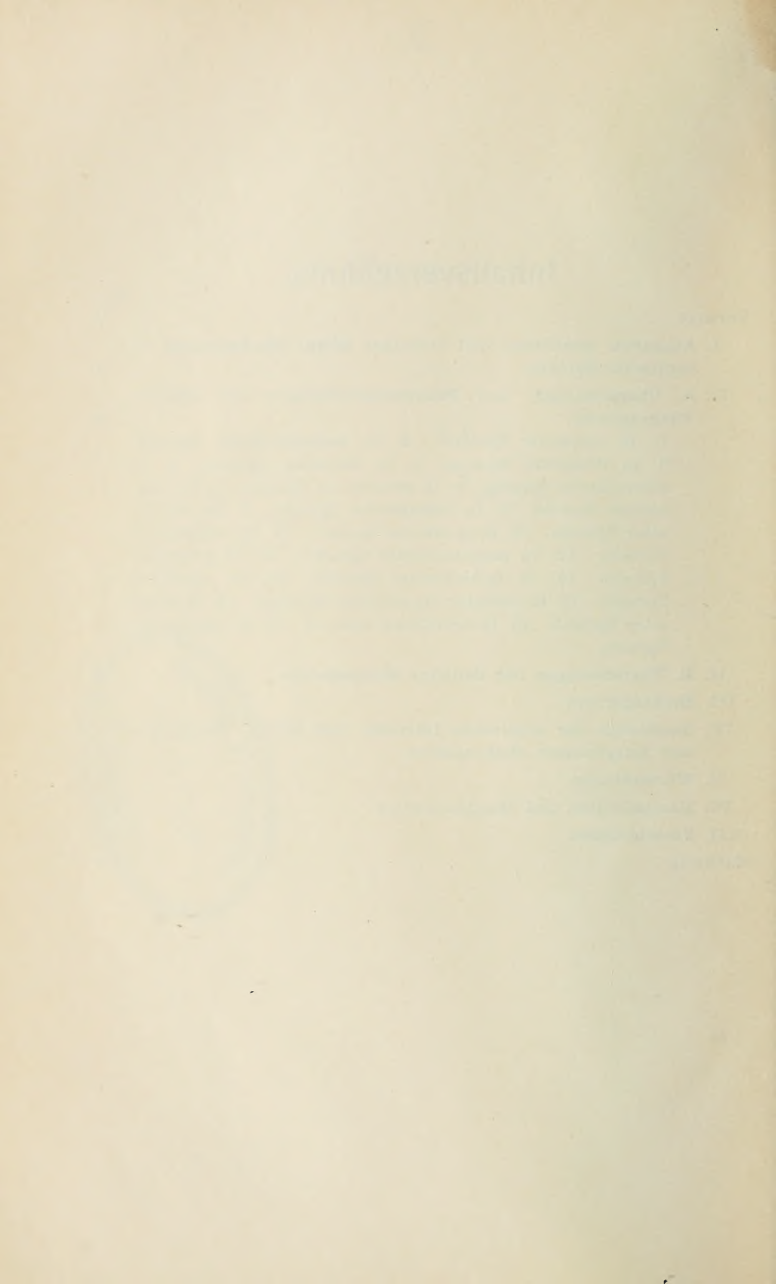
der

Deutschen Shakespeare-Gesellschaft.

Weimar.
Druck von R. Wagner Sohn.
1909.


LIBRARY
APR 15 1970
UNIVERSITY OF TORONTO

Inhaltsverzeichnis.



Vorwort.

Die Herstellung einer neuen Auflage des Katalogs unserer Bibliothek ward seit längerer Zeit als wünschenswert empfunden. Die letzte erschien im Jahre 1900; ihre Höhe war der damaligen Mitgliederzahl der Deutschen Shakespearegesellschaft angepaßt, die sich in den Grenzen einer mäßigen Zunahme bewegte. Ihr seitdem eingetretenes Wachstum hatte bald dahin geführt, daß die Wünsche der neuen Mitglieder nach dem Bücherverzeichnis nicht mehr befriedigt werden konnten. Noch ein anderer Umstand heischte dringend, nicht länger mit der Veranstaltung einer Neuauflage zu zögern: Die Zunahme der in der Bibliothek den Benutzern zur Verfügung stehenden Bestände an Büchern. In sehr dankenswerter Weise hatte der Vorstand auch die Bibliothek durch Erhöhung der zu Erwerbungen jährlich in den Etat eingestellten Summe an der günstigen Gestaltung des finanziellen Verhältnisses der Gesellschaft teilnehmen lassen und so zahlreichere Ankäufe als früher ermöglicht. Aus dem Besitz ihres unvergeßlichen langjährigen Präsidenten, des Geheimrats Dr. Oechelhäuser, war durch seine Söhne, den Generaldirektor Dr. A. und den Geheimrat Dr. W. von Oechelhäuser, die Bibliothek dieses hochverdienten Veteranen auf dem Gebiete der Shakespearepflege der Gesellschaft und dem Englischen Seminar an der Königlichen Universität zu Berlin überwiesen worden. Die Shakespeare-Bibliothek verdankt dieser pietätvollen Stiftung zu Ehren des trefflichen Mannes einen reichen Zuwachs an wertvollen Werken, darunter das Handexemplar der Werke des Dichters, das in seinen unzähligen eigenhändigen Eintragungen beredtes Zeugnis ablegt von Oechelhäusers nie aussetzender Beschäftigung mit Shakespeare. Auch aus dem Kreise der Mitglieder sind im Laufe der Jahre manche erfreuliche Zuwendungen eigener Schriften und Werke anderer Arbeiter auf den sich immer weiter erstreckenden, immer intensiver bestellten Gebieten der Shakespeareliteratur gemacht worden. Ist dieser ansehnliche Zuwachs, der äußerlich in der Seitenzahl des Katalogs (85 statt 56 Seiten) zum Ausdruck kommt, auch regelmäßig in dem Jahrbuch verzeichnet worden, so konnte dadurch doch nicht die leichte Übersichtlichkeit bewirkt werden, die die Voraussetzung einer bequemen Ausnutzung der Bestände der Bibliothek ist.

Diese Erwägungen veranlaßten den Vorstand, im Jahre 1907 die Herausgabe eines neuen Katalogs zu beschließen. Leider erfuhr die Ausführung eine Verzögerung, so daß nicht schon vor Jahresfrist, sondern erst jetzt die Fertigstellung erfolgt ist; die Versendung an die Mitglieder findet nun zugleich mit dem Jahrbuch für 1909 statt.

Der Katalog schließt sich in seiner Einrichtung durchaus den früheren Auflagen an. Nur auf einige kleine Abweichungen sei hingewiesen: aus Abteilung III (Shakespeariana) sind einige Schriften, die sich nicht unmittelbar mit Shakespeare selbst befassen, dem folgenden Abschnitt (Geschichte des englischen Dramas) überwiesen, teils auch in den neueingerichteten Abschnitt VII (Verschiedenes) eingestellt worden. In Abschnitt IV hat der leichteren Übersichtlichkeit wegen eine Trennung der englischen und amerikanischen Schriftsteller von denen in anderen Sprachen stattgefunden.

Noch sei bemerkt, daß das Verzeichnis im Interesse größter Vollständigkeit den Bestand der Bibliothek wiedergibt, wie er sich am 15. März 1909 darstellt. Zu diesem Zwecke ist noch ein Nachtrag gegeben worden, in dem einige wenige bei der Aufstellung übersehene und während der letzten Tage des Druckes eingegangene Bücher verzeichnet sind. Das sonst übliche Zuwachsverzeichnis über die im Vorjahre stattgehabten Erwerbungen wird daher im Jahrbuch für 1909 nicht erscheinen. Wie allen, die durch Zuwendung von Werken das Wachstum der Bibliothek gefördert haben, und deren Zahl sich immer steigern möge, sei an dieser Stelle auch denen gedankt, die bei der Fertigstellung des Katalogs mitgewirkt haben, insonderheit dem Oberlehrer a. D. W. v. Voigt, der einen erheblichen Teil der Arbeit übernommen hat.

Weimar, den 16. März 1909.

P. von Bojanowski.

I. Ausgaben sämtlicher und einzelner Werke Shakespeares in englischer Sprache.

Shakespeare. The First Folio Edition of 1623. Reproduced under the immediate Supervision of H. Staunton by Photolithography. Fol. London [1864—67].

Mr. William Shakespeare's Comedies, Histories, Tragedies, being a reproduction in Facsimile of the first Folio Edition 1623 with introduction and Census of copies by Sydney Lee. Fol. Oxford 1902. (The first Folio.)

Mr. William Shakespeare's Comedies, Histories, Tragedies, faithfully reproduced in Facsimile from the edition of 1664. Fol. London 1905. (The Third Folio.)

Mr. William Shakespeare's Comedies, Histories, Tragedies, faithfully reproduced in Facsimile from the edition of 1685. Fol. London 1904. (The fourth Folio.)

The Works of Mr. *W. Shakespear.* By N. Rowe. Vol. I—VII. London 1709—10.

Twenty of the Plays of *Shakespeare,* being the whole Number printed in Quarto . . . publish'd from the Originals by G. Steevens. Vol. I—IV. London 1766.

Mr. *W. Shakespeare,* his Comedies, Histories, and Tragedies. [Ed. by E. Capell.] Vol. I—X. London 1767—68.

The Works of Mr. *W. Shakespear.* [Ed. by Th. Hanmer.] The second Edition. Vol. I—VI. Oxford 1770—71.

The Works of *Shakespeare.* By Mr. Theobald. Vol. I—XII. London 1772.

The Dramatic Works of *Shakspeare;* with Notes by J. Rann. Vol. I—VI. Oxford 1786—94.

The Plays of *W. Shakespeare.* By Johnson & Steevens. Vol. I—XXIII. Basil 1799—1803.

The Plays of *Will. Shakespeare.* By Johnson & Steevens. 5. Edition Vol. I—XXI. [First Variorum Edition.] London 1803.

Plays accurately printed from the text of the corrected copy left by George Steevens with glossarial notes. A new edition in ten volumes. Vol. I—X. London 1811.

The Plays and Poems of *W. Shakspeare,* with the Corrections and Illustrations of various Commentators. [By J. Boswell.] Vol. I—XXI. London 1821.

The Plays of *W. Shakspeare.* Vol. I—XX. London, Jones, 1826.

The dramatic works with notes original and selected by S. Weller Singer. Vol. I—X. Frankfurt 1829—1834.

Plays and Poems [*Thesaurus Shakespearianus*]. Part I. II. Leipzig 1830. (Unvollständig.)

The Dramatic Works of W. *Shakespeare*, with glossarial Notes, a sketch of his life and an estimate of his writings, newly arranged and edited by Ch. H. Wheeler. London 1832.

The Complete Works of *W. Shakspeare*. Leipzig 1837.

The Dramatic Works of W. *Shakspeare*. With a Life by Th. Campbell. London (1838).

The Pictorial Edition of the Works of *Shakspere*. Ed. by Ch. Knight. Vol. I—VIII. London (1839).

The Works of W. *Shakespeare*. By J. P. Collier. Vol. I—VIII. London 1842—44 vol. IX: Notes and emendation, a supplemental volume.

The Dramatic Works of W. *Shakespeare*. By S. W. Singer. Vol. I—X. London 1856.

The Works of W. *Shakespeare*. By A. Dyce. Vol. I—VI. London 1857.

The Works of W. *Shakespeare*. By A. Dyce. Second Ed. Vol. I—IX. London 1864—67.

The Works of W. *Shakespeare*. By J. O. Halliwell. Fol. Vol. I—XVI. London 1864—67.

Complete Works. From the Text of Johnson, Steevens & Reed by M. C. Clarke. Edinburgh.

Shaksperes Werke. Hgg. und erklärt von N. Delius. Neue Ausgabe. Bd. 1—7. Elberfeld 1864.

Shaksperes Werke. Hgg. von N. Delius. 5. (Stereotyp-) Auflage. Bd. I. II. Elberfeld 1882.

The Plays of *Shakespeare*. By Th. Keightley. Vol. I—VI. London 1864.

The Works of *Shakespeare*. Ed. by H. Staunton. Vol. I—III. London 1864.

The Works of W. *Shakespeare*. By R. Gr. White. Vol. I—XII. Boston 1865.

The Dramatic Works of W. *Shakspeare*. By W. Hazlitt. Vol. I—IV. London 1865.

The Supplementary Works of W. *Shakspeare*, comprising his Poems and Doubtful Plays. By W. Hazlitt. London 1865.

The Works of W. *Shakespeare*. From the Text of A. Dyce's second Edition. Vol. I—VII. Leipzig 1868.

Doubtful Plays of W. *Shakespeare*. Herausgegeben von M. Moltke. Leipzig 1869.

Cassell's Illustrated *Shakespeare*. The Plays of *Shakespeare*. Ed. by Ch. and M. C. Clarke. Vol. I—III. London.

Shaksperes sämtliche Werke. Englischer Text, berichtigt und erklärt von B. Tschischwitz. Bd. 1. (Hamlet.) Halle 1869.

A New Variorum Edition of *Shakespeare*. Ed. by H. H. Furness. Vol. I—XVII. London and Philadelphia 1871—1908.

The Works of W. *Shakespeare* in reduced Facsimile from the famous First Folio Edition of 1623. With an Introduction by J. O. Halliwell-Phillipps. London 1876.

The Hamnet *Shakspere*. Part I—X. By A. P. Paton. Edinburgh 1877—96.

The Leopold *Shakspere*. The Poet's Works, in Chronological Order, from the Text of Professor Delius, with The Two Noble Kinsmen and Edward III., and an Introduction by F. J. Furnivall. Illustrated. London, Paris and New York [1877].

The Works of W. *Shakespeare*. The Globe Edition. Ed. by W. G. Clark and W. A. Wright. London 1878.

The Works of W. *Shakspere*. Ed. with Critical Notes and Introductory Notices by W. Wagner and L. Proescholdt. Vol. I—XII. Hamburg 1880—91.

The Complete Works of *W. Shakespeare,* with a Life of the Poet, Explanatory Foot-notes, Critical Notes and a Glossarial Index. Harvard Edition. By H. N. Hudson. Vol. I—XX. Boston 1880—81.

The Dramatic Works of *W. Shakespeare;* adapted for Family Reading. By Th. Bowdler. New Ed. London.

The Riverside *Shakespeare.* By Rich. Gr. White. Vol. I—III. Boston 1885.

The Comedies, Histories and Tragedies of Mr. *William Shakespeare,* as presented at the Globe and Blackfriars Theatres, circa 1591—1623. Being the text furnished to the Players, in parallel pages with the first revised folio text, with Critical Introductions. The Bankside Shakespeare, ed. by A. Morgan. Vol. I—XXII. New York 1888—94.

The Henry Irving *Shakespeare.* By F. S. Marshall. Vol. I—VIII. London 1889.

Shakespeares Works. With Life, Glossary et cet. New York 1889.

The Works of *W. Shakespeare.* Edited by W. A. Wright. Vol. I—IX. London 1894—95.

The Pitt Press *Shakespeare* for schools. Edited with introductions, notes, glossaries and appendices. Vol. I—X. Cambridge 1898 –1901.

The Temple *Shakespeare. Shakespeare's* Works with prefaces, glossarys et cet. by J. Gollancz. London 1899—1900.

The Eversley Edition of the Works of *Shakespeare.* Ed. with introductions and notes by C. H. Herford. Vol. I—X. London 1899—1902.

The Arden *Shakespeare.* London 1899—1905. Vol. I—XVI.

Shakespeare, W. Works. With introduction by Henry Morley. Cassels National Library. Vol. I—XXXVII.

The Bankside Restoration Shakespeare as rewritten and rearranged by his successors of the restoration-period, as represented at the Duke's Theatre and elsewhere ca. 1664—1669 being the text of these so restored plays with the first Folio Shakespeare text with critical introduction. Edited by Appleton Morgan:

The life of Timon of Athens (The text of the folio of 1623 with that as made into a play by Thom. Shadwell in 1678) by Willis Wickery. Newyork 1907.

Measure for Measure [The text of the folio of 1623 with that of »Law against Lovers« by Sir Will. D'Avenant 1622] by Frank Carpenter. New York 1908.

Hamlet and the Urhamlet [The text of the second Quarto of 1604 with a conjectural text of the alleged Kyd Hamlet preceding it] with an introduction by Appleton Morgan. New York 1908.

Anthony and Cleopatra [The text of the Fol. of 1623 with that of »All for love or the world well lost«) as done by John Dryden, with an introduction touching the environment of the restoration Drama by Francis A. Smyth. New York 1908.

The Old-spelling *Shakespeare* [being the Works of Shakespeare in the Spelling of the best Quarto Folio Texts. Edited by F. J. Furnivall and the late W. G. Boswell-Stone. 4.]

The Comedie of Errors — Twelfe night or What you will — Much ado about nothing — The Winters Tale — A Midsummer Night Dream — As you like it — Loves Labour lost — The taming of the Shrew — The two Gentlemen of Verona — The Merry Wives of Windsor.

[The *Shakespeare* Library. General Editor Professor J. Gollancz. London 1908.]

Shakespeare's Select Plays. Ed. by J. Hunter. (Richard II. Richard III. Henry VIII. Julius Cæsar. Coriolanus. As You Like It. The Merchant

of Venice. The Tempest. Hamlet. Twelfth Night. King Lear. Macbeth. Othello. Antony and Cleopatra. Midsummer Night's Dream. King Henry IV. Part I II. King John. King Henry V. Cymbeline. The Merry Wives of Windsor. Troilus and Cressida. King Henry VI. Part I—III. All's Well That Ends Well. The Two Gentlemen of Verona. The Comedy of Errors. Love's Labour Lost. Timon of Athens. Romeo and Juliet A Winters Tale. Taming of the Shrew. Much Ado about Nothing. Measure for Measure.) London 1869—73

Shakespeare's Plays. Measure for Measure [printed for J. Tonson and the rest of the proprietors]. London 1734. Cymbeline [desgl. 1734]. Julius Cæsar, a tragedy as it is acted at the Theatre Royal [desgl. 1751]. The life and death of King John [desgl. 1754]. The tragedy of Macbeth, to wich are added all the original songs [desgl. 1755]. The Merchant of Venice [printed for J. a. P. Knapton et cet. London 1755]. All's well that ends well [printed for Hitsch et cet. London 1756]. Othello, a Tragedy as it is now acted by his Majesty's servants [desgl. London 1756]. The tragical history of King Richard III. Alterd from Shakespeare by Colley Cibbers [printed for Tonson. London 1757]. Hamlet a Tragedy as it is now acted by His Majesty's Servants [London in the jear 1758]. Romeo and Juliet. With alterations and an additional scene by D. Garrick. As it is performed in the theatre Royal [printed for Tonson 1778]. The History of King Lear, a tragedy as it is now acted at the Kings Theatres [printed for Hitsch et cet. London 1759] The life of King Henry V. [London 1759] [In two volumes.]

Selections from the Plays of *Shakespeare*. By Ch. Kean. Vol. I. II. London 1860.

Shakespeare's Select Plays. Ed. by W. G. Clark and W. A. Wright. (The Merchant of Venice. — Richard II. — Macbeth. — Hamlet. — The Tempest — King Lear. — As You Like It. — Julius Cæsar. — A Midsummer Night's Dream. — Coriolanus. — Henry IV. — Henry V. — Henry VIII. — King John. — Much Ado about Nothing. — Richard III. — Twelfth Night.) Oxford 1869—97.

Select Plays of *Shakspere*. Rugby Edition. As You Like It. Ed. by Ch. E. Moberly. — Coriolanus. Ed. by R. Whitelaw. — Macbeth. Ed. by Ch. E. Moberly. — Hamlet. Ed. by Ch. E. Moberly. — King Lear. Ed. by Ch. E. Moberly. — The Tempest. Ed. by J. S. Phillpotts. — King Henry V. Ed. by Ch. E. Moberly. — London, Oxford and Cambridge 1872—81.

The Boudoir *Shakespeare*, arranged for reading aloud. Ed. by H. Cundell. Vol. I—VI. [Cymbeline. — Merchant of Venice. — As You Like It. — King Lear. — Much Ado about Nothing. — Romeo and Juliet.] London 1876—77.

Shakespeares Ausgewählte Werke. I. Band: Coriolanus, hrsgg. von Dr. A. Schmidt. — II. Band: The merchant of Venice, erklärt von H. Fritsche. — III Band: Henry V., erklärt von Dr. W. Wagner. — IV. Band: King Lear, erklärt von Dr. A. Schmidt. — V. Band: Hamlet, erklärt von H. Fritsche. — VI. Band: The Tempest, erklärt von L. Riechelmann. — VII. Band: Julius Caesar, erklärt von Dr. A. Schmidt. Berlin 1878.

All's Well That Ends Well. — Antony and Cleopatra. — As You Like It. — Comedy of Errors. — Coriolanus. — Cymbeline. — Hamlet. — King Henry IV. Part I. II. — King Henry V. — King Henry VI. Part I—III. — King Henry VIII. — King John. — Julius Cæsar. — King Lear. — Love's Labour Lost. — Macbeth. — Measure for Measure. — The Merchant of Venice. — The Merry Wives of Windsor — A Midsummer-Night's Dream. — Much Ado about Nothing. — Othello. — Pericles. — King Richard II. — King Richard III. — Romeo and Juliet. — The Taming of the Shrew. — The Tempest. — Timon of Athens. — Troilus and Cressida — Twelfth Night. — The Two Gentlemen of Verona.

— The Winter's Tale. — The Two Noble Kinsmen. Ed., with Notes, by W. J. Rolfe. New York 1881—83.

Shakespeare's Historical Plays. Edited by Charles Wordsworth. London 1863. Vol. I—III.

Pseudo-Shakspere-Dramen. Ed. by N. Delius. Edward III. Elberfeld 1854—55.

Pseudo-Shakspere'sche Dramen. Herausg. von Nic. Delius. II. Band: Mucedorus. Fair Em. Elberfeld 1874.

Pseudo-Shakespearian Plays. Ed. by K. Warnke and L. Proescholdt. I. The Comedie of Fair Em. II. The Merry Devil of Edmonton. III. King Edward III. IV. The Birth of Merlin. V. Arden of Feversham. Halle 1883—88.

An Appendix to Shakespeares Dramatic Works. — Contents: The life of the Author by J. Skottowe, his miscellaneous Poems, a critical Glossary. Leipzig 1826.

* * *

Antony and Cleopatra, erklärt von Karl Blumhof. Celle 1868.

The Comedy of Errors. [Lacy's acting edition London.]

Coriolanus. Ed. by F. A. Leo. London and Berlin 1864.

Coriolanus. [The Memorial-theatre-Edition.] By C. E. Flower. O. O. u. J.

Coriolanus. [Blackirs jun. School-Shakespeare.] By Walter Dead. London 1893.

Cymbeline. [Lacy's Acting Edition.] London [1864].

Cymbeline [Shakespeares]. By C. M. Ingleby. London 1886.

The two Gentlemen of Verona. Edit. by C. F. Flower. London.

The Tragicall Historie of Hamlet. London 1603. (Lithographisches Facsimile, nach dem Exemplar und auf Kosten des Herzogs von Devonshire, in 40 Exemplaren.)

The Tragicall Historie of Hamlet. London 1604. (Facsimile wie vorher.)

Hamlet, 1603; Hamlet, 1604; being exact Reprints of the First and Second Editions . . . by S. Timmins. London 1860.

Hamlet: the First Quarto, 1603; — Facsimile in Photolithography by W. Griggs, with Forewords by F. J. Furnivall. 4. London 1879.

Hamlet: the Second Quarto, 1604: a Facsimile in Photolithography by W. Griggs, with Forewords by F. J. Furnivall. 4. London 1880.

Hamlet, and As You Like It. A Specimen of a New Edition of Shakespeare. London 1819.

Hamlet. The first edition of the tragedy by W. Shakespeare 1603. Reprinted Leipzig 1825. (Letzte Seite handschriftlich.)

Hamlet. Met ophelderingen voorzien door S. Susan. Deventer 1849.

Hamlet, a Tragedy. Mit Sprache und Sachen erläuternden Anmerkungen von C. L. W. Francke. Leipzig 1849.

Hamlet. Hgg. von K. Elze. Leipzig 1857.

Hamlet. Ed. by K. Elze. Halle 1882.

Hamlet. Uitgegeven en verklaard door A. C. Loffelt. Utrecht 1867.

Hamlet. Erklärt von J. Heussi. Parchim 1868.

Hamlet. Englisch und deutsch. Neu übersetzt und erläutert von M. Moltke. Seite IX—LXXXVIII und 1—64. Leipzig 1869—71.

Hamlet. Ed. by F. H. Stratmann. London and Krefeld 1869.

Hamlet. Erklärt von H. Fritsche. Berlin 1880.

Shakespeares Hamlet, erklärt von H. Fritsche, neu herausgegeben von Herm. Conrad. Ein Band Text, ein Band Anmerkungen. Berlin 1905.

Hamlet Arranged for the stage by Henry Irving. London 1878.

Hamlet, Prince of Denmark. By Dav. Maclachlan. London 1888.

Hamlet, Prince of Denmark. Edited by Mull (Math). London 1888.

Hamlet. Englisch und deutsch, von Max Moltke [Lenz. Edition]. Leipzig o. J.

The Tragedy of Hamlet, Prince of Denmark. Edited by E. K. Chambers. London o. J. [The Warwick Shakespeare.]

The Tragedy of Hamlet. Edited for Students use by A. W. Verity. Cambridge 1904.

Hamlet, Prince of Denmark. Campe edit. Nürnberg und New York o. J.

Shakespeare-Reprints by Viëtor. — Hamlet. — Hamlet-Parallel-Texte. Marburg 1891.

King Henry IV. Part I: The First Quarto, 1598. A Facsimile in Photo-lithography by W. Griggs, with Forewords by H. A. Evans. 4. London.

King Henry IV. printed from a contemporary Manuscript. Edited by J. O. Halliwell. London 1845.

King Henry V. The First Quarto, 1600. A Facsimile by Ch. Praetorius. With an Introduction by A. Symons. 4. London 1886.

King Henry V. The Third Quarto, 1608. A Facsimile by Ch. Praetorius. With an Introduction by A. Symons. 4. London 1886.

The Famous Victories of Henry V. The earliest known Quarto, 1598, a Facsimile in Foto-lithography by Ch. Praetorius. With an Introduction by P. A. Daniel. 4. London 1887.

Shakespeare-Reprints by Wilh. Viëtor. King Henry V. Parallel texts of the first, third Quartos and the First Folio. Edited by Ernest Roman. Marburg 1908.

The First Sketches of The Second and Third Parts of King Henry VI. Ed. by J. O. Halliwell. London 1843.

King Henry VIII., arranged by Ch. Kean. 6. Ed. London 1855.

Henry VIII. [Lacy's acting edition.] London.

The Troublesome Raigne of John, King of England. The First Quarto, 1591, which *Shakspere* rewrote (about 1595) as his 'Life and Death of King John'. Part I. II. A Facsimile, by Photo-lithography, by Ch. Praetorius, with Forewords by F. J. Furnivall. 4. London 1888.

Julius Caesar. Für den Schulgebrauch erklärt von L. Riechelmann. Leipzig 1867.

Julius Caesar. Mit Einleitung, Anmerkungen und Wörterbuch. Herausgegeben von H. Isaac. Berlin 1885.

Julius Caesar. Erklärt von A. Schmidt. [Sammlung französischer und englischer Schriftsteller mit deutschen Anmerkungen.] Berlin 1882.

Julius Caesar. [Französisch-englische Schulbibliothek] für den Schulgebrauch erklärt von Emil Penner. Leipzig 1889.

Julius Caesar. [Student-Series] mit deutschen Erklärungen von Dr. J. Schmidt. Leipzig 1891.

King Lear: The First Quarto, 1608. A Facsimile by Ch. Praetorius. With Introduction by P. A. Daniel. 4. London 1885.

King Lear: The Second Quarto. 1608. A Facsimile by Ch. Praetorius. With Introductory Notice by P. A. Daniel. 4. London 1885.

Shakespeare-Reprints by Wilh. Viëtor. King Lear. Parallel texts of the first Quarto and the first Folio edition. Marburg 1892.

Love's Labors Lost: The First Quarto. 1598. A Facsimile in Photo-lithography by W. Griggs, with Forewords by F. J. Furnivall. 4. London.

Loves Labour lost. By C. E. Flower. London. o. J.

Macbeth, a Tragedy. To which are added all the Original Songs. London 1770.

Macbeth. With Explanatory Notes selected from Dr. Johnson's and Mr. Steevens's Commentaries. Göttingen 1778.

Macbeth. Herausgegeben von N. Delius. Bremen 1841.

Macbeth, ed. by M. P. Lindo. Arnhem 1853.

Macbeth ed. by F. M. D. Meiklejohn. London 1880.

Macbeth. Edition classique par J. Darmesteter. Paris 1881.

Macbeth. [Französische und englische Schulbibliothek] für den Schulgebrauch erklärt von E. Penner. Leipzig 1887.

Macbeth, lines pronounced corrupt restored by Math. Mull. London 1889.

Shakespeares Macbeth nach der Folio von 1623 mit den Varianten der anderen Folios hgg. von A. Wagner. Halle 1890.

Macbeth [Student Tauchnitz Edition] von Dr. J. Schmidt. Leipzig 1893.

Measure for Measure. Ed. by E. C. Flower. London.

The Merchant of Venice: The First (the worse) Quarto 1600. A Facsimile in Photo-lithography by W. Griggs, with Forewords by F. J. Furnivall. 4. London

Merchant of Venice: The Second (and better) Quarto, 1600. A Facsimile in Foto-lithography by Ch. Praetorius. With Forewords by F. J. Furnivall. 4. London 1887.

The Merchant of Venice. Ed. with Notes, by W. J. Rolfe. New York 1872.

The Merchant of Venice. Für den Schulgebrauch erklärt von L. Riechelmann. Leipzig 1876.

The Merchant of Venice. Mit Einleitung, Anmerkungen und Wörterbuch hgg. von H. Isaac. Berlin 1884.

The Merchant of Venice, erklärt von E. Penner, mit Anhang. Bielefeld und Leipzig 1885.

Merry Wives of Windsor: The First Quarto, 1602. A Facsimile in Photo-lithography by W. Griggs, with introduction by P. A. Daniel. 4. London.

Midsummer Night's Dream. The First Quarto, 1600. A Facsimile in Photo-lithography, by W. Griggs, with Introduction by J. W. Ebsworth. 4. London 1880.

Midsummer Night's Dream. The Second Quarto, 1600. A Facsimile in Photo-lithography by W. Griggs, with Introduction by J. W. Ebsworth. 4. London 1880.

Much Adoe About Nothing. Photo-lithographed from the matchless Original of 1600 in the Library of the Earl of Ellesmere. London 1864.

Much Adoe About Nothing. The Quarto Edition. 1600. A Facsimile by Ch. Praetorius. With Introduction by P. A. Daniel. 4. London 1886.

Much Ado about Nothing. [Lacy's acting edition] London.

Much Ado about Nothing as arranged for the stage by H. Irving. London 1891.

Othello: The First Quarto. 1622. A Facsimile by Ch. Praetorius. With Introduction by H. A. Evans. 4. London 1885.

Othello: The Second Quarto. 1630. A Facsimile by Ch. Praetorius. With Introduction by H. A. Evans. 4. London 1885.

The Life and Death of King Richard II. Qo. 5, 1634. A Facsimile in Photo-lithography by Ch. Praetorius. With an Introductory Notice by P. A. Daniel. 4. London 1887.

King Richard II. The First Quarto, 1597. A Facsimile in Photo-lithography by Ch. Praetorius, with an Introductory Notice by W. A. Harrisson. 4. London 1888.

King Richard II. The Third Quarto, 1608. A Facsimile in Photo-lithography by Ch. Praetorius. With an Introductory Notice by W. A. Harrisson. 4. London 1888.

King Richard II. The First Quarto, 1597. A Facsimile in Photo-Lithography by W. Griggs. With an Introduction by P. A. Daniel. 4. London 1890.

Richard II. By H. G. Robinson. Edinburgh 1867.

Richard III. The First Quarto, 1597. A Facsimile in Photo-lithography by W. Griggs, with an Introduction by P. A. Daniel. 4. London.

Richard III. The Third Quarto, 1602. A Facsimile in Photo-lithography by Ch. Praetorius. With an Introductory Notice by P. A. Daniel. 4. London 1888.

Richard III. The Sixth Quarto, 1622. A Facsimile in Photolithography by Ch. Praetorius. With an Introductory Notice by P. A. Daniel. 4. London 1889.

King Richard III. Adapted to the stage by C. Cibber, revised by J. C. Kemble. London 1811.

Richard III. Revised by J. P. Kemble. London 1818.

King Richard III, acting edition with accurate stage directions. London 1839.

King Richard III. Herausgegeben und erklärt von N. Delius. 2. Auflage. Elberfeld 1868.

Richard III. London [Lacy's acting Edition.] London.

King Richard III. Arranged for the stage, exclusively from the autors text, by H. Irving. London (1877).

Romeo and Juliet. The First Quarto, 1597. A Facsimile by Ch. Praetorius. With Introduction by H. A. Evans. 4. London 1886.

Romeo and Juliet. The Second Quarto, 1599. A Facsimile by Ch Praetorius. With Introduction by H. A. Evans. 4. London 1886.

Romeo and Juliet. The Undated Quarto. A Facsimile by Ch. Praetorius. With Introductory Notice by H. A. Evans. 4. London 1887.

Shakespeares Romeo und Julie. Im englischen, nach den besten Quellen berichtigten Text von H. Ulrici. Halle 1853.

Romeo und Julie. Eine kritische Ausgabe des überlieferten Doppeltextes mit vollständiger varia lectio bis auf Rowe. Nebst einer Einleitung über den Wert der Textquellen und den Versbau Shakespeares von Tycho Mommsen. Oldenburg 1859

Romeo and Juliet. London 1895.

The Taming of a Shrew. The First Quarto. 1594. (The Play revized by another Writer and Shakspere into 'The Taming of the Shrew'). A Facsimile by Photo-lithography by Ch. Praetorius. With Forewords by F. J. Furnivall. 4. London 1886.

The Taming of the Shrew. Edited by H. H. Crawley. London 1891.

The Tempest. Nach der Folio von 1623 mit den Varianten der andern Folios und einer Einleitung herausgegeben von H. Wagner. Berlin 1900.

The Tempest. Ed. with Notes, by W. J. Rolfe. New-York 1871.

The Tempest. Erklärt von W. Riechelmann. Berlin 1881.

Tempest. Edited by Meiklejohn [J. U. D.] London 1888.

The Tempest. [Lacy's acting edition.] London.

The Tempest arranged for representation at the Princess's Theatre, with historical and explanatory notes by Ch. Kean. London 1857.

Timon. Edited by A. Dyce. London 1842.

The Winter's Tale; with Alterations by J. P. Kemble. Now first published, as it is acted by Their Majesties' Servants of the Theatre Royal, Drury Lane. London 1802.

The Winters Tale. Boston. Spencer.

The first Sketch of: Merry Wives of Windsor. Edited by J. O. Halliwell. London 1842.

Troilus and Cressida: The First Quarto 1609. A Facsimile in Photo-lithography by W. Griggs, with an Introduction by H. P. Stokes. 4. London.

Twelfth Nigth; or, What You Will. Students' Tauchnitz Ed. Mit deutschen Erläuterungen und einem Anhange von H. Conrad. Leipzig 1887.

Shakespeare and Fletcher. The Two Noble Kinsmen. Ed. by W. W. Skeat. Cambridge 1875.

The Two Noble Kinsmen. Ed. by W. J. Rolfe. New York 1883.

Shakspere and Others. The First Part of The Contention. The First Quarto, 1594. A Facsimile by Photolithography, by Ch. Praetorius. With Forewords . . . by F. J. Furnivall. London 1889.

The Whole Contention (1619). Part I. II. The Third Quarto, 1619. A Facsimile by Photolithography, by Ch. Praetorius. With Forewords by F. J. Furnivall. 4. London 1886.

Pericles. The First Quarto, 1609. A Facsimile by Ch. Praetorius with Introduction by P. Z. Round. 4. London 1886.

Pericles. The Second Quarto, 1609. A Facsimile by Ch. Praetorius. With Introduction by P. Z. Round. 4. London 1886.

Pericles, Prince of Tyre. Reprinted from the third Folio Edition (1664) with notices of former Editions. London 1865.

Titus Andronicus, partly by *W. Shakspere.* The First Quarto, 1600. A Facsimile by Ch. Praetorius. With an Introduction by A. Symons. 4. London.

The True Tragedy. The First Quarto. 1595. A Facsimile by Photolithography by Ch. Praetorius. With Introduction by Th. Tyler. 4. London 1891.

* * *

Poems and Pericles. 1. Venus and Adonis. Reproduction in Facsimile of the first Edition 1583. 2. Lucrece. The same of the first edition of 1594. 3. The passionate Pilgrim. The same of the first edition 1594. 4. Sonnets. The same of the first edition 1609. Pericles. The same of the first edition 1609. With Introduction and Bibliography by Sidney Lee. Oxford 1905. 4.

The Poems of *Shakspeare.* Ed. by R. Bell. London.

Shakespeares Poems. (Reprint 1640.) London 1885.

Lucrece. The First Quarto, 1594. A Facsimile by Ch. Praetorius. With Forewords by F. J. Furnivall. 4. London.

The Passionate Pilgrim (by *Shakspere, Marlowe, Barnfield, Griffin and other Writers unknown*). The First Quarto, 1599. A Facsimile by W. Griggs, with an Introduction by E. Dowden. 4. London.

Venus and Adonis. The First Quarto. 1593. A Facsimile in Photo-lithography by W. Griggs, with an Introduction by A. Symons. 4. London.

Adaptation of Shakespeare's Poem Venus and Adonis. By F. Tompkins. S. l. et a.

The Sonnets, and a Lover's Complaint. Reprinted in the Orthography and Punctuation of the Original Edition of 1609. London 1870.

Venus and Adonis, from the hitherto unknown Edition of 1599; The Passionate Pilgrim, from the First Edition of 1599; Epigrammes, written by Sir J. Davies, and certaine of Ovid's Elegies, translated by Chr. Marlowe. Ed. by Ch. Edmonds. London 1870.

The Sonnets. The First Quarto. 1609. A Facsimile in Photo-lithography by Ch. Praetorius. With an Introduction by Th. Tyler. 4. London.

The Sonnets, rearranged and divided into four Parts. With an Introduction and Explanatory Notes. London 1859.

The Sonnets; reproduced in Facsimile. From the Original in the Library of Bridgewater House. London 1862.

Gerald Massey. Shakespeares Sonnets. London 1866.

The Sonnets. Ed. by E. Dowden. London 1881.

Shakespeares Sonnets. Ed., with Notes and Introduction, by Th. Tyler. London 1890.

Shakespeare's Sonnets. Reconsidered and in part rearranged with introductory Chapters, notes and a reprint of the original 1609 edition by Samuel Butler. London 1899.

Shakespeare Songs with drawings by H. Ospovat. London and Newyork 1901.

II. A. Übersetzungen und Bühnenbearbeitungen der Dramen Shakespeares.

1. In deutscher Sprache.

Shakespears Theatralische Werke. Aus dem Englischen übersetzt von Herrn Wieland. Bd. 1–8. Zürich 1762–66.

Shakespears Schauspiele. Neue Ausgabe. Von J. J. Eschenburg. Bd. 1–12. Zürich 1775–1777.

Shakspears Schauspiele Neue verbesserte Auflage. Bd. 1–22. Straßburg 1778 — Mannheim 1783.

Shakespeares dramatische Werke, übersetzt von A. W. Schlegel. 1.–8. T. Berlin 1801.

Shakspeares Schauspiele von J. H. Voß und dessen Söhnen H. Voß und A. Voß. Bd. 1–3. Leipzig 1818–19. 4–9. Stuttgart 1822–29.

Shakespeares dramatische Werke. Übersetzt und erläutert von J. W. O. Benda. 1.–19. Bd. Leipzig 1825–26.

Shakspeares dramatische Werke, übersetzt von Ph. Kaufmann. T. 1–4. Berlin und Stettin 1830–36.

Shakspeares dramatische Werke, übersetzt von E. Ortlepp. Bd. 1–8. Nachträge. Bd. 1–4. Stuttgart 1830–40.

Shakespeares dramatische Werke. Übersetzt von A. W. v. Schlegel und L. Tieck. Bd. 1–12. Berlin 1839/40.

Sämtliche dramatische Werke. Übersetzt von A. Böttiger und anderen. Neue Kabinet-Ausgabe. Bd. 1–37. Berlin 1848.

Shakespeares dramatische Werke. Übersetzt von A. W. v. Schlegel und L. Tieck. Bd. 1—12. Berlin 1850/51.

Shakespeares dramatische Werke, übersetzt von A. W. v. Schlegel und L. Tieck [5. Oktav-Ausg.]. Bd. 1—12. Berlin 1856.

Shakspere'sche Dramen. Übersetzt von C. Heinichen. Heft 1—5. Bonn 1858—61.

Shakespeare in deutscher Übersetzung. Bd. 1—9. Hildburghausen 1867.

William Shakespeares Dramatische Werke. übersetzt von F. Bodenstedt, F. Freiligrath, O. Gildemeister, P. Heyse, H. Kurz, A. Wilbrandt. Mit Einleitungen und Anmerkungen. Bd. 1—36. Leipzig 1867 bis 1871.

Shakespeares dramatische Werke nach der Übersetzung von A. W. Schlegel und L. Tieck sorgfältig revidiert und teilweise neu bearbeitet etc., unter Redaktion von H. Ulrici herausgegeben durch die Deutsche Shakespeare-Gesellschaft. Bd. 1—12. Berlin 1867—71.

Shakespeares dramatische Werke. Deutsche Volksausgabe. Herausgegeben von M. Moltke. Bd. 1—12. Leipzig (1868).

Shakespeares dramatische Werke. Nach den Schlegel-Tieck'schen Übersetzungen für die deutsche Bühne bearbeitet von W. Oechelhäuser. Bd. 1—27. Berlin 1870 — Weimar 1878

Shaksperes sämtliche dramatische Werke in drei Bänden. Übersetzt von Schlegel, Benda und Voß. Leipzig (1876).

Shakespeares Werke. Für Haus und Schule deutsch mit Einleitungen und Noten bearbeitet von A. Hager. Bd. 1—3. Freiburg i. Breisgau 1877—78.

Shakespeares dramatische Werke nach der Übersetzung von A.W. Schlegel, Ph. Kaufmann und Voß revidiert und teilweise neu bearbeitet, mit Einleitungen versehen und herausgegeben von M. Koch. Bd. 1—12. Stuttgart [1882—84].

Shakespeares dramatische Werke. Übersetzt von A. W. v. Schlegel und L. Tieck. Im Auftrag der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft herausgegeben und mit Einleitungen versehen von W. Oechelhäuser. Stuttgart 1891. (Volksausgabe.)

Shakespeares dramatische Werke. übersetzt von A. W. v. Schlegel und L. Tieck, durchgesehen von M. Bernays. Zweiter Abdruck. Bd. 1—12. Berlin 1891.

William Shakespeares ausgewählte dramatische Werke. Mit Einleitungen und erläuternden Bemerkungen herausgegeben von Dr. J. Schmidt. Bd. 1. Berlin 1892.

Shakespeares sämtliche dramatische Werke, übersetzt von A. W. v. Schlegel und L. Tieck. M. e. biograph. Einleitung von R. Genée. 12 Teile in 4 Bänden Leipzig 1898.

Shakespeares dramatische Werke, übersetzt von A. W. Schlegel und L. Tieck. Herausgegeben von A. Brandl. Bd. 1—10. Leipzig-Wien 1899.

Shakespeares sämtliche dramatische Werke. Übersetzt von A. W. v. Schlegel und L. Tieck. Mit einer Einleitung: Shakespeares Leben und Werke von Max Mendheim. 12 Teile in 4 Bänden. Leipzig 1900.

Shakespeares dramatische Werke, übersetzt von A. W. v. Schlegel und L. Tieck. Revidiert von H. Conrad. Stuttgart und Leipzig o. J. (1905.)

Shakespeare in deutscher Sprache. Herausgegeben, zum Teil neu übersetzt von Friedr. Gundolf. T. 1. [Coriolan — Caesar — Antonius und Cleopatra.] Berlin 1908.

Familien-Shakspeare. Eine zusammenhängende Auswahl aus Shakspeares Werken in deutscher metrischer Übertragung. Mit Einleitung usw. von O. L. B. Wolff. Leipzig 1849.

Deutscher Bühnen- und Familien-Shakespeare. Bearbeitet und herausgegeben von E. und O. Devrient. 1.–6. Bd. Leipzig 1873–75.

Schauspiele von W. *Shakespeare* [Die Irrungen — Othello — Der Sturm — Die beiden Veroneser — Maß für Maß — Was Ihr wollt — König Johann]. Frei bearbeitet von Meyer. Gotha 1824–28.

Shakespeares Historien. Deutsche Bühnenausgabe von F. Dingelstedt. Bd. 1–3. Berlin 1867.

Shakespeares Dramen. [Romeo und Julia — Othello — Lear — Macbeth]. Nachgelassene Übersetzungen von O. Gildemeister, herausgegeben von H. Spieß. Berlin 1904.

* * *

Shakespeares Antonius und Cleopatra. Auf Grundlage der Tieck'schen Übersetzung neu bearbeitet und für die Bühne eingerichtet von F. A. Leo. Halle 1870.

Antonius und Cleopatra. Trauerspiel in 5 Aufzügen von Shakspere. Nach Delius' Ausgabe für die Bühne übersetzt und bearbeitet von G. Frhr. Vincke. Freiburg i. Br. 1876.

Antonius und Cleopatra. Frei übersetzt und bearbeitet von Fr. Dingelstedt. Wien 1879.

Antonius und Cleopatra. Für die Darstellung eingerichtet von F. Wehl. Erfurt o. J.

Antonius und Cleopatra. Nach Baudissins Übersetzung für die deutsche Bühne bearbeitet von E. Kilian. Leipzig 1898.

Coriolan. Frei nach *Shakespeare* von Joh. Falk. Amsterdam und Leipzig 1812.

Coriolanus. Mit Anmerkungen zum Schulgebrauch herausgegeben von O. Thiergen. Leipzig 1890.

Cymbelin. Für die deutsche Bühne bearbeitet von A. von Wolzogen. Leipzig 1872.

Cymbelin. Schauspiel in fünf Aufzügen von Shakspere. Nach Delius' Ausgabe für die Bühne übersetzt und bearbeitet von G. Frhr. Vincke. Freiburg i. Br. 1873.

Imogen [Cymbelin]. Für die deutsche Bühne bearbeitet von H. Bulthaupt. Berlin 1885.

Imogen [Cymbelin]. Für die moderne Bühne bearbeitet von C. Groß. Wien 1893.

Cymbelin. Übersetzt, eingeleitet und erläutert von W. A. H. B. Hertzberg.

Shakspeares König Eduard der Dritte. Übersetzt und mit einem Nachwort begleitet von M. Moltke. Leipzig o. J.

Ende gut. Alles gut. Übersetzt von G. W. Kessler. Berlin 1809.

Ende gut Alles gut. Schauspiel in fünf Aufzügen nach Shakspere. Nach Delius' Ausgabe für die deutsche Bühne übersetzt und bearbeitet von G. Frhr. Vincke. Freiburg i. Br. 1871.

Hamlet, Prinz von Dännemark. Ein Trauerspiel in sechs Aufzügen. [Nach Shakespeare von F. L. Schröder.] Zum Behuf des Hamburgischen Theaters Hamburg 1777.

Hamlet, Prinz von Dännemark. Ein Trauerspiel in fünf Aufzügen nach dem Shakespear. Aufgeführt von der unter Direktion des Herrn André Schopf stehenden deutschen Schauspieler-Gesellschaft. Augsburg 1777.

Hamlet Prinz von Dännemark. Ein Trauerspiel in fünf Aufzügen nach Shakspear Zum Behuf des Frankfurter Theaters. Frankfurt und Offenbach 1779.

Hamlet, Prinz von Dännemark. Ein Trauerspiel in sechs Aufzügen. Zum Behuf des Hamburgischen Theaters. Neue Auflage. Hamburg 1781.

Hamlet, Prinz von Dännemark. Ein Trauerspiel in sechs Aufzügen. Zum Behuf des Hamburgischen Theaters. Nebst Brockmanns Bildnis als Hamlet. Neue Auflage. Hamburg 1782.

Hamlet, Prinz von Dännemark. Ein Trauerspiel in fünf Aufzügen. Nach Shakespear. (Hamburgisches Theater. Bd. 3. Hamburg 1788.)

Hamlet, Prinz von Dännemark. Nebst Brockmanns Bildnis als Hamlet. 3. durchgeseh. Auflage. Berlin 1795.

Shakspeares Hamlet, für das deutsche Theater bearbeitet von K. J. Schütz. Leipzig 1806.

— — Neue unveränderte Ausgabe. Leipzig 1819.

Hamlet. Trauerspiel in sechs Aufzügen von W. Shakespear. Nach Goethes Andeutungen im Wilhelm Meister und A. W. Schlegels Übersetzung für die deutsche Bühne bearbeitet von A. Klingemann. Leipzig und Altenburg 1815.

Hamlet, eine Tragödie von W. Shakespeare. Übersetzt von J. B. Mannhart. Sulzbach 1830.

Shakspeares Hamlet, in deutscher Übertragung [von F. Jencken]. Hamburg 1834.

Hamlet, von W. Shakspeare, übersetzt von R. J. L. Samson von Himmelstiern. Dorpat 1837.

Die erste Ausgabe der Tragödie Hamlet von W. Shakespeare. London 1603. Übersetzt von A. Ruhe. Inowraclaw 1844.

Hamlet, Prinz von Dänemark. Tragödie des Shakspeare. Deutsch von E. Lobedanz. Leipzig 1857.

Hamlet, Prinz von Dänemark. Drama von W. Shakspeare, übersetzt von W. Hagen. No. 116 des Bühnen-Repertoires des Auslandes, herausgegeben von Both [L. Schneider]. [Berlin.]

Hamlet, Prinz von Dänemark. Von W. Shakespeare. In wort- und sinngetreuer Prosa-Übersetzung von C. Hackh. Stuttgart 1874.

Hamlet. Nach der Übersetzung von Schlegel und Tieck. Hergg. [mit Noten] von E. Coßmann. Paris o. J.

Hamlet. Übersetzt von L. Seeger. Mit Vorwort und Verbesserungen von H. Türck. Berlin 1903. (Neue Shakespearebühne. Herausgegeben von Er. Paetel. I.)

Schakespear in der Klemme oder Wir wollen doch auch den Hamlet spielen. Ein Vorbereitungsspiel zur Vorstellung des Hamlets durch Kinder, von Schink, aufgeführt im k. k. Kärntnerthor Theater. Wien 1780.

Der travestierte Hamlet. Eine Burleske in deutschen Knittelversen mit Arien und Chören von K. L. Gieseke. Wien 1798.

Prinz Hamlet von Dännemark. Marionettenspiel [von J. F. Schink]. Berlin 1799. — 2. verb. Aufl. Berlin 1800.

Der neue Hamlet. In drey Acten. Nebst einem Zwischenspiele Pyramus und Thisbe genannt, in zwey Acten. Von Herrn von Mauvillon. Grätz 1800.

Hamlet. Eine Karrikatur in drey Aufzügen, mit Gesang in Knittelreimen. Von J. Perinet. Wien 1807.

Prinz Hammelfett und Prinzessin Pumphelia. Eine Trauerposse für Polichinell- und Kasperletheater von Dr. Sperzius. Neu-Ruppin.

Hamlet. Große Oper. Nach Shakespeare von M. Carré und J. Barbier. Deutsch von W. Langhans. Musik von A. Thomas. Berlin 1869.

König Heinrich V. und Wie es Euch gefällt. Nach Schlegels Übersetzung für die deutsche Bühne bearbeitet von E. Kilian. Leipzig o. J.

König Heinrich VI. Nach A. W. Schlegels Übersetzung für die deutsche Bühne von W. Buchholz. Herausgegeben von C. F. Wittmann. Leipzig o. J.

Shakespeares König Heinrich VIII., übersetzt von W. Grafen von Baudissin. Hamburg 1818.

König Heinrich VIII., Schauspiel von Shakespeare. In das Deutsche übertragen von S. H. Spiker. Berlin 1837.

König Heinrich VIII. Für die deutsche Bühne neu übersetzt und bearbeitet von A. Frh. v. Berger. Hamburg 1902.

Julius Caesar oder Die Verschwörung des Brutus. Ein Trauerspiel in sechs Handlungen von W. Shakespeare. Für die Mannheimer Bühne bearbeitet [von W. H. von Dalberg]. Mannheim 1785.

Julius Caesar, übersetzt von Ed. Vollbehr. Ploen 1855.

Der Kaufmann von Venedig. Schauspiel in fünf Aufzügen von Shakespeare. Für die Darstellung eingerichtet von C. A. West. Wien 1841.

Die Komödie der Irrungen. Lustspiel in drei Akten von W. Shakespere. Für die Bühne eingerichtet von K. von Holtei. Berlin 1849.

König Lear. Ein Trauerspiel in fünf Aufzügen. Nach Shakespear [von F. L. Schröder]. Hamburg 1778.

König Lear. Ein Trauerspiel in fünf Aufzügen. Nach Shakespear. Auf dem Augsburger Theater zum ersten Mal aufgeführt unter der Direktion · Herrn Schikaneders. 1779.

König Lear. Trauerspiel in fünf Aufzügen von Shakespeare. Neu übersetzt und für die deutsche Bühne frei bearbeitet, von J. B. von Zahlhas. Bremen 1824.

Shakespeares König Lear. Für die Bühne übersetzt von Beauregard Pandin [K. F. von Jariges]. Zwickau 1824.

König Lear. Trauerspiel in fünf Aufzügen von Shakespeare. Für die Darstellung eingerichtet von C. A. West. Wien 1841.

König Lear. Deutsch von F. Bodenstedt. Leipzig 1865.

King Lear. Eine deutsche Bühnenausgabe von M. Köchy. Berlin 1879.

König Lear. Mit Anmerkungen zum Schulgebrauch herausgegeben von v. d. Velde. Leipzig 1895.

König Lear. Für die Darstellung eingerichtet von E. Possart. München 1900.

Verlorne Liebesmüh. In neuer Übersetzung und Bearbeitung von R. Genée. Berlin 1897.

Maß für Maß. Ein Trauerspiel in fünf Aufzügen. Nach Shakespear. Schwerin und Wismar 1791.

Maß für Maß. Schauspiel in fünf Aufzügen von Shakspere. Nach Delius' Ausgabe für die Bühne übersetzt und bearbeitet von G. Frhr. Vincke. Freiburg i. Br. 1871.

Macbeth. ein Trauerspiel in fünf Aufzügen. [Von G. Stephani dem jüngeren.] [Wien 1774.]

Macbeth. ein Trauerspiel in fünf Aufzügen von Shakespear. Fürs hiesige Theater adaptiert und herausgegeben von F. J. Fischer. Prag 1777.

Macbeth. ein Trauerspiel in fünf Aufzügen nach Schakespear von H. L. Wagner. Frankfurt a. M. 1779.

Macbeth. Ein Trauerspiel von Shakespeare zur Vorstellung auf dem Hoftheater zu Weimar eingerichtet von Schiller. Neueste Auflage. Frankfurt und Leipzig 1800.

Macbeth. ein Trauerspiel von Shakespear, zur Vorstellung auf dem Hoftheater zu Weimar eingerichtet von Schiller. 2. Aufl. Tübingen 1801.

Shakespeares Macbeth. Übersetzt von S. H. Spiker 1826.

Shakespeares Macbeth. Übersetzt von K. Lachmann. Berlin 1829.

Shakspere als Vermittler zweier Nationen. Von K. Simrock. Probeband. Macbeth. Stuttgart und Tübingen 1842.

Shakspere's Macbeth. Übersetzt von A. Jacob. Berlin 1848.

Macbeth nach *Shakespeare*. [Von R. Gericke.] Als Manuskript gedruckt. Weinheim 1867.

Shakespeares Macbeth. Übersetzt und kritisch beleuchtet von G. Meßmer. München 1875.

Macbeth metrisch ins Deutsche übersetzt (mit gegenüber gedrucktem Original) von G. Solling. Wiesbaden 1878.

Shakespeares Macbeth. Mit Anmerkungen zum Schulgebrauch herausgegeben von O. Thiergen. Leipzig 1892.

Shakespere's Macbeth. Übersetzt von Fr. Th. Vischer. Mit Einleitung und Anmerkungen herausgegeben von H. Conrad. Stuttgart 1901.

Shakespere's Macbeth. Für den Schulgebrauch herausgegeben von E. Teichmann. Münster 1902.

Othello, ein Trauerspiel in fünf Aufzügen nach Shackespear. Frankfurt und Leipzig 1769.

Shakspears Othello. Aus dem Englischen von L. Schubart. Leipzig 1802.

Shakespeares Othello und König Lear, übersetzt von J. H. Voß. Mit Kompositionen von Zelter. Jena 1806.

Othello. Trauerspiel in fünf Aufzügen von Shakespeare. Für die Darstellung eingerichtet von C. A. West. Wien 1841.

Richard der zweyte, ein Trauerspiel in fünf Aufzügen von Shakespear. fürs hiesige Theater adaptiert. Prag 1777.

Shakespear's Richard II. Ein Trauerspiel für die deutsche Schaubühne von O. von Gemmingen. Mannheim 1782.

Richard III., ein Trauerspiel in fünf Aufzügen nach Weiße [und Schäckespear]. Für die Schuchische Bühne bearbeitet von dem Schauspieler C. Steinberg. Königsberg i. Pr. 1786.

Shakespeares Richard II., Heinrich IV. und Heinrich V. Übersetzt von R. J. L Samson von Himmelstiern. Bd. 1. 2. Riga 1848.

Romeo und Julie, ein bürgerliches Trauerspiel in fünf Aufzügen [von Ch. F. Weiße]. 2. Aufl. Leipzig 1776.

Romeo und Julie. Ein Trauerspiel in fünf Aufzügen nach Shakespear frey fürs deutsche Theater bearbeitet [von Ch. Bretzner]. Leipzig 1796.

Romeo und Julie. Trauerspiel in fünf Aufzügen von Shakespeare. Zur Darstellung eingerichtet von C. A. West. Wien 1841.

Romeo und Julia. Tragödie des Shakspeare. Deutsch von E. Lobedanz. Leipzig 1855.

Romeo und Julia. Übersetzung von Schlegel und Tieck. Bühnenbearbeitung von C. F. Wittmann. Leipzig o. J.

Romeo und Julie. Deutscher Text zu H. Berlioz' dramatischer Vokal- und Instrumental-Symphonie.

Shakespeare. Ein Sommernachtstraum. Übersetzt von Carl Abel. Leipzig 1855.

Der Sturm, oder Die bezauberte Insel. Ein Schauspiel in zwei Aufzügen nach Shakespear von Schink. Wien 1780.

Der Sturm. Für das Theater bearbeitet von L. Tieck. Nebst einer Abhandlung über Shakespeares Behandlung des Wunderbaren. Berlin-Leipzig 1796.

Shakespeares Sturm. Deutsch von F. Dingelstedt. Hildburghausen 1866.

Der Sturm. Nach Schlegels Übersetzung für die deutsche Bühne bearbeitet von E. Kilian. Herausgegeben von C. T. Wittmann.

Der Sturm, oder Die bezauberte Insel. Ein Singspiel in zwey Aufzügen. Nach dem Shakespear'schen Schauspiel: Der Sturm bearbeitet von J. W. D. Cassel 1798.

Der Sturm. Musik von W. Taubert.

Shakspeares Troilus und Cressida. Übersetzt von Beauregard Pandin. [K. F. von Jariges.] Berlin 1824.

Die Griechen vor Troja [Troilus und Cressida]. Ins Deutsche übertragen und für die moderne Bühne frei bearbeitet von A. Bekk. Leipzig o. J.

Die beyden Veroneser. Ein Schauspiel in vier Aufzügen. Nach Shakespears Schauspiele, gleiches Namens, bearbeitet von Kleeditz. Schneeberg 1802.

Viel Lärm um Nichts. Lustspiel in vier Aufzügen von Shakspere. Nach Delius' Ausgabe für die Bühne übersetzt und bearbeitet von G. Frhr. Vincke. Freiburg i. Br. 1877.

Viel Lärm um Nichts, für die Bühne bearbeitet von K. v. Holtey. Halle 1878.

Viola. Lustspiel in fünf Aufzügen. Nach *Shakespeares* Was Ihr wollt. Für die Bühne bearbeitet von Deinhardstein. Wien 1841.

Die lustigen Weiber zu Windsor. Ein Lustspiel von Shakespear. Göttingen 1786.

Die lustigen Weiber von Windsor von *Shakspeare*. Neu und getreu übersetzt [von W. Motherby]. Königsberg 1826.

Shakspeare. De lostgen Wiewer von Windsor, en 't Plattdietsche äwersett von R. Dorr. Liegnitz 1877.

Gideon von Tromberg. Eine Posse in drey Aufzügen nach [den lustigen Weibern von Windsor von] Shakespear. Von W. H. Brömel. 1794.

Die lustigen Weiber in Wien. Ein Sittengemälde in vier Aufzügen. Nach *Shakespears* lustigen Weiber von Windsor. Innsbruck und Leipzig 1794.

Wie es euch gefällt. Lustspiel in fünf Aufzügen von Shakespeare. Nach A. W. v. Schlegels Übersetzung für die deutsche Bühne eingerichtet von J. Pabst. Dresden 1864.

Die Widerspenstige — Was Ihr wollt. Klassisches Theater von Deinhardstein. 2. Bd. Pest-Wien-Leipzig 1857.

Der Widerspenstigen Zähmung. Nach Schlegels Übersetzung und Deinhardsteins Einrichtung neu bearbeitet von F. Wehl. Erfurt 1877.

Der Widerspenstigen Zähmung. Für die deutsche Bühne bearbeitet von R. Kohlrausch. Minden i. W. (1892).

Der Widerspenstigen Zähmung. Nach Baudissins Übersetzung für die deutsche Bühne bearbeitet von E. Kilian. Oldenburg-Leipzig 1898.

Kunst über alle Künste. Ein bös Weib gut zu machen. Eine deutsche Bearbeitung von Shakespeare's The Taming of the Shrew aus dem Jahre 1672. Neu herausgegeben von R. Köhler. Berlin 1864.

Die Kunst einen Trotzkopf zu brechen. Deutsch von K. Simrock. Hildburghausen 1868.

Die bezähmte Widerbellerinn oder Gasner der zweyte. Ein Lustspiel in 4 Akten nach Shakespeare frey bearbeitet von Schink. Aufgeführt auf dem Kurfürstl. Hoftheater in München o. O. 1783.

Der Widerspenstigen Zähmung. Komische Oper nach Shakespeares gleichnamigem Lustspiel frei bearbeitet von J. V. Widmann. Musik von H. Goetz. Leipzig.

* * *

Vier Schauspiele von *Shakespeare* (Eduard III. Thomas Cromwell. Sir John Oldcastle. Der Londoner verlorne Sohn). Übersetzt von L. Tieck. Stuttgart und Tübingen 1836.

Perikles, Fürst von Tyrus. Für die deutsche Bühne frei bearbeitet von E. Possart. München 1883.

2. In niederländischer Sprache.

Tooneelspeelen. Med de Bronwellen en Aantekeningen van verschiedene beroemde Schrijveren. Med nieuw geinventeerde Kunstplaaten versierd. Eerste Deel. Amsteldam MDCCLXXVIII.

De Werken van *W. Shakespeare*. Vertaald door L. A. J. Burgersdijk. 1.—12. deel. Leiden 1886—88.

Coriolanus. Treurspeel vertaald door Ed. B. Koster. Amsterdam o. J.

Cymbeline van *Shakspere*. Vertaald door L. A. J. Burgersdijk. Utrecht 1878.

Hamlet, Prins van Denemark. Treurspel, naar het Engelsch van W. Shakspere door A. S. Kok. Haarlem 1860.

Julius Cæsar van *Shakspeare* in vlaamsche taale door E. Lauwers zoo goed mogelijk overgedicht. Leuven 1882.

Macbeth, Treurspel van W. Shakespeare, uit het Engelsch, in de voetmaat van het oorspronkelijke, vertaald en opgehelderd door Jurriaan Moulin. Kampen 1835.

Shakspeare. Macbeth, Drama in't Nederlandsch vertaald door N. Destanberg. Gent 1869.

3. In friesischer Sprache.

De Keapman fen Venetien in Julius Cesar, twa Toneelstikken, fen Willem Shakspeare: uut it Ingels foarfrieske trog R. Posthumus. Grinz 1829.

4. In dänischer Sprache.

W. Shakspeares Tragiske Værker, oversatte af P. Foersom [og P. F. Wulff]. 1.—6. Deel. Kjøbenhavn 1807—1818.

Hamlet, Prinz af Dannemark. Tragœdie af Shakespeare. Oversat af Engelsk. Kjöbenhavn 1777.

En Skiaersommernats Drøm. Lystspil af Shakespeare. Oversat af A. Oehlenschläger. Kjøbenhavn 1816.

Stormen. Et Syngespil i tre Afdelinger af W. Shakespeare. Omarbeidet til Kunzens efterladte Partitur af L. Chr. Sander. Kjøbenhavn 1818.

5. In schwedischer Sprache.

Shakspeare's dramatiska Arbeten, efter C. A. Hagbergs öfversättning med hänsyn till den sceniska framställningen och för läsning i hemmet bearbetade af W. Bolin. Med illustrationer af Sir J. Gilbert. I—IV. Lund (1879—87).

Köpmannen i Venedig. Skådespel i fem akter af W. Shakespear. Försvenskadt och för scenen behandladt af N. Arfwidsson. Stockholm 1854.

6. In isländischer Sprache.

Hamlet Dana-prins. Sorgarleikur (Tragedía). Eptir W. Shakspeare. I íslenzkri þýdingu eptir Matthías Jochumsson. Reykjavík 1878.

Lear Konungur. Sorgarleikur eptir W. Shakspeare. Í íslenzkri þýdingu eptir Steingrim Thorsteinsson. Reykjavík 1878.

Macbeth. Sorgarleikur (Tragedía) eptir W. Shakespeare. Matthías Jochumsson hefir íslenzkad. Reykjavík 1874.

7. In lateinischer Sprache.

Guilielmi Shakspeirii Julius Cæsar. Latine reddidit H. Denison. Editio II. Oxonii et Londini 1869.

Shakspeari Julius Cæsar. Ad textum, qualem N. Delius constituit, anglicum, in senarios latinos transtulit Th. J. Hilgers. Dessaviæ 1872.

8. In französischer Sprache.

Shakespeare traduit de l'Anglois. Par M. Le Tourneur. T. I—XX. Paris 1776—1782.

Oeuvres dramatiques de *Shakspeare*. Traduction nouvelle par R. Laroche, précédée d'une introduction sur le génie de Shakspeare par A. Dumas. T. I. II. Paris 1839—40.

Oeuvres complètes de *W. Shakespeare*. Traduites par François-Victor Hugo. Tom. I—XVI. Paris o. J.

Oeuvres complètes de *Shakespeare*. Traduites par E. Montégut. Tom I—X. Paris 1889—1894.

Théâtre — Études et copies: Hamlet-Falstaff. Paroles d'après Shakespeare par E. Meurier 1864.

Hamlet. Tragédie imitée de l'Anglais par J. F. Ducis. Nouvelle Édition. Paris 1815.

Hamlet. Prince de Danemark. Drame en vers en cinq actes et huit parties par MM. A. Dumas et P. Meurice. Représenté pour la première fois, à Paris, le 15. Déc. 1847. (Théâtre contemporain illustré. 18. et 19. Livraisons. Paris.)

Hamlet, traduit de Shakspeare par P. de Garal. Paris 1868.

Hamlet. Prince de Danemark, tragédie en 5 actes par W. Shakespeare, traduite en prose et en vers, avec une préface et un commentaire critique et explicatif par Th. Reinach. Texte revisé en regard. Paris 1880.

La tragique Histoire d'Hamlet. Trad. par E. Morand et M. Schwob. Paris 1906.

Shakspeare. Jules César. Tragédie, traduite en vers français, précédée d'une étude et suivie de notes par C. Carlhant. 2. édition. Paris 1865.

Le Roi Lear, tragédie en cinq actes et en vers, par M. Ducis. Paris 1789.

Le roi Lear. Drame en quatre actes et en vers. (Théâtre Royal de l'Odéon.) Paris 1844.

Le roi Lear. Trad. par le Chevalier de Chatelain. Londres 1873.

Macbeth, tragédie en cinq actes en vers. Par J. F. Ducis. Nouvelle édition, augmentée de variantes. Paris 1790.

Macbeth, tragédie lyrique. Paris 1827.

Macbeth et Roméo et Juliette. Trad. par Deschamps. Paris 1844.

Macbeth, tragédie en cinq actes en vers d'après Shakspeare par L. Halévy. Nouv. édition. Paris 1862.

Macbeth (de Shakspeare), drame en cinq actes en vers, par J. Lacroix. 2. édition. Paris 1863.

Othello ou le More de Venise, tragédie. Par le citoyen Ducis. Paris, an II.

Othello ou le More de Venise. Opéra par Castil-Blaze. Paris 1823.

Le More de Venise, Othello. Tragédie traduite de Shakspeare en vers français par le Cte. A. de Vigny. Paris 1830.

Othello ou le More de Venise. Drame traduit par L. Aicard. Paris 1862.

W. Shakespeare. Othello, le More de Venise. Drame en cinq actes, huit tableaux. Traduction en vers de L. de Gramont. Paris 1882.

Chefs de l'oeuvres de Shakespeare: Richard III., Roméo et Juliette. Marchand de Venise avec des imitations en vers français et des notes critiques e historiques par O. Sullivan. Paris I. a.

Roméo et Juliette, tragédie, par M. Ducis. Paris 1772.

Roméo et Juliette. Trad. par Fr. Soulié. Paris 1844.

Roméo et Juliette. Tragédie en cinq actes de Shakspeare, traduite en vers français par M. E. Deschamps. Paris 1863.

Les amants de Vérone. Drame lyrique imité de Shakespeare, poésie et musique du Marquis d'Ivry. Paris 1878.

Roméo et Mariette. Vaudeville par Dumanoir, Siraudin et Moreau Paris 1850.

Le Marchand de Venise. Trad. par L. Daffny de la Monnoye. Paris 1866.

Shylock. Comédie en Vers d'après Shakespeare par E. Haraucourt. Paris 1889.

La Tempête. Tragédie en 5 actes et en vers de W. Shakespeare. Traduite en vers français par le chevalier de Chatelain. Londres 1867.

Timon d'Athènes. Trad. par A. Fleury. Paris 1860.

9. In italienischer Sprache.

Opere di *Shakspeare.* Il Re Lear. Nuova versione italiana di diversi tradut-tori, edita e corredata di note e dell'analisi del dramma da G. Jan. Programma e Saggi. Parma 1838.

Opere di *Shakspeare.* Traduzione di G. Carcano. Prima edizione illustrata. Vol. I–XII. Milano, Pisa, Napoli 1875–82.

Alcune Tragedie e Drammi di *Guglielmo Shakespeare.* Nuova traduzione dall' originale inglese. Vol. I. (Otello. La Tempesta.) (II. (Il Re Lear. Macbeth.) III. (Sogno di una notte di mezza state Romeo e Giulietta.) Milano 1834.

Amleto. Recata in Italiano de J. Valetta. Parigi, Londra 1839.

Hamlet. Traduction italienne de C. Rusconi avec le français en regard. Paris 1875.

Amleto di *Shakspeare.* Tradotto in versi e prosa conforme al testo [da L. Matteucci]. Milano 1875.

Cimbelino, tragedia di *G. Shakspeare,* recata in versi italiani da M. Leoni. Pisa 1815.

La Morte di Giulio Cesare. Tragedia di *G. Shakspeare,* recata in versi italiani da M. Leoni di Parma. Pisa 1815.

Otello, tragedia di *Shakspeare,* recata in italiano da J. Valletta. Firenze 1830.

Romeo e Giulietta. Tragedia di *G. Shakspeare,* recata in versi italiani da M. Leoni di Parma. Firenze 1814.

Romeo e Giulietta di *G. Shakspeare.* Versione di O. Garbarini. Milano 1840.

La Tempesta. Dramma di *G. Shakspeare,* recata in versi italiani da M. Leon di Parma. Pisa 1815.

Il Mercante di Venezia di *G. Shakspeare.* Versione di P. Santi. Milano 1839.

Coriolano. Recata in Italiano da J. Valetta. Firenze 1834.

Le allegre spose di Windsor. Voltata in prosa italiana da C. Rusconi. Roma 1878.

10. In spanischer Sprache.

Obras de *W. Shakspeare,* traducidas fielmente del original inglés por M. de Velasco y Rojas. Marqués de dos Hermanas. Vol. I—III. Madrid 1872–1877.

Hamlet. Tragedia de Guillermo Shakespeare. Traducida é ilustrada con la vida del autor y notas criticas. Por Inarco Celenio P. A. [L. F. Moratin.] Madrid 1798.

El Principe Hámlet. drama trágico-fantástico. en tres actos y en verso, inspirado por el Hámlet de *Shakespeare* y escrito expresamente para el primer actor, Don Antonio Vico, por C. Coello. Madrid 1872.

Macbéth por *Guillermo Shakespeare.* Version al castellano de G. Macpherson. Madrid 1880.

La tragedia de Macbeth. Traducciò amb proleg i notes per Cebriá Montoliu. Barcelone 1908.

Otelo, el Moro de Venecia, por *Guillermo Shakespeare.* Version al castellano de G. Macpherson. Madrid 1881.

11. In rumänischer Sprache.

Macbeth. Tragoedie in cinci acturĭ de Shakspeare, tradusĕ d'in englisêsce de P. P. Carp. Jassi 1864.

12. In neugriechischer Sprache.

Σαικσπείρου Τραγῳδίαι ἐκ τοῦ Ἀγγλικοῦ μεταφρασθεῖσαι ὑπὸ Δ. Βικέλα. Μέρος Α′—Ε′. Ἐν Ἀθήναις 1876—82.

Σαικσπείρου Ῥωμαῖος καὶ Ἰουλιέτα, Ὀθέλλος καὶ Ὁ Βασιλεὺς Λήρ, τραγῳδίαι ἐκ τοῦ Ἀγγλικοῦ μεταφρασθεῖσαι ὑπὸ Δ. Βικέλα. Ἐν Ἀθήναις 1876.

Ἀμλέτος, βασιλόπαις τῆς Δανίας, τραγῳδία τοῦ Ἄγγλου Σαιξπήρου, ἐνστίχως μεταφρασθεῖσα, ὑπὸ Ι. Π. Περβανόγλου. Ἐν Ἀθήναις 1858.

Ἁμλέτος. Μεταφρασθεῖσα ἐκ τοῦ Αγγλικου ὑπό Μ. Ν. Δαμιραλη. Μετὰ μελέτης περὶ του Ποιητου. Ἐν Ἀθήναις 1900.

Ἁμλέτος. Τραγῳδία Σαικσπείρου. Ἔμμετρος μετάφρασις Ι. Πολίλλα μὲ προλεγόμενα και κριτικάς σημειώσεις. Ἐν Ἀθήναις 1889.

Κυμβελινος. Μεταφρασθεῖσα ὑπὸ Μ. Ν. Δαμιραλή. Ἐν Ἀθηναις 1903.

Σαικσπείρου Τραγῳδία Ὁ Βασιλεύς Λήρ μεταφρασθεῖσα ἐκ τοῦ Ἀγγλικου ὑπὸ Δ. Βικέλα. Ἔκδοσις νέα ἐπιδιωρθωμένη. Ἐν Ἀθήναις 1886.

Σαικσπείρου Τραγῳδία Ὀθέλλος μεταφρασθεῖσα ἐκ τοῦ Ἀγγλικου ὑπὸ Δ. Βικέλα. Ἔκδοσις νέα ἐπιδιωρθωμένη. Ἐν Ἀθήναις 1885.

Σαικσπείρου Τραγῳδία Ῥωμαῖος καὶ Ἰουλιέτα μεταφρασθεῖσα ἐκ τοῦ Ἀγγλικοῦ ὑπὸ Δ. Βικέλα. Ἔκδοσις νέα ἐπιδιωρθωμένη. Ἐν Ἀθήναις 1885.

Σαικσπείρου Ὁ Ἔμπορος τῆς Βενετίας. Κωμῳδία μέταφρασθεῖσα ἐκ τοῦ Ἀγγλικοῦ ὑπὸ Δ. Βικέλα. Ἐν Ἀθήναις 1884.

Τιμων ὁ Ἀθηναιος. Τραγῳδία εἰς πραξεις πεντε. Μεταφρασις Μ. Ν. Δαμιραλη ἐν Ἀθῆναις (1908).

Ἡ Τρικυμία. Δρᾶμα Οὐϊλλιέλμου Σαῖκσπηρ. Μετάφρασις Ι. Πολίλλα. Κερκύρᾳ 1855.

13. In polnischer Sprache.

Dzieła *Williama Shakespeara.* Przekładał Ignacy Kefaliński. [Sh.s Werke übersetzt von I. K.] Tom I. Hamlet. Romeo i Julia. Sen w wigilią S. Jana [A Midsummer-Night's Dream]. — Tom II. Makbet. Król Lear. Burza. [The Tempest.] Wilno 1840—41.

Dzieła *Williama Shakspeare.* Przekład Johna of Dycalp. [Sh.s Werke. Übersetzung von John of Dycalp, d. i. Jan Placyd. 3 Bde.:] Puste kobiety z Windsoru. Północna godzina. Król Henryk IV. [Merry Wives of Windsor. Twelfth Night. King Henry IV.] Wilno 1842—47.

Dramata *Willjama Shakspear'a.* Przekład z pierwotworu [W. Sh.s Dramen Übersetzung aus dem Original.] Tom I. Hamlet. Romeo i Julja. Tom II. Makbeth. Wieczór trzech Króli [Twelfth Night]. Król Lear. Krotochwila z pomyłek [The Comedy of Errors]. Tom. III. Król Ryszard III. Ukrócenie spornéj [The Taming of the Shrew]. Kupiec wenecki [The Merchant of Venice]. Wiele hałasu o nic. [Much Ado About Nothing]. Warszawa 1857—58 (Die Übersetzung ist von Josef Paszkowski.)

Dzieła dramatyczne *Szekspira.* [Sh.s dramatische Werke.] Tom I. Sen nocy letniej [A Midsummer-Night's Dream]. Król Lyr [King Lear.] Dwaj panowie z Werony [The Two Gentlemen of Verona]. Przekład Stanisława Koźmiana. [Übersetzung von St. Koźmian.] Poznań [Posen] 1866.

Dzieła dramatyczne *W. Shakespeare* (*Szekspira*). Wydanie illustrowane ozdobione 545 drzeworytami rysunku H. C. Selousa. Przekład St. Koźmiana, J. Paszkowskiego i. L. Ulricha z. dodaniem życiorysu poety i objaśnień pod redakcya J. I. Kraszewskiego. [Sh.s dramat. Werke. Illustrierte Ausgabe mit 545 Holzschnitten nach Zeichnungen von H. C. Selous. Übersetzt von St. Kózmian, J. Paszkowski und J. Ulrich; mit einer Lebensbeschreibung des Dichters und Erläuterungen unter Redaktion von J. I. Kraszewski.] T. I—III. Warszawa 1875—77.

Król Jan. Dramat w pięciu aktach W. Szekspira. Przekład Józefa Korzeniowskiego. — Sofoklesa Edyp Król. Przekład z Greckiego Alfonsa Walickiego. [König Johann. Schauspiel in fünf Akten von W. Sh. Übersetzung von J. Korzeniowski. König Oedipus des Sophokles. Übersetzung aus dem Griechischen von A. Walicki.] Wilno 1845.

Makbet. Tragedya Wilhelma Shakespeara, przełożona z Angielskiego wierszem polskim przez Andrzeja Edwarda Koźmiana. [Macbeth. Tragödie von W. Sh., übertragen aus dem Englischen in polnischen Versen von A. E. Koźmian.] Poznań [Posen] 1857.

Juljusz Cezar. Tragedja w pięciu aktach W. Szekspira. Przekład Adama Pajgerta. [Julius Caesar. Tragödie in fünf Akten von W. Sh. Übersetzung von A. Pajgert.] Lwów [Lemberg] 1859.

Hamlet. Edited and translated into Polish with Introduction, Notes and Supplements by W. Matlakowski. Cracow 1894.

14. In tschechischer Sprache.

Hamlet, princ Dánský. Truchlohra v pěti jednáních od V. Shakespearea. Přeložil J. Malý. V Praze [Prag].

15. In russischer Sprache.

Н. В. Гербель. Полное собраніе сочиненій Вилліама Шекспира въ переводѣ русскихъ писателей. 4ое изданіе. С.-Петербургъ 1877—78. (Vollständige Sammlung der Werke Shakespeares in Übersetzungen russischer

Schriftsteller. 4 Auflage. 3 Bände.) — Biographische Skizze von Polevoj. — Über Literatur und Theater vor Shakespeare. Von Botkin. — Übersetzung der Dramen von Satin, Vsev. Müller, Weinberg, Th. B. Müller, Kroneberg, Ostrovsky, Slučevsky, Družinin, Michalovsky, Kanšin, Certelev, Ryžov, Cholodkovsky; Sonette von Gerbel; Dichtungen von Cholodkovsky.

Shakespeares Werke. In Übersetzungen russischer Schriftsteller, unter Redaktion von S. A. Vengerov. Bd. I—V. St. Petersburg 1902—04.

16. In walscher (kymrischer) Sprache.

Hamlet, Tywysog Denmarc. Cyfieithiad Buddugol yn Eisteddfod Llandudno, 1864. Gan 'William Stratford', sef Mr. D. Griffiths. Yr Eisteddfod. Rhif. 6. Cyf. II. Wrexham 1865.

17. In finnischer Sprache.

Shakespearin Dramoja. Suomentanut P. Cajander: I. Hamlet, tanskan prinssi. II. Romeo ja Julia. III. Venetian kauppias. IV. Kuningas Lear. V. Julius Cæsar. VI. Othello. VII. Macbeth. VIII. Coriolanus. IX. Kesäyön unelma. [Ein Sommernachtstraum.] Helsingissä 1879—91.

William Shakespearin Macbeth. Murhenäytelmä wiidessä näytöksessä. Alkuperäisestä suomentanut Kaarlo Slöör. Helsingissä 1864. [W. Sh.s Macbeth. Trauerspiel in fünf Akten. Aus dem Original ins Finnische übertragen von Karl Slöör. Helsingfors 1864.]

18. In hebräischer Sprache.

Othello, the Moor of Venice, by Shakespeare. Translated into Hebrew by J. E. S[alkinson]. Edited by P. Smolensky. Vienna 1874.

Shakespeare's Romeo and Juliet. Translated into Hebrew by J. E. S[alkinson]. Wien 1878.

19. In japanischer Sprache.

Paraphrase von Julius Cæsar und Inhaltsangaben von The Merchant of Venice und Romeo and Juliet. (Vgl. Sh.-Jahrbuch. Bd. XXIV. S. 108—112.)

II. B. Übersetzungen der Gedichte Shakespeares.

Shakspeares Gedichte. Übersetzt von E. von Bauernfeld und A. Schumacher. Wien 1827.

Shakspeares sämtliche Gedichte. Im Versmaße des Originals übersetzt von E. Wagner. Königsberg 1840.

Venus und Adonis. Übersetzt von Ferd. Freiligrath. Düsseldorf 1849.

Venus und Adonis. Deutsch nebst Einleitung von B. Tschischwitz. Halle 1875.

Shakespeares Gedichte. Deutsch von W. Jordan. Berlin 1861.

Shakespeares Gedichte. Deutsch von K. Simrock. Stuttgart 1867.

Shakspeare. Venus und Adonis. Tarquin und Lukrezia. Übersetzt von J. H. Dambeck. Leipzig 1856.

Shakespeare's Gedichte ins Deutsche übertragen von A. v. Mauntz. Berlin 1894.

* * *

Shakespeares Sonette in deutscher Nachbildung von F. Bodenstedt. Berlin 1862.

Shakespeare's Sonnette. Übersetzt von H. Frhrn. von Friesen. Dresden 1869.

Shakesperes Sonette, deutsch von B. Tschischwitz. Halle 1870.

Shakespeare's Sonette. Übersetzt von O. Gildemeister, 1. Aufl. Leipzig 1871.

— — 2. Aufl. Leipzig 1876.

Shakespeare's Southampton-Sonette. Deutsch von F. Krauß. Leipzig 1872.

Shakespeares Sonnette. Übersetzt von M. G. Wolff. Berlin 1903.

Shakespeares Sonnette. In Auswahl übersetzt von A. Neidhardt. (A.)

Probe einer Übersetzung *Shakespeare*'scher Sonnette von O. Guttmann. Hirschberg 1875.

* * *

Shakspere's Sonetten. Vertaald door L. A. J. Burgersdijk. Utrecht 1879.

Shakespeare's Sonetter. Oversatte af A. Hansen. Kjøbenhavn 1885.

Lucretia af *W. Shakspere.* Öfversättning af A. Lindgren. Stockholm [1876].

Les chansons de *Shakespeare.* Mises en vers Français par M. Bouchor. Paris s. a. [1896].

Poèmes et Sonnets. Traduits par E. Lafond. Paris 1856.

Sonnets. Traduits en sonnets français avec introduction, notes et bibliographies von F. Henry. Paris 1900.

III. Shakesperiana.

Abbott, E. A. A Shakespearian Grammar. London 1869.

— — Edition revised and enlarged. London 1870.

— — A Shakespearian Grammar. London 1901.

Abeken, B. R. Über Shakespeare. (Urania 1819.)

Adler, Fritz. Das Verhältniss von »Antony and Cleopatra« zu Plutarchs Biographie des Antonius. Halle 1895. (Diss.)

Adolph, Karl. Voltaire et le Théatre de Shakespeare. Sorau 1883. (Progr.)

Alvor, Peter. Das neue Shakespeare-Evangelium. o. O. u. J.

— — — 2. bedeutend vermehrte Auflage. Hannover 1907.

Agas, R. Civitas Londinum. A Survey of the Cities of London and Westminster, the Borough of Southwark and the Parts adjacent in the Reign of Queen Elizabeth. Published in Fac-simile from the Original in the Guildhall Library with a Biographical Account of R. Agas and a Critical and Historical Examination of the Work by W. H. Overall. The Facsimile by E. J. Francis. London 1874.

Alberti, C. E. R. Shakespeare-Album. Des Dichters Welt- und Lebensanschauung aus seinen Werken, systematisch geordnet. Berlin 1864.

Anders, H. R. D. Shakespeares Belesenheit. Eine Abhandlung über Shakespeares Lektüre und die unmittelbaren Quellen seiner Werke. Berlin 1904. (Schriften d. Deutsch. Shakespeare-Gesellschaft Bd. I.)

Aram, Kurt. Max Reinhardt und William Shakespeare. Aus »März«, Halbmonatsschrift für Deutsche Kultur, Jhrg I, 2.

Arber, Edw. A List based on the registers of the Stationers Company of 837 London Publishers between 1553 and 1640. Birmingham 1890.

Arnold, Emil. Gesammelte Schriften. Bd. 1—4. Berlin 1907/08. Nachlaß. Bd. 1. 2. Berlin 1906/07.

Arnold, J. I. Shakespeare in de Nederlandsche letterkunde en op het Nederlandsch tooneel. Bibliographisch overzicht. (Bibliographische Adversaria. IV. No 4 en 5.) 's Gravenhage 1879.

— Shakespeare-Bibliography in the Netherlands. Printed separately from Bibliographische Adversaria, IV, 4. 5. The Hague 1879.

Arrowsmith, W. R. Shakespeare's Editors and Commentators. London 1865.

Asch, M. Shakespeare's and Voltaire's 'Julius Caesar' compared. Gardelegen 1881. (Progr.)

Aßmann, C. Shakespeare und seine deutschen Übersetzer. Liegnitz 1843.

Aubert, H. Shakespeare als Mediziner. Rostock 1873.

Avonianus. Dramatische Handwerkslehre. Berlin 1895.

— — — 2. umgearbeitete und vermehrte Auflage. Berlin 1902.

Ayscough, S. An Index to the Remarkable Passages and Words made use of by Shakspeare. London 1790.

Baacke, Fr. Vorstudien zur Einführung in das Verhältnis Shakespeares. Berlin o. J.

Bacon, D. The Philosophy of the Plays of Shakespeare unfolded. London 1857.

Bacon, Fr. The Promus of Formularies and Elegancies. Illustrated and elucidated by Passages from Shakespeare by Mrs. H. Pott. With Preface by E A. Abbot. London 1883.

Badham, C. Criticism applied to Shakespeare. London 1846.

Bahnsen, Julius. Wie ich wurde was ich ward. Nebst anderen Stücken aus dem Nachlaß des Philosophen herausgegeben von Rudolf Louis. München 1905.

Bahrs, H. Die Anakoluthe bei Shakespeare. Göttingen 1878.

Bailey, S. On the Received Text of Shakespeare's Dramatic Writings. Vol. I. II. London 1862—66.

Baker, Geo P. Hamlet on the Elizabethan Stage. (Sonder-Abdr. aus Shakespeare-Jahrbuch Bd. XLI.)

Baretti, J. Discours sur Shakespeare et sur M. de Voltaire. Londres et Paris 1777.

Barnay, Ludw. Zur Darstellung des Hamlet. (Deutsche Rev., 26. Jahrg., 1.)

Barnett, D. Notes on Shakespeare's Play of a Midsummer-Night's Dream. London 1887.

— — on the Merchant of Venice. London 1889.

— — on the Tempest. London 1889.

— — Notes on Shakespeare's Plays of: As you like it. — Coriolanus. — Hamlet. — King Henry V. — King John — Julius Caesar. — King Lear. — Macbeth. — Much Ado about nothing. — Richard II. — Richard III. — — Twelfth Night. London 1890—92.

Barnstorff, D. Schlüssel zu Shakespeares Sonnetten. Bremen 1860.

Barret, W. On the Character of 'Hamlet'. (Ausschnitt aus der Edinburger Zeitschrift »The Scotchman«, Dezember 9, 1887.)

Bartlett, J. A new and complete concordance or Verbal Index to Words, Phrases and passenges in the Dramatic Works of Shakespeare with a supplementary concordance to the poems. London 1894.

Bartmann, Herm. Grabbes Verhältnis zu Shakespeare. Münster 1898. (Dissert.)

Basedow, H. v. Charaktere und Temperamente. Dramaturgische Studien. I. Shakespeare'sche Charaktere. Mit einem Anhang: Über Goethes Faust. Berlin 1893.

Basse, M. Stylaffectatie by Shakespeare voral uit het oogpunct van het Euphuisme. Gand 1885.

Bathurst, Ch. Remarks on the Differences in Shakespeare's Versification in Different Periods of his Life. London 1857.

Baumgart, H. Die Hamlet-Tragödie und ihre Kritik. Königsberg 1877.

Baynes, T. S. What Shakespeare learnt at School. (Fraser's Magazine. November 1879, January and May 1880.)

— — Shakespeares Studies and Essay on english Dictionaries. With a biographical Preface by Lewis Campbell. London 1894.

Beatty-Kingston. Shylock in Germany. (Ausschnitt.)

Beber, Oscar. Thom. Shadwell's Bearbeitung von Shakespeares 'Timon of Athens'. Rostock 1907. (Diss.)

Beck, Adolf. Shakespeare. Des Dichters Bild nach dem Leben. Paderborn 1902.

Becket, A. Shakspeare's Himself again: or the Language of the Poet asserted. Vol. I. II. London 1815.

Behling, O. Shakespeares 'Hamlet' und 'König Lear'. Riga 1903. (Als MS. gedruckt.)

Beisly, S. Shakspere's Garden, or the Plants and Flowers named in his Works described and defined. London 1864.

Bekk, A. W. Shakespeare. München 1864.

— — Shakespeare und Homer. Pest, Wien und Leipzig 1865.

Bell. Will. Shakespeare's Puck and his Folklore, illustrated from the Superstitions of all Nations. London 1852.

Bellew, J. C. M. Shakspere's Home at New Place. London 1863.

Bendixen. Bemerkungen zur Texteskritik einiger Stellen in Shakespeares Dramen. Plön 1855.

Benedix, R. Die Shakespearomanie. Stuttgart 1873.

Berger, A. Freih. v. Studien und Kritiken. 2. Auflage. Leipzig 1900.

— — Über Drama und Theater. 5. Vorträge. (Wie soll man Shakespeare spielen.) Leipzig 1900.

— — Wie das Wintermärchen entstand. Dichtung und Wahrheit aus Shakespeares Leben. Hamburg (1901).

Bernays, M. Nic. Delius' Ausgabe der Shakespeare'schen Werke. (A. 1870.)

— — Shakespeare als Kenner des Wahnsinnes. (Im Neuen Deutschen Reich. Jahrg. 1871. Nr. 29.)

— — Zur Entstehungsgeschichte des Schlegel'schen Shakespeare. Leipzig 1872.

Bernhard, L. Shakespeare und unsere Schulen. Königsberg 1859.

Bernhardi, W. Shakespeares Kaufmann von Venedig. Eine kritische Skizze. Altona 1859.

Besser, H. Zur Hamlet-Frage. Dresden 1882.

Beyersdorff, Robert. Giordano Bruno und Shakespeare. Oldenburg 1889. (Progr.)

Biese, A. Das sympathetische Naturgefühl Shakespeares. (Sonder-Abdruck aus »Die Entwicklung des Naturgefühls im Mittelalter und in der Neuzeit.« Leipzig 1888.)

Binz, G. Deutsche Besucher im Shakespeare'schen London. (Beilage der Allg. Zeit.) 1902.

Birch, W. J. An Inquiry into the Philosophy and Religion of Shakspere. London 1848.

Björkmann, E. Scandinavian Loanwords in Middle English. Part. I. II Halle 1900, 1902.

Blades, W. Shakspere and Typography. London 1872.

Bleibtreu, Karl. Der wahre Shakespeare. (Das neue Shakespeare-Evangelium. Shakespeare. Tragikomödie in 5 Akten.) München 1907.

Blind, K. Hamlet und Montaigne. (Magazin für die Literatur des Auslandes 1889.)

Bloom, J. H. Shakespeares Church, otherwise the Collegists Church of the Holy Trinity Church of Stratford upon Avon. London 1892.

— — Shakespeare's Garden. London 1903.

Boaden, J. A Letter to G. Steevens, Esq., containing a Critical Examination of the Papers of Shakspeare, published by Mr. S. Ireland. Second Ed. London 1796.

— — An Inquiry into the Authenticity of various Pictures and Prints, which, from the Decease of the Poet to our own times, have been offered to the Public as Portraits of Shakspeare. London 1824.

— — On the Sonnets of Shakespeare. London 1837.

Boas, F. Der Sturm und das Wintermärchen, zwei Shakespeare'sche Dramen, in ihrer symbolischen Bedeutung. Stettin 1882.

Boas, Frederick S. Shakespeare and his Predecessors. New Impression. London 1902.

Bode, Emil Die Learsage vor Shakespeare mit Ausschluß des älteren Dramas und der Ballade. (Studien zur engl. Philologie Bd. XVII.)

Bodenstedt, F. Über Shakespeare und die altenglische Bühne. (Ost und West, Berlin 1862.)

— — Wie soll man Shakespeare übersetzen? Eine Replik. (Sonder-Abdr.)

— — Der Shakespeare-Mythus. (Tägl. Rundschau, 1882.)

— — Shakespeares Frauen-Charaktere. 4. Auflage. Berlin 1887.

Böning. On Troilus and Cressida. Bromberg 1861.

Boening, L. De Shakespearii Fabula quae 'Troilus and Cressida' inscribitur. Crefeld 1873.

Bolin, A. Antonius und Cleopatra in deutscher Bearbeitung. (Sonder-Abdr.)

Bolin, W. Antonius und Cleopatra in deutscher Bühnenbearbeitung. (Sonder-Abdr. aus Shakespeare-Jahrbuch XVII.)

Bolte, Johannes. Eine Hamburger Aufführung von 'Nobody' und 'Somebody'. (Sonder-Abdr. aus Shakespeare-Jahrbuch XLI.)

Bormann, E. Das Shakespeare-Geheimnis. Leipzig 1894.

— — Der Anekdoten-Schatz Bacon Shakespeares. Leipzig 1895.

— — Neue Shakespeare-Enthüllungen. 1. 2. Heft. Leipzig 1895.

— — Der historische Beweis der Bacon-Shakespeare-Theorie. Leipzig 1897.

— — Der Kampf um Shakespeares humoristisches Märchendrama. Leipzig 1897.

Bormann, E. Der Lucretiabeweis. Ein neuer Beitrag zur Bacon-Shakespeare-Theorie. Leipzig 1900.

— — Die Kunst des Pseudonyms. Zwölf literar-historisch-bibliographische Essays. Leipzig 1901.

— — Der Shakespeare-Dichter. Wer wars und wie sah er aus? Eine Überschau alles Wesentlichen der Bacon-Shakespeare-Forschung, ihrer Freunde und ihrer Gegnerschaft. Leipzig 1902.

Bormann, W. Shakespeares szenische Technik und dramatische Kunst. (Sonder-Abdr. 1891.)

Börne. Hamlet. (Ausschnitt aus gesammelten Werken.)

Bösser, Reinh. Shakespeares Romeo and Juliet in französischer Bearbeitung. Frankfurt a. M. 1907.

Boswell-Stone. Shakespeare Holinshed. The Chronicle and the historical plays compared. London 1896.

Bouchor, M. Les chansons s. Shakespeare mises en vers français. Poésies. Paris 1874.

Bourgoyne, Frank. D. Collotype Facsimile and Transcript of an Elisabethan Manuscript preserved at Almwick Castle, Northumberland. Transcribed and edited with notes and introduction.

Boydell, J. A Catalogue of the Pictures, etc. in the Shakspeare Gallery, Pall-Mall. London 1792.

Boyle, R. On Wilkins's Share in the Play called Shakespeare's Pericles. (Sonder-Abdr.)

— — Über die Echtheit Heinrichs VIII. von Shakespeare. St. Petersburg 1884.

— — Shakespeares Wintermärchen und Sturm. St. Petersburg 1885.

— — Shakespeare, der Verfasser seiner Dramen. Zittau 1896.

Bozoli, E. Il Dilemma d' Amleto. Ferrara 1876.

Bradley, A. C. Shakespearean Tragedy. Lectures on Hamlet, Othello, King Lear, Macbeth. London 1904.

Brandes, G. Will. Shakespeare. Paris, Leipzig, München 1896.

— — Zweite verbesserte Auflage. Paris, Leipzig, München 1898.

Brandl, A. Shakespeare. o. O. 1894.

— — Aus der Werkstätte der Shakespeare-Gesellschaft. (A.)

— — Zur Szeneführung bei Shakespeare. (Sitzungsberichte der Kgl. Preuß. Akademie der Wissenschaften. 1906. XXXVII.)

— — Zu Conrads Revision von Schlegel-Tiecks Shakespeare. (Sonder-Abdr. aus »Zeitschrift für französischen und englischen Unterricht«. Jg. 1907.)

Bridge, Sir Frederik. The Shakespeareans Music Birthday book. London o. J.

Brierre de Boismont, A. Études médico-psychologiques sur les hommes célèbres. Shakespeare, ses connaissances en aliénation.

Brink, Rich. ten. Shakespere. 5 Vorlesungen aus dem Nachlaß. Straßburg 1893.

Brodmeier, C. Die Shakespeare-Bühne nach den alten Bühnenanweisungen. Weimar 1904.

Brohm, Ernst. Shakespeares Venus and Adonis. An Essay. Halle 1899. (Progr.)

Brohnisch, Paulus. Das neutrale Possessivpronomen bei Shakespeare. Greifswald 1878. (Diss.)

Brooke, Stopford. A. On ten plays of Shakespeare. 3. Impress. London 1906.

Brown, Ch. A. Shakespeare's Autobiographical Poems. Being his Sonnets clearly developed with his Character drawn chiefly from his Works. London 1838.

Brown, H. The Sonnets of Shakespeare solved, and the mystery of his friendship, love, and rivalry revealed. London 1870.

Brunnhofer. A chapter from the life of Giordano Bruno. Translated from the German. o. O. u. J.

Bruno, W. Études Shakespeariennes. 1ème Serie. Paris 1856.

Bruns, I. Theodor Bruns (8. Okt. 1813 — 26. April 1886.) Ein Lebensbild. (Als Manuskript gedruckt.) [Leipzig 1888.]

Bucher, B. Shakespeare-Anfänge im Burgtheater. (Abgedruckt aus dem Jahrbuch des Vereins für Landeskunde Nieder-Österreichs, Wien 1867.)

Bucknill, J. Ch. The Psychologie of Shakespeare. London 1859.

— — The Medical Knowledge of Shakespeare. London 1860.

— — The Mad Folk of Shakespeare. Psychological Essays. 2. edition. London, Cambridge 1867.

Bücher, A. Shakespeare ou Bacon. (Rev. brittannique Mai 1885.) Paris 1885.

Büchner, A. Les Comédies de Shakspeare. Caen 1865.

— — Les derniers critiques de Shakspeare. [Caen] 1876.

— — Hamlet le Danois. Paris 1878.

Büttner, Rich. Zu Coriolan und seiner Quelle. (Sonder-Abdr. aus Shakespeare-Jahrbuch 1895.)

Bulloch, J. Studies on the Text of Shakespeare. London 1878.

Bulthaupt, H. A. Dramaturgische Skizzen. Norden 1884.

— — Streifzüge auf dramaturgischem und kritischem Gebiet. Norden 1884.

— — Shakespeare und der Naturalismus. Weimar 1893.

— — Dramaturgie des Schauspiels, Shakespeare. 5. Aufl. Oldenburg 1894.

— — Dramaturgie des Schauspiels, Shakespeare. 6. Aufl. Oldenburg 1898.

Burgess, W. The Bible in Shakespeare. Chicago 1905.

Burmeister, O. Nachdichtungen und Bühneneinrichtungen von Shakespeares 'Merchant of Venice'. Rostock 1902.

Burr, W. H. Shakespeare and Bacon. Proof that W. Shakespeare could not write. Washington 1886.

C., J. The story of the life of Shakespeare and his works. London 1888.

Caine, H. The Novelist in Shakespeare. (The new Review London Aug. 1894.)

Calmour, A. C. Fact and Fiction about Shakespeare with some account of the Playhouses, players and Playright of his period. London o. J.

Campbell, J. Shakespeares Legal Acquirements. London 1859.

Campbell, L. C. Tragic Drama in Aeschylus, Sophocles and Shakespeare. An Essay. London 1904.

Canning, Alb. S. G. Shakespeare studied in eight plays. London 1903.

— — Shakespeare studied in six plays. London 1906.

Cantor, G. Resurrectio Divi Quirini Francisci Baconi (Pro manuscripto.) Halle 1896.

— — Die Rawley'sche Sammlung von 32 Trauergedichten auf Francis Bacon. Ein Zeugnis zu Gunsten der Bacon-Shakespeare-Theorie. Halle 1897.

— — Textkritik und Beiträge zur Erklärung von: Die Rawley'sche Sammlung von 32 Trauergedichten auf Francis Bacon. (Anglia 1900.)

Capell's Shakespeareana. Catalogue of the books presented by Edward Capell to the Library of Trinity College in Cambridge. Compiled by W. W. Greg. Cambridge 1903.

Carlyle, Thom. On Shakespeare; from the Hero as Poet. London 1904.

Caro. Über Shakespeares Sonnette. Frankfurt 1895.

Cartwright, R. The Footsteps of Shakspere; or a Ramble with the Early Dramatists. London 1862.

— — New Readings in Shakspeare. London 1866.

— — Papers on Shakspere. London 1877.

Carus, P. Who wrote Shakespeare? Chicago. (Open Court No. 573.)

Cassel, P. Shylock, der Kaufmann von Venedig. (Voss. Zeit 1889.)

Castle, E. J. Shakespeare, Bacon, Jonson and Greene. A Study. London 1897.

Cavaletti. G. H. Shakespeare l'attore o Shakespeare pseudonymo? Firenze 1897.

Cavendish, G. Die endgiltige Lösung der Bacon-Frage durch zeitgenössische Originalbriefe. (Zeit und Geist, 1898.)

Chalmers, G. An Apology for the Believers in the Shakspeare-Papers, which where exhibited in Norfolk-Street. London 1797.

— — A Supplementary Apology for the Believers in the Shakspeare-Papers. London 1799.

Chasles, Ph. Études sur W. Shakspeare, Marie Stuart et l'Arétin. Paris [1851].

— — Caractères et paysages. Paris 1833.

Chedworth, J. Notes upon some of the obscure Passages in Shakespares Plays. London 1805.

Chiarini, G. Le Donne nel drammi dello Shakespeare e nel Poema di Dante. (Ausschn. aus Nuova Antologia, Rom 1888.)

Church, A. J. Henry the fifth. London 1891.

Churchill, G. B. Richard the third up to Shakespeare. Berlin 1900. (Palaestra 1900.)

Clarke, Ch. C. Shakespeare-Characters; chiefly those subordinate. London 1863.

Clarke, Mrs. The Complete Concordance to Shakspere. New and revised Edition. London 1864.

Clarke, Ch., and M. C. The Shakespeare Key. London 1879.

Clarke, H. Lenz' Übersetzungen aus dem Englischen I. II. Weimar 1896.

Claus, L. Der Conjunctiv bei Shakespeare. Neustadt a. d. Orla 1885.

Clement, K. J. Shakespeares Sturm historisch beleuchtet. Leipzig 1846.

Cleß, G. Medizinische Blumenlese aus Shakespeare. Stuttgart 1865.

Cohn, A. Shakespeare in Germany in the 16th and 17th Centuries. London 1865.

— — Shakespeare-Bibliographie 1883 und 1884. 1885 und 1886. 1887 und 1888. 1889—1891. 1892 und 1893. 1894—1896. Mit Nachträgen zur Bibliographie in Bd. I—XXIV. (Separatabdrücke aus dem Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft.)

— — Englische Komödianten in Köln (1592—1656). (Separatabdruck aus dem Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft. Bd. XXI.

— — König Lear 1692 und Titus Andronicus 1699 in Breslau aufgeführt. (Ausschnitt aus dem Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft, Bd. XXIII.)

Coleridge, S. T. Literary Remains, collected and edited by Henry Nelson Coleridge vols I—IV. London 1836.

— — Seven Lectures on Shakespeare and Milton. A List of all the MS. Emendations in Mr. Colliers Folio, 1632; and an Introductory Preface. London 1856.

Collier, J. P. New Facts regarding the Life of Shakespeare. London 1835.

— — New Particulars regarding the Works of Shakespeare. London 1836.

— — Shakespeares Library. Vol. I. II. London [1843].

— — Memoirs of the principal actors in the plays of Shakespeare. London 1846.

— — Notes and Emendations to the Text of Shakespeare's Plays from Early Manuscript Corrections. London 1853.

— — Alte handschriftliche Emendationen Shakspere. gewürdigt von N. Delius. Bonn 1853.

— — Ergänzungsband zu Shakespeares dramatischen Werken. Enthaltend die von J. Payne Collier aufgefundenen und herausgegebenen handschriftlichen Bemerkungen und Textabänderungen. bearbeitet und übersetzt von Jul. Frese. Berlin 1853.

— — Beiträge und Verbesserungen zu Shakespeares Dramen nach handschriftlichen Änderungen. ein Exemplar der Folioausgabe von 1632 für den deutschen Text bearbeitet von J. A. Leo. Berlin 1853.

— — Reply to Mr. Hamiltons 'Inquiry' into the Imputed Shakespeare Forgeries. London 1860.

— — An Inquiry into the genuines of the manuscript Corrections in J. Payne Colliers annotated Shakespeare Fol. 1632. E. S. A. Hamilton. London 1860.

Collins, J. C. Studies in Shakespeare. Westminster 1904.

— — Old and new lights on Shakespeare's Hamlet. (Ausschn.)

Collischoun, G. A. O. Jacques Grévins Tragödie »Caesar« in ihrem Verhältnis zu Muret, Voltaire und Shakespeare. Marburg 1885.

Conolly, J. A Study of Hamlet. London 1863.

Conrad, H. Was Ihr wollt. — Macbeth. — Shakespeare und die Essex-Familie. — Hamlet und Robert Essex. — Hamlets gereinigtes Bild. — Shakespeares und Bulthaupts Timon. — Über die Entstehungszeit von Was Ihr wollt. — Metrische Untersuchungen zur Feststellung der Abfassungszeit von Shakespeares Dramen.

— — Zur Shakespeare-Biographie. — Der Streit um eine neue Shakespeare-Übersetzung. — Alte und neue Shakespeare-Forschung. (Sonder-Abdr. a. Voss. u. Vet. Na. 1899/1901.)

— — Was erkennen wir von Shakespeare's Wesen in seinem Brutus. (Preuß Jahrbücher Bd. 125. Berlin 1906.)

— — Zur Shakespeare-Biographie. Berlin 1901.

— — Der Streit um eine neue Shakespeare-Übersetzung. Berlin 1901.

— — Alte und neue Shakespeare-Forschung. Desgl.

— — Grundsätze und Vorschläge zur Verbesserung des Schlegel'schen Shakespeare-Textes I. (Sonder-Abdr. aus Jahrbuch der Shakespeare-Gesellschaft 1902.)

— — Eine neue Revision der Schlegel'schen Shakespeare-Übersetzung. (Sonder-Abdr. aus Preuß. Jahrbücher. 1903. Bd. III.)

— — Schwierigkeiten der Shakespeare-Übersetzung. Halle 1906.

Conrad, H. Erwiderung auf Brandls: Zu Conrads Revision von Schlegel-Tiecks Shakespeare. (»Zeitschrift für französischen und englischen Unterricht« Jg. 1907.)

— — Das Wintermärchen als Abschluß von Shakespeares Denken und Schaffen. (Preuß. Jahrbücher 1907.)

— — Kennen wir Shakespeares Entwicklungsgang? (Preuß. Jahrbücher Bd. 122, 10.)

Conrat, H. Shakespeare als Musiker. (Musik, Jahrg. 3, 10. Berlin 1906.)

— — Tanz und Tanzmusik in England im Zeitalter der Königin Elisabeth. (Allg. Deutsche Musikzeitung 1904.)

Cooper, Oliv. Explanatory Notes on Shakespeare Tempest. London 1889.

Corbin, J. The Elisabethan Hamlet. A Study of the sources, to show. that the Mad scenes had a comic aspect now ignored. With a prefatory Note by F. York Powell. London 1895.

Cordova, R. de. Shakespeare's Inns. London 1904. (Ausschn. aus Cassells Magazine 1904.)

Corney, B. The Sonnets of W. Shakspere: A Critical Disquisition. London 1862.

— An Argument on the Assumed Birthday of Shakspere. London o. J.

Corrodi, A. Shakespeare's Lebensweisheit. Aus seinen Werken. Winterthur 1863.

Corson, H. Shakespeare's Century of Praise. (From the Cornhill Magazine May 1885 No. 8.)

— An introduction to the Study of Shakespeare. Boston 1889.

Coryat, Thom. Crudities. Vols 1. 2. o. O. 1905.

Courcy, Leffan de R. S. Aeschylus and Shakespeare. London 1904. (Ausschn. aus 19. Century.)

Courdaveaux, O. Caractères et talents. Études sur la littérature ancienne et moderne. Paris 1867.

Courtenay, Th. Per. Commentaries on the historical plays of Shakespeare. Vol. I. II. London 1840.

Courtney, W. L. Shakespeare's Tragic Sense. (Ausschn. aus The National Review. 1904.)

Cox, J. Mayor of Stratford-on-Avon. The Tercentenary: a Retrospect. London 1865.

Craig, E. T. Shakespeare and Art, or the portraiture of the poet and the heritage of Genius. In two parts. Second Edition. London o. J.

Craigie, W. A. On some points in skaldic metre. (Arkiv för Nordisk filologi. 16. Bd. Lund 1900.)

Craik, G. L. The English of Shakespeare illustrated in a Philological Commentary on his Julius Caesar. 3[d] Ed. London 1864.

Creighton, C. Shakespeare's Story of his Life. London 1904.

Creizenach, W. Studien zur Geschichte der dramatischen Poesie im XVII. Jahrhundert I. Die Tragödien des Holländers Jan Vos auf der deutschen Bühne. II. Die Tragödie »Der bestrafte Brudermord oder Prinz Hamlet aus Dänemark« und ihre Bedeutung für die Kritik des Shakespeare'schen Hamlet. (Abdrücke aus den Berichten der philologisch-historischen Klasse der K. Sächs. Gesellschaft der Wissenschaften 1886 und 1887.)

Croker, T. Cr. Remarks on an Article inserted in the Papers of the Shakespeare Society. (London 1849.)

Crosby, E. Shakespeare's attitude toward the working Classes. (O. O. u. J.)

Crosby, J. Address to the 'Wheeling Shakespeare Club', at the McLure House, Wheeling. (Zanesville Daily Courier. May 1, 1880.)

Cuthberton, Ed. J. Will. Shakespeare, the story of his Life and time. (Illustr.) London 1897.

Cserwinka, J. Shakespeare und die Bühne. Wiesbaden 1902.

Dabas, J. Ch. A propos de Shakespeare ou le nouveau livre de Victor Hugo. Bordeaux 1864.

Dall, Mrs. C. H. What we really Know about Shakespeare. Second Ed. Boston 1886.

Danckelmann, E. v. Shakespeare in seinen Sonnetten. Leipzig 1897.

Daniel, P. A. Notes and Conjectural Emendations of certain doubtful Passages in Shakespeares Plays. London 1870.

Daudet, Léon A. Le voyage de Shakespeare. Roman d'Histoire et d'Aventures. Paris 1896.

Davidson, Th. Was it Bacon or Shakespeare. (From the New York World. 1887.)

Davies, Th. Dramatic Miscellanies: consisting of Critical Observations on several Plays of Shakespeare: with a Review of his Principal Characters. . . . . as represented by Mr. Garrick, etc. Vol. I—III. London 1783—84.

Davis, W. J. Explication philosophique sur la tragédie d'Hamlet de Shakespeare. Nice 1866.

Dawson, Benj. On Shakespeare's Accentuation of proper Nouns. (Ausschnitt.)

Dawson, G. Shakespeare and other Lectures. Ed. by G. St. Clair. London 1888.

Dehlen, A. Shakespeares Hamlet. Göttingen 1883.

Deinhardt, L. Das Shakespeare-Geheimnis. (Ausschn.)

Delbrück, A. Über Hamlets Wahnsinn. Hamburg 1893.

Delius, N. Die Tieck'sche Shakespearekritik. Bonn 1846.

— — Der Mythus von William Shakespeare. Eine Kritik der Shakespeareschen Biographie. Bonn 1851.

— — Shakespeare-Lexicon. Bonn 1852.

— — Über das englische Theaterwesen zu Shaksperes Zeit. Bremen 1859.

— — Über die Figur des Narren in Shakespeares Dramen. (Kölnische Zeitung, 1860, Nr. 41 und 42.)

— — Nachträge und Berichtigungen. Bonn 1864.

— — Die englischen Komödianten in Deutschland zu Shakespeares Zeit. Ein Vortrag. (Brem. Sonntagsbl. 1865.)

— — Abhandlungen zu Shakspere. Elberfeld 1878.

— — Abhandlungen zu Shakspere. Neue Folge. Elberfeld 1888.

Dessoff, A. Über englische, italienische und spanische Dramen in den Spielverzeichnissen deutscher Wandertruppen. (Sonder-Abdr. aus Studien für vergleichende Literaturgeschichte 1901.)

Dessoir, M. Shakespeare und Nietzsche. Stuttgart 1897. (Ausschn.)

Deutschbein, C. Shakespeare-Grammatik für Deutsche. Cöthen 1882.

Deutschbein, M. F. K. Übersicht über die grammatischen Abweichungen vom heutigen Sprachgebrauch bei Shakespeare. I. Teil. Zwickau 1881. (Schulprogramm.)

— — Shakespeare-Grammatik für Deutsche oder Übersicht über die grammatischen Abweichungen vom heutigen Sprachgebrauch. Zweite verbesserte Auflage. Köthen 1897.

Devrient, O. Zwei Shakespeare-Vorträge. Karlsruhe 1869.

Dewischeit, C. Shakespeare und die Anfänge der englischen Stenographie Ein Beitrag zur Genesis der Shakespeare-Dramen. (Sep.-Abdruck. Berlin 1897.)

— — Shakespeare und die Stenographie. Ein Beitrag zur Genesis der Shakespeare-Dramen. (Sonder-Abdruck aus dem Shakespeare-Jahrbuch Bd. 34.)

Diehl, J. A. Vue d'ensemble sur la vie de Shakespeare d'après ses oeuvres. Emmerich 1871. (Progr.)

Dietrich, K. Hamlet der Konstabel der Vorsehung. Hamburg 1883.

Dingelstedt, Fr. Studien und Kopien nach Shakespeare. Pest, Wien und Leipzig 1858.

Dittrich, E. Études sur Shakespeare. Erfurt 1872. (Progr.)

Dodd, W. The beauties of Shakespeare. Paris 1839.

— — The beauties of Shakespeare. London 1839.

— — The beauties of Shakespeare. London 1879.

Dörries, L. Über Shakespeares Caesar. Hannover 1865. (Progr.)

Donalies, H. Wie alt war Hamlet? [»Zeitgeist« 1898] (mit Leo, Hamlets Alter).

Donne, C. E. An essay on the tragedy of 'Arden of Feversham'. London 1873.

Donnelly, Jg. The great cryptogramm: Francis Bacons cipher in the so called Shakespeare plays. Vol. I. II. London 1888.

— — More testimony against Shakespeare. (Ausschnitt.)

Döring, A. Shakspeares Hamlet seinem Grundgedanken und Inhalte nach erläutert. Hamm 1865.

— — Hamlet. Ein neuer Versuch zur ästhetischen Erklärung der Tragödie. Berlin 1898.

Dorchester. The character of Hamlet. (Transactions 1896.)

Douce, Fr. Illustrations of Shakespeare and of ancient manners. A new edition. London 1839.

Dowden, E. Shakspere: a critical study of his mind and art. London 1875.

— — Shakspere, sein Entwicklungsgang in seinen Werken. Übersetzt von W. Wagner. Heilbronn 1879.

Drake, N. Shakespeare and his times. Vol. I. II. London 1817.

— — Memorials of Shakespeare. London 1828.

Du Bois, E. The Wreath . . . to which are added remarks on Shakespeare. London 1844.

Dürnhofer, Max. Shakespeares 'Venus und Adonis' im Verhältnis zu Ovids Metamorphosen und Constables Schäfergesang. Halle 1890. (Diss.)

Duevell, F. Shakespeare-Studien. I. Hamlet. Romeo und Julia. Leipzig 1897.

Dulk, A. Dawisons Hamlet. (»Morgenblatt für gebildete Leser«. 1863.)

Duncker, D. Historische Übersicht der Shakespeare'schen Königsdramen. Berlin 1903.

Duval, Shakespeare amoureux, ou la pièce à l'étude, comédie en un acte et en prose. (Enthalten in »Morceaux divers de prose ou de poësie prononcés à Boston par Joseph Linna Artiguenave«. Boston 1817.)

Dyce, A. Remarks on Mr. Collier's and Mr. Knight's editions of Shakespeare. London 1844.

— — A few notes on Shakespeare. London 1853.

— — Strictures on Mr. Collier's new edition of Shakespeare. London 1859.

Dyer, T. F. Th. Folk-lore of Shakespeare. London 1883.

Dyes, A. A glossary to the works of W. Shakespeare. The references made applicable to any edition of Shakespeare, the explanations revised and new notes added by H. Littledale. London 1902.

Eaton, Th. R. Shakespeare and the Bible. London [1858].

Ebrard, A. Das Verhältnis Shakespeares zum Christentum. Erlangen 1870.

Eckardt, Eduard. Die lustige Person im ältern englischen Drama (—1642). Palaestra 1902.

Eckardt, L. Vorlesungen über Shakespeares Hamlet. Dramaturgische Studien. Aarau 1853.

Eddelbüttel. Remarks on Tieck's translation of Macbeth. I. Hagen i. Westf. 1864. (Progr.)

Edward, Will. H. Shaksper not Shakespeare. Cincinnati 1900.

Edwards, Th. A supplement to Mr. Warburton's edition of Shakespear. Being the canons of criticism, and glossary. London 1748.

— The canons of criticism, and glossary, being a supplement to Mr. Warburton's edition of Shakespear. The third ed. London 1750.

— — The fourth ed. London 1750.

Eidam, Chr. Über die Sage vom König Lear. (Sonder-Abdr., Progr.) Würzburg 1880.

— — Bemerkungen zu einigen Stellen Shakespeare'scher Dramen sowie zur Schlegel'schen Übersetzung. (Sonder-Abdr., Progr.) Nürnberg 1898.

— — Zu einigen Shakespeare-Stellen. (Ausschn., Blätter f. d. Gymnasialschulw. Bd. 36.) München 1900.

— — Shakespeare und Schlegel. (Ausschn.)

— — Noch einmal der deutsche Shakespeare-Text. (Ausschn., Fränkischer Kurier, 25. März 1902.)

— — Der neue Beschluß der deutschen Shakespeare-Gesellschaft über die Verbesserung der Schlegel-Tieck'schen Übersetzung. (Ausschn., Fränkischer Kurier, 25. Mai 1902.)

— — Zum Merchant of Venice. (Sonder-Abdr., Blätter f. d. Gymnasialschulw. Bd. 38, 1902.)

— — Rudolf Genée und Schlegel-Tieck. (Beilage z. Allg. Ztg. 1903, 17. März.)

— — Die Stellung der Shakespeare-Gesellschaft zur Neubearbeitung des Schlegel-Tieck. (Unterhaltungsblatt d. Fränkischen Kuriers, 1. Nov. 1903.)

— — Über Macbeths Monolog I, 7. (Sonder-Abdr. aus Zeitschrift für französischen und englischen Unterricht Bd. 4.) Berlin 1904.

— — Über Kordelias Antwort (King Lear I, 97—100) sowie über die Neubearbeitung des Schlegel-Tieck. (Sonder-Abdr. aus »Die Neueren Sprachen« Bd. XIV, 10. 1904.)

— — Noch einmal die Conrad'sche Neubearbeitung des Schlegel-Tieck. (Ausschn. 1906.)

— — Die von Conrad neubearbeitete Schlegel-Tieck'sche Shakespeare-Übersetzung und die Kritik. (Zeitschrift für französischen und englischen Unterricht. Jahrg. 1907.)

Ellacombe, H. N. The plant-lore and garden-craft of Shakespeare. Exeter [1878].

Ellis, A. J. On early English pronunciation with especial reference to Shakespeare and Chaucer. P. I—IV. London 1869—74.

Ellis, Charles. The Christ in Shakespeare. 3. edit. With 'deeply interesting' supplement. London 1902.

Elton, Ch. W. Shakespeare. His family and friends. Edited by A. H. Thompson. London 1904.

Elze, K. W. W. Shakespeare. Halle 1876.

— — W. Shakespeare. Translated by L. D. Schmitz. London 1888.

— — Abhandlungen zu Shakespeare. Halle 1877.

— — Eine Aufführung im Globe-Theater. Weimar 1878.

— — En Aften i Globe Theatret. Paa Tansk ved K. Kroman. Faedrelandet 1878 n. 146 u. 147.

— — En föreställning in Globe teatern. (Aus C. G. Estlanders Finsk Tidskrift för Vitterhed, Vetenskap, Konst och Politik. Helsingfors 1880, Februarheft.)

— — Notes (on the Tempest [Halle 1882] Sonder-Abdruck).

— — A letter to C. M. Ingleby, containing notes and conjectural emendations on Shakespeare's Cymbeline. Halle 1885.

— — Notes on Elizabethan dramatists with conjectural emendations of the text. 1. Ser Halle 1880. II. Ser. Halle 1884. III. Ser. Halle 1886.

— — Alexandrines in 'A Winter's Tale' and 'King Richard II' Halle 1887.

— — Notes on Elizabethan dramatists. A new edition in one volume. Halle 1889.

— — Aus »Englische Studien«: 1. Last notes on 'Mucedorus'. 2. Notes on 'The Tempest'. 3. Notes and conjectural emendations on 'Antony and Cleopatra' and 'Pericles'. Notes on 'Othello'.

— — Aus dem Shakespeare-Jahrbuch. Bd. VI. Zum Kaufmann von Venedig. Bd. VII. Ende gut, alles gut. Bd VIII. Shakespeares vermutliche Reisen. Bd. IX. Der Shakespeare-Dilettantismus. Eine Antikritik. Bd. XIII. Noten und Konjekturen. 1. Zu 'Mucedorus'. 2. Zu 'Locrine'. 3. Zu 'Edward III.' 4. Zu 'The Taming of the Shrew'.

Elze, Th. Venezianische Skizzen zu Shakespeare. München 1899.

Emerson. On Shakespeare. From his »Essays on Representative Men.« London 1907.

Enecke. Wie stellt Shakespeare in Romeo, Hamlet und Coriolanus den Kampf zwischen Leidenschaft, Willensfreiheit und Schicksal dar? Erfurt 1899. (Progr.)

Engel, E. Hat F. Bacon die Dramen W. Shakespeares geschrieben? 2. Aufl. Leipzig 1883.

— — William Shakespeare, ein Handbüchlein. 2. Aufl. Leipzig 1897.

— — Wie Othello entstand. (Ausschn. 1902.)

— — Shakespeare im Urteil seiner Zeitgenossen. (Ausschn. 1903.)

Engel, J. Spuren Shakespeares in Schillers dramatischen Werken. Magdeburg 1901.

Erbe, Th. Die Locrinesage und die Quellen des Pseudo-Shakespeare'schen Locrine. (Studien zur engl. Philologie XVI.)

Erfurdt, H. Kritische Bemerkungen (»Timon« III 4 und »Twelfth Night« II 5). Zwei Stellen aus Dramen Shakespeares. (Ausschn.)

Erzgraeber, Fritz. Nahum Tate's und George Colman's Bühnenbearbeitungen des Shakespeare'schen »König Lear«. Weimar 1897. (Diss.)

Eschenburg, J. J. Über W. Shakespeare. Zürich 1787.

Evans. Marshall Blakemore: »Der bestrafte Brudermord«. Sein Verhältnis zu Shakespeares »Hamlet«. Hamburg 1902. (Diss.)

Ewig, Wilhelm. Shakespeares Lucrece. Eine literarhistorische Untersuchung. Halle 1899. (Diss.)

F. W. Shakespeare at home. (Ausschnitt aus der »Schles. Zeit.« 1907.)

Farmer, R. An Essay on the learning of Shakespeare. Cambridge 1767.

— — 3d Ed. London 1789.

Feis, Jac. Shakespeare and Montaigne. An endeavour to explain the tendency of Hamlet from allusions in contemporary works. London 1884.

Feist, L. Über das Verhältnis Hamlets und Ophelias. 2. Aufl. Bingen am Rhein 1877.

Felsing, O. Cordelias Verstoßung. Eine kritische Studie. (Allgemeine Literarische Korrespondenz für das gebildete Deutschland. Bd. IV. No. 41. Leipzig 1879.)

Fennel, J. H. The Shakespeare-repository. No. 1—4. London 1853.

Finkenbrink. An essay on the date, plot, and sources of Shakspere's 'A Midsummer Night's Dream'. Part I. On the date. Mühlheim a. d. R. 1884.

Fischer, K. Shakespeares Charakter-Entwickelung Richards III. 2. Auflage. Heidelberg 1889.

— — Shakespeare und die Bacon-Mythen. Heidelberg 1895.

— — Shakespeare's Hamlet. Heidelberg 1896.

Fischer, R. Shakespeare und das Burgtheater. Eine Repertoirestudie. (Sonder-Abdr. aus Shakespeare-Jahrbuch 1901.)

— — Der Monolog in 'Macbeth' als formales Mittel zur Figuren-Charakterisierung. (Sonder-Abdruck.) Wien 1902 I.

Flathe, J. L. F. Shakespeare in seiner Wirklichkeit. T. 1. 2. Leipzig 1863.

Fleay, F. G. Shakespeare-manual. London 1876.

— — Introduction to Shakespearian study. London and Glasgow 1877.

— — A chronicle history of the life and works of W. Shakespeare. London 1886.

Fleming, W. H. How to study Shakespeare. Vol. I—IV. New York 1904.

Fletcher, George. Studies of Shakespeare in the plays of King John, Cymbeline, Macbeth, As you like it, Much Ado about nothing, Romeo and Juliet. London 1847.

— — Studies of Shakespeare's Hamlet. Innsbruck 1865.

— — Character-studies in Macbeth. 1846. London 1889.

Flir, A. Briefe über Shakespeare's Hamlet. Innsbruck 1865.

Flower, C. E. Shakespeare on horseback.

Fontane, Th. Aus England; Studien und Briefe über Londoner Theater, Kunst und Presse. Stuttgart 1860.

Forlani, F. La Lotta per il Diritto. Variazioni filosofico-giuridiche sopra il Mercante di Venezia e altri drammi di Shakespeare. Torino 1874.

— — Sul Giulio Cesare di Shakespeare. Trieste 1874.

Fr., K. Zu Shakespeares 'König Lear'. Delitzsch 1872.

Francke, C. L. W. Probe aus einem Kommentar zu Shakespeares Hamlet. Bernburg 1848.

Fränkel, L. Ein deutsches Shakespeare-Denkmal? (»Tag« vom 23. April 1902.)

— — Untersuchungen zur Entwicklungsgeschichte des Stoffes von Romeo und Julia. III. (Sonder-Abdr.)

— — Friedr. Aug. Leo. (Ausschn. aus dem Biogr. Jahrbuch und deutschem Nekrolog, 3. Bd.)

— — Untersuchungen zur Stoff- und Quellenkunde von Shakespeares 'Romeo and Juliet'. I. II. III. 1889. 90. 91.

Fränkel, L. Zum Proteusmärchen und anderen wandernden Stoffen. (Ausschnitt aus der »Germania«, 36. Bd.)

— — Besprechung von »K. Th. Gaedertz, Zur Kenntnis der altenglischen Bühne nebst anderen Beiträgen zur Shakespeare-Literatur«. (Ausschnitt aus den Englischen Studien, XV. Band.)

— — Untersuchungen zur Stoff- und Quellenkunde von Shakespeares 'Romeo and Juliet'. T. I. II. (Separat-Abdr. aus der Zeitschrift für vergleichende Literaturgeschichte und Renaissance-Literatur, N. F., III. Bd.)

— — Zur Geschichte von Shakespeares Bekanntwerden in den Niederlanden. (Ausschnitt aus den Englischen Studien, XV. Bd.)

— — Ein Holländer über Shakespeare. (National-Zeitung. 1890, No. 619, Morgenausgabe.)

— — Alexander Schmidt, Philolog und Shakespeareforscher. (Ausschn. aus der Allgemeinen deutschen Biographie, XXXI. Bd.)

— — Zu 'All's Well That Ends Well'. (Ausschnitt aus der Anglia, Bd. XIV.)

— — Shakespeare und das Tagelied. Ein Beitrag zur vergleichenden Literaturgeschichte der germanischen Völker. Hannover 1893.

— — Der jüngste und Hauptangriff auf Shakespeares Dichterexistenz. (Sonder-Abdr. aus Nord und Süd Bd. 73. Breslau 1895.)

— — H. Ulrici. (Ausschn. aus Allg. deutsche Biographie XXXIX.)

— — Gisbert Freiherr v. Vincke. (Ausschn. aus Allg. deutsche Biographie XXXIX.)

— — Ein Weimarer Landeskind als Mitarbeiter der Lear-Literatur. Zur Erinnerung an K. Stark. (Ausschn. a. Weimarische Ztg. 1898, No. 94.)

Franklin, A. A few observations on Shakespeare and his 'Merchant of Venice'. Frankfurt a. M. 1867. (Diss.)

Franz, W. Shakespeare-Grammatik. 1. Hälfte. Halle 1898.

— — 2. Hälfte Halle 1900.

— — Die Grundzüge der Elisabethanischen Schreibung nach der ersten Folio-Ausgabe der Dramen Shakespeares vom Jahre 1623. (Sonder-Abdruck.) Marburg 1904.

— — Die Wortbildung bei Shakespeare. (Sonder-Abdruck.) Leipzig 1905.

— — Orthographie, Lautgebung und Wortbildung in den Werken Shakespeares mit Ausspracheproben. Heidelberg 1905.

— — Die treibenden Kräfte im Werden der englischen Sprache. Heidelberg 1906.

Fraser, J. The supernatural in Shakespeare. (Mind in Nature, Vol. 1, No. 5.) Chicago 1885.

French, G. R. Shakespeareana Genealogica. London and Cambridge 1869.

Fresenius, A. Der getanzte Shakespeare. (Sonder-Abdr. aus Shakespeare-Jahrbuch 1902.)

Frey, A. R. W. Shakespeare and alleged Spanish prototypes. New York 1886. (Papers of the New York Shakespeare-Society. No. 3.)

— — Shakespeare's autograph. (From the Daily Graphic May 7. 1887. New York.)

Fricke, E. Der Einfluß Shakespeares auf A. de Mussets Dramen. Basel 1891. (Diss.)

Friedländer, M. Shakespeares Werke in der Musik. (Sonder-Abdr. aus dem Shakespeare-Jahrbuch 1901.)

Friedlein, H. Shakespeare und das Gebet. (Der alte Glaube. Evangel.-luther. Gemeindeblatt für die gebildeten Stände. 1903.)

Friedrich, G. Hamlet und seine Gemütskrankheit. Heidelberg 1899.

Friesen, H. Freiherr von. Ein Wort über Shakspere. (Wissenschaftliche Beilage der Leipziger Zeitung 1863. No. 99 und 100.)

— — Shaksperestudien. Bd. 1—3. Wien 1864—76.

— — Rio Shakspere. (Wissenschaftliche Beilage der Leipziger Zeitung 1864. No. 86, 87 und 88.)

— — Briefe über Shaksperes Hamlet. Leipzig 1864.

— — Das Buch: Shakspere von Gervinus. Leipzig 1869.

— — Ludwig Tieck. Erinnerungen eines alten Freundes aus den Jahren 1825 1842. Bd. 1. 2. Wien 1871. (Besprechung Shakespeare'scher Dramen.)

— — O. Ludwig, Shakespearestudien und poetische Werke. (Wissenschaftliche Beilage der Leipziger Zeitung 1872, No. 8, 9 und 10.)

— — Dr. K. Elzes W. Shakespeare. Leipzig 1876.

— — Ein Wort über Shakespeares Historien. (Shakespeare-Jahrbuch Bd. VIII.)

Friswell, J. H. Life portraits of W. Shakspeare. London 1864.

— — A photographic reproduction of Shakespeare's will. London 1864.

Fulda, K. W. Shakspeare. Marburg 1875.

Fullom, S. W. History of W. Shakespeare. 2d Ed. London 1864.

Furness, Mrs. H. H. Index of the pages in the volumes of Wm. Sidney Walker on which occur citations from the plays of Shakespeare. Philadelphia 1870.

— — The concordance to Shakespeare's poems. P. I. Venus and Adonis Philadelphia 1872.

Furness, W. R. Composite photography applied to the portrait of Shakespeare. Philadelphia 1885.

Furnivall, F. J. The succession of Shakspere's works and the use of metrical tests in settling it. London 1874.

— — Shakespeare at the Lyceum. — Mr. Swinburne's 'flat burglary' on Shakspere. London 1879.

— — The »Co« of Pigsbrook and Co. (London 1881.)

— — Second issue.

— — Shakespeare and Mary Fitton. (The Theatre. Dec. 1897.)

Gaehde, Chr. David Garrick als Shakespearedarsteller und seine Bedeutung für die heutige Schauspielkunst. Schriften der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft, 2. Berlin 1904.

Gallup. The Bi-literal Cypher of Sir Francis Bacon, discovered in his works. 2. Ed. London o. J.

Garnett, Rich. A Stratford tradition respecting Shakespeare. (Sonder-Abdr. aus Shakespeare-Jahrbuch XXXVII.)

Garrick, Dav. The dramatic works. vols. I—III. London 1798.

Gelber, Ad. An der Grenze zweier Welten. Freie Reden über Shakespeare. Dresden und Leipzig 1902.

Gelber, F. A. Shakespeare'sche Probleme. Neue Folge. Troilus und Kressida. Wien 1898.

Genée, R. Ein Wendepunkt in der deutschen Shakespeare-Kritik. (Ausschnitt 1866.)

— — Das neueste Jahrbuch der deutschen Shakespeare-Gesellschaft. (Ausschnitt 1867.)

— — Shakespeares Gedichte in deutschen Übertragungen. (Ausschn. 1867.)

— — Geschichte der Shakespeare'schen Dramen in Deutschland. Leipzig 1870.

Genée, R. Shakespeares Leben und Werke. Hildburghausen 1872.

— — Das englische Drama im XVI. Jahrhundert. (Voss. Ztg. 1879/80.)

— — Pseudo-Shakespeare. (Voss. Ztg. 1883.)

— — Klassische Frauenbilder. Aus dramatischen Dichtungen von Shakespeare, Lessing, Goethe und Schiller. Berlin 1884.

— — Die Entwickelung des szenischen Theaters und die Bühnenreform in München. Stuttgart 1889.

— — Aufsätze. Sammelband 2: Shakespeare als Schauspieler. (Über Land und Meer 1891.)

— — Shakespeare als Schauspieler. (Ausschn. 1891.)

— — Das Goethe-Geheimnis. Eine sensationelle Enthüllung. Berlin 1897.

— — Aufsätze. Sammelband 1: Ein Wendepunkt in der deutschen Shakespeare-Kritik. 1. 2. (Deutsch. Museum 1866.) — Das neueste Jahrbuch der Shakespeare-Gesellschaft. (Deutsch. Museum 1867.) — Shakespeares Gedichte in deutschen Übertragungen. (Deutsch. Museum 1867.) — Die Partien in der deutschen Shakespeare-Kritik (Nat.-Ztg. 1875.) — Der hundertjährige Hamlet, eine dramaturgische Studie. (Nord und Süd 1877.) — Über den Hamlet des Edwin Booth. (Voss. Ztg. 1883.) — Noch einmal Bacon und Shakespeare. (Nat.-Ztg. 1894.) — Faksimile aus einem Dresdner Schreibkalender vom Jahre 1626, betr. eine Aufführung von Romeo und Julietta. (Zeitschrift für Bücherfreunde 1899.)

— — A. W. Schlegel und Shakespeare. Berlin 1903.

— — Will. Shakespeare in seinem Werden und Wesen. Berlin 1905.

Gericke, R. Eine Shakespeare-Frage. Augsburg 1868.

— — Statistik der Leipziger Shakespeare-Aufführungen in den Jahren 1817—71. [Weimar 1872.]

— — Romeo and Juliet nach Shakespeares Manuskript. (Separat-Abdruck aus dem Shakespeare-Jahrbuch, Bd. XIV.)

— — Shakespeares Hamlet-Quellen: Saxo Grammaticus (lateinisch und deutsch), Belleforest und The Hystorie of Hamblet. Hgg. von H. Moltke. Leipzig 1881.

Gerstmayr, E. Studien zu Shakespeares Julius Caesar. Linz 1873—77.

Gerth, A. Warum hat Shakespeare seinem Lear keinen glücklichen Ausgang gegeben? Putbus 1849.

— — Der Hamlet von Shakspeare. Leipzig 1861.

Gervais, F. R. P. Shakespeare not Bacon. Some arguments from Shakespeare's copy of Florio's Montaigne in the British Museum.

Gervinus, G. G. Shakespeare. Bd. 1—4. Leipzig 1849/50.

— — Händel und Shakespeare. Leipzig 1868.

Geßner, Th. Von welchen Gesichtspunkten ist auszugehen, um einen Einblick in das Wesen des Prinzen Hamlet zu gewinnen? Quakenbrück 1877.

Geyer, Ph. Jos. Studien über tragische Kunst. I. Die aristotelische Katharsis erklärt und auf Shakespeare und Sophokles angewandt. Leipzig 1860

Gibson, J. Paul. Shakespeare's use of the supernatural. Cambridge 1908.

Gilchrist, O. An examination of the charges, maintained by Messrs. Malone, Chalmers, and others, of B. Jonson's enmity etc. towards Shakspeare. London 1808.

Gildemeister, O. Zwei Frauengestalten Shakespeares. (Essays.) Berlin 1897.

Given, Welker. A further study of the Othello. Have we misunderstood Shakespeare's Moor? (Papers of the Sh. Society of New York II.) New York 1899.

Gleichen-Rußwurm, A. Frh. Shakespeares Königsdramen und die moderne Bühne. (Ausschn. 1903.)

Glöde, O. Shakespeare in der englischen Literatur des 17. und 18. Jahrhunderts. Doberan 1902. (Progr.)

Goadby, E. Shakespeare's time, a lecture: with »A pilgrimage to Stratford-on-Avon«. London (1878).

Goldbaum, Wilh. Entlegene Kulturen. Berlin 1877.

Goll, A. Verbrecher bei Shakespeare. Vorwort von Dr. Fr. v. Liszt. Stuttgart o. J. (1908).

Gollancz, Isr. Hamlet in Iceland. London 1898.

Gomont, H. Le César de Shakespeare, étude historique et littéraire. Paris 1874.

Goethe on Shakespeare. Being selections from Carlyle's translation of Wilh. Meister. London 1904.

Götz, K. Das Hamlet-Mysterium. Speyer 1903. (Progr.)

Gottschall, Rud. Poetik. Die Dichtkunst und ihre Technik. Breslau 1870.

Gould, G. Corrigenda and explanations of the text of Shakspere. A new issue. London 1884.

— — Corrigenda and explanations. Continuation 2.

The Greek plays in their relations to the dramatic unities. London 1883.

Gräser, K. Unbiassed remarks on Shakspeare's 'Taming of the Shrew'. Marienwerder 1869.

Grätz, H. Shylock in der Sage, im Drama und in der Geschichte. Krotoschin 1880.

Graves, H. M. An essay on the genius of Shakespeare. London 1826.

Gray, J. W. Shakespeare's marriage, his departure from Stratford and other incidents in his life. London 1903.

Green, H. Shakespeare and the Emblem Writers. London 1870.

— — Frontispiece, vignette, etc. and photolithographic plates in »Shakespeare and the Emblem Writers«. One of 12 Copies, for private distribution only. 1870.

Greg, W. W. The bibliographical history of the »first folio«. (Ausschnitt 1903.)

— Catalogue of the books presented by Edw. Coapel to the library of Trinity-College in Cambridge 1903.

Gregory, Ferd. Shakespeares Hamlet im Lichte einer neuen Darstellung. Barmen 1894.

— — Das Schaffen des Schauspielers. Berlin 1899.

— — Shakespeare gesehen von einem Schauspieler. (Kunstwart XX, Oktober 1906.)

Greguss, A. Shakespeare in Ungarn. Budapest 1879.

Grey, Z. Notes on Shakespeare. Vol. I. II. London 1754.

Griffith, Mrs. E. The morality of Shakespeare's drama illustrated. London 1775.

Griffith, L. M. Shakspere and the medical sciences. A reprint from the »Bristol Medico-Chirurgical Journal«, December 1887.

Grimm, H. Hamlet. (Preuß. Jahrb. 1875. Bd. 35. Heft 4.)

Groag, Jon. Der Charakter Jul. Cæsars nach Shakespeares gleichnamigem Trauerspiel. Linz 1893. (Programm.)

Gruber, Johannes. Das Verhältnis von Weißes Romeo und Julia zu Shakespeare und den Novellen. (Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte. Bd. V.) Berlin 1905.

Grüner, F. Lebens- und Gedenkbuch aus Shakespeares sämtlichen Werken zusammengestellt. o. O. 1830.

Guerzoni, G. Un Amleto Italiano (di Apost. Zeno). (Fanfulla 1883.)

Guizot. Shakspeare et son temps. Nouv. éd. Paris 1858.

Gumlich, Über Shakespeare. London 1864. (Progr.)

Günther, Max. Defence of Romeo and Julia against modern criticism. Halle 1876. (Diss.)

Gutermann. Shakespeare und die Antike. Heilbronn 1900. (Progr.)

Gutzkow, K. Eine Shakespearefeier an der Ilm. Leipzig 1864.

Haas, L. Verleger und Drucker der Werke Shakespeares bis zum Jahre 1640. Erlangen 1904.

Haase, A. Die Bibel bei Skakespeare. (Zeitschrift für evangelischen Religionsunterricht. Berlin 1903.)

Haase, Friedr. David Garrick. (Sonder-Abdr. aus der Deutschen Revue 1903.)

Hackh, E. Hamlet, Prinz von Dänemark, in sinn- und wortgetreuer Prosaübersetzung mit einleitenden kritischen Studien der Amlet-Saga und einer Zusammenstellung von Urteilen über die Tragödie. Stuttgart 1841.

Häfker, H. Was sagt Shakespeare? Selbstbekenntnisse des Dichters in seinen Sonetten. Ein Beitrag zur Shakespeare-Frage. Berlin 1896.

Hagen, H. von. Über die altfranzösische Vorstufe des Shakespeare'schen Lustspiels 'Ende gut, Alles gut'. Halle a. d. S. 1879.

Hagena. Die Shakespeare-Studien auf dem oldenburgischen Gymnasium nebst Berichtigungen der Schlegel'schen Shakspeare-Übersetzung. Oldenburg 1847. (Diss.)

Hales, J. W. Notes and essays on Shakespeare. London 1884.

Hall, H. T. Shaksperean fly-leaves and jottings. A new and enlarged edition. London 1871.

Hall, Sp. A letter to John Murray, Esq., upon an aesthetic edition of the works of Shakspeare. London 1841.

— — On the character of Sir John Falstaff. London 1841.

Halliwell, J. O. Shakespeareana. London 1841.

— — An introduction to Shakespeare's 'Midsummer Night's Dream'. London 1841.

— — An account of the only known manuscript of Shakespeare's plays, comprising some important variations and corrections in the 'Merry Wives of Windsor', obtained from a playhouse copy of that play recently discovered. London 1843.

— — A few remarks on the emendation 'Who smothers her with painting' in the play of 'Cymbeline'. London 1852.

— — Observations on some of the manuscript emendations of the text of Shakespeare, and are they copyright? London 1853.

— — Curiosities of modern Shakespearian criticism. London 1853.

— — 'Fortune's tennis ball'. An early English metrical version of the foundation story of Shakespeare's 'Winter's tale'.

— — An historical account of the New Place, Stratford-upon-Avon, the last residence of Shakespeare. London 1864.

— — A catalogue of a small portion of the engravings and drawings illustrative of the life of Shakespeare, preserved in the collection formed by J. O. Halliwell. 1868.

— — Illustrations of the life of Shakespeare. Part I. London 1874.

Halliwell-Phillipps, J. O. A catalogue of the Shakespeare-study books in the immediate library of J. O. Halliwell-Phillips. London 1876.

— — Memoranda on the tragedy of Hamlet. London 1879.

— — Correspondence with R Browning, Esq., president of the New Shakspere Society. Brighton 1881.

— — Outlines of the life of Shakespeare. Brighton 1881.

— — 3. ed. London 1883.

— — 5th ed. London 1885.

— — 7th ed. Vol. I. II. London 1887.

— — 9th ed. Vol. I. II. London 1890.

— — The visits of Shakespeare's company of actors to the provincial cities and towns of England. Brighton 1887.

Hamel, A. G. van. Hamlet te Parijs. (Ausschn., Amsterdam 1887.)

Hamilton, N. E. S. A. An inquiry into the genuiness of the manuscript-corrections of Mr. J. Payne Collier's annotated Shakspere Folio 1632. London 1860.

Hanow, E. Some hints about Shakespeare's Othello Schlettstadt 1880.

Hansen, Ad. En Notits om Engelske Instrumentisters. o. O. u. o. J.

Hardy, Th. D. A review of the present state of the Shakesperian controversy. London 1861.

Harold, S. Symmes. Les débuts de la critique dramatique en Angleterre jusqu'à la mort de Shakespeare. Paris 1903.

Harrison, W. A. Hamlet's 'juice of cursed hebona'. (Transactions of the Shaksp. society 1880/82.)

Hart, J. M. Shakespeare in Germany of to-day. (Putnam's Magazine, Vol. VI, Oktober 1870.)

Harting, J. E. The ornithology of Shakespeare. London 1871.

Hartmann, E. von. Shakespeares Romeo und Julia. Leipzig 1874.

Hartmann, Erich. Naturschilderung und Natursymbolik bei Shakespeare. Inaug.-Diss. Leipzig 1908.

Harwood, Mrs. Septimus. Shakespearecult in Germany from the 16th century to the present time. Sydney 1907.

Hauff, Gustav. Über Shakespeares Hamlet. (Deutsches Museum 1865.)

Hauffen, A. Shakespeare in Deutschland. Prag 1893.

Hayn, A. Über Shakespeares Narren. Konitz 1880.

Hazlitt, W. Characters of Shakespeare's plays. London 1817.

— — A new ed., ed. by W. C. Hazlitt. London 1869.

— — Characters of Shakespeare's plays — Lectures of the English poets. London 1903.

Hazlitt, W. C. Fairy tales, legends, and romances, illustrating Shakespeare and other early English writers. London 1875.

— — Shakespeare's Library. Part I. Vol. I—IV. Part II. Vol. I. II. London 1875.

— — Collections and notes. London 1876.

— — Second series of bibliographical collections and notes on early English literature. 1474—1700. London 1882

— — Shakespeare. London 1902.

— — Shakespeare, himself and his works. 2. edition, revised, with important additions and several facsimiles. London 1903.

— — Bibliographical collections and notes on early English literature. London 1903.

Head, Frankl. H. Shakespeare's 'insomnia' and the causes thereof. Boston 1887.

Hebler, C. Shakespeares Kaufmann von Venedig. Bern 1854.

— — Aufsätze über Shakespeare. Bern 1865.

— — Zweite, beträchtlich vermehrte Ausgabe. Bern 1874.

— — Die Hamletfrage mit besonderer Beziehung auf R. Loening: »Die Hamlet-Tragödie Shakespeares«. (Euphorion.)

Heinrich, P. Die Namen der Hamlet-Tragödie. Leipzig 1904.

Heintze, A. Versuch einer Parallele zwischen dem sophokleischen Orestes und dem shakspearischen Hamlet. o. O. u. J.

Helbig, Friedr. W. Shakespeare und Hartmann v. d. Aue. (Liter. Korrespondenz 1879 Nr. 33.)

Heller, H. J. Zur Kritik, Erklärung und Übersetzung Shakespeares. Berlin o. J.

Hense, C. C. Shakespeares Sommernachtstraum erläutert. Halle 1851.

— — Shakespeares Naturanschauung. Stuttgart 1865.

— — Poetische Personifikation in griechischen Dichtungen mit Berücksichtigung lateinischer Dichter und Shakespeares. Erster Teil. 1868.

— — Beseelende Personifikationen in griechischen Dichtungen mit Berücksichtigung lateinischer Dichter und Shaksperes. (Progr.) Abteilung I. II. Parchim 1874 und Schwerin 1877.

— — Das Antike in Shaksperes Drama: Der Sturm. Schwerin 1879.

— — Shakespeare. Untersuchungen und Studien. Halle a. S. 1884.

— — Anmerkungen zu einigen Stellen in Shakespeare. (A.)

Heraud, J. A. Shakspere. His inner life as intimated in his works. London 1865.

Herford, C. H. and Widgery, H. H. The First Quarto edition of Hamlet, 1603. Two essays to which the Harness Price was awarded, 1880. London 1880.

Herford, C. H. A few suggestions on Greens »Romances« and Shakespeare. (Transactions of the Sh. S. 1882.)

Hermann, E. Über Shakespeares Midsummer-Night's-Dream. Eine Studie. Wernigerode 1874.

— — Ein Wort zur weiteren Begründung und Berichtigung meiner Auffassung des Sommernachtstraums. Braunschweig 1874.

— — Die Rezensenten-Krankheit. Braunschweig 1875.

— — Die Bedeutung des Sommernachtstraums für die Shakespeare-Biographie und die Geschichte des englischen Dramas. Erlangen 1877.

— — Shakespeare der Kämpfer. Abt. I—IV. Erlangen 1879.

— — Weitere quellenmäßige Beiträge zu Shakespeares literarischen Kämpfen. I. Erlangen 1881.

— — Weitere Mitteilungen über Shakespeares literarische Kämpfe. II. Erlangen 1881.

— — Urheberschaft und Urquell von Shakespeares Dichtungen. Ein Essay. Erlangen 1886.

Hermes, K. H. Über Shakspeares Hamlet und seine Beurteiler Goethe, A. W. Schlegel und Tieck. Stuttgart und München 1827.

Herz, E.: Englische Schauspieler und englisches Schauspiel zur Zeit Shakespeares in Deutschland. Hamburg und Leipzig 1903.

Hessen, R. Leben Shakespeares. Berlin und Stuttgart 1904.

Heuse, Erw. Über die Erscheinung des Geistes im Hamlet. Elberfeld 1890.

— — Lösung des Hamlet-Problems. Elberfed 1898.

Heuser, J. Der Coupletreim in Shakespeares Dramen. Marburg 1903.

Hiecke, R. G. Shakespeares Macbeth erläutert und gewürdigt. Merseburg 1846.

Hilgers, J. M. Sind nicht in Shakspere noch manche Verse wiederherzustellen, welche alle Ausgaben des Dichters als Prosa geben? Aachen 1852.

— Der dramatische Vers Shakespeares. I. II. Aachen 1868 und 1869.

Hill, Jos. Shakspeare's birthplace und adjoining properties. Stratford 1885.

Hirschfeld. Ophelia, ein poetisches Lebensbild von Shakespeare, zum ersten Male im Lichte ärztlicher Wissenschaft, zugleich als Beitrag zur ästhetischen Kritik der Tragödie 'Hamlet'. Danzig und Leipzig 1881.

— — König Lear, ein poetisches Leidensbild von Shakespeare, zum ersten Male im Lichte ärztlicher Wissenschaft und gleichzeitig im Zusammenhange sowohl mit der ästhetischen Kritik als mit der Bühnendarstellung der gleichnamigen Tragödie. Danzig und Leipzig 1882.

Hoburg. Einige Bilder und Personifikationen aus Shakspere. Husum 1872.

Hönes. Shakespeare und das Christentum. (Ev.-lutherische Kirchenztg. 1904.)

Hoffmann, Heinr. Über die Beteurungen in Shakespeares Dramen. Halle 1894.

Hofmann, Jul. Über die Rollenverteilung bei Shakespeare. (Diss.) Halle 1886.

Hofmann-Wellenhof, P. von. Shaksperes 'Pericles' und G. Lillos 'Marina'. Graz 1885.

Hofmannsthal, Hugo von: Shakespeares Könige und große Herren. (Sonder-Abdr. aus dem Shakespeare-Jahrbuch Bd. XLI.)

— — Skizze zu einem Shakespeare-Vortrag. (Die Zukunft 1903.)

Hohnerlein, M. Sprüche der Weisheit aus Shakespeares Werken gesammelt. Stuttgart o. J.

Holleck-Weithmann, Fritz. Zur Quellenfrage von Shakespeares Lustspiel 'Much ado about nothing'. (Kieler Studien zur englischen Philologie Heft 3.) Heidelberg 1902.

Holmes, N. The authorship of Shakespeare. Second Ed. New York 1867.

Holt, J. An attempte to rescue that aunciente, English Poet, and Play-Wrighte, Maister Williaume Shakespere, from the maney errours, faulsely charged on him. London 1749.

Holtermann, Karl. Vergleichung der Schlegel'schen und Vossischen Übersetzung von Shakespeares 'Romeo and Juliet'. (Progr.) Münster 1892.

Holzer, G. Shakespeares 'Tempest' in Baconian light. Heidelberg 1904.

— — Shakespeares Schauspiel 'Der Sturm' nach einer Broschüre von G. Holzer u. B. S. (Sonder-Abdr. aus der Heidelberger Zeitung.) Heidelberg 1904

— — Bacon-Shakespeare der Verfasser des 'Sturm'. Heidelberg 1905.

— — Shakespeare im Lichte der neuesten Forschung. Eine Studie. Karlsruhe 1908.

Horn, F. Shakespeares Schauspiele erläutert. Teil 1—3 und 5. Leipzig 1823—31.

Hubbard, J. M. Catalogue of the works of W. Shakespeare, original and translated. Barton Collection, Boston Public Library. Boston 1878.

Hudson, H. N. Lectures on Shakspeare. 2d Ed. Vol. I. II. New York 1848.

— — Shakespeare: his life, art and character. Vol. I. II. Boston 1872.

Hugo, Victor. W. Shakespeare. Paris 1864.

Hülsmann, E. Shakspeare. Sein Geist und seine Werke. 2. Aufl. Leipzig 1856.

Humbert, C. Molière, Shakespeare und die deutsche Kritik. Leipzig 1869.

— — Hamlet oder die christlich-sittlichen Ideale und das Leben. Bielefeld o. J.

— — Über Shakespeares Hamlet. (Progr.) Bielefeld 1897.

Hundt, R. Über Shakespeares Sturm und Sommernachtstraum. Dramburg 1878.

Hunter, Jos. New illustrations of the life, studies and writings of Shakespeare. Vol. I. II. London 1845.

Huther, A. Goethes Götz von Berlichingen und Shakespeares Historische Dramen. Cottbus 1893. (Progr.)

Ihne, W. Notes and emendations to Shakespeare's 'Merchant of Venice.'

Imelmann, Rud. Zu den Anfängen des Blankverses: Surrey's Aeneis IV in ursprünglicher Gestalt. (Shakespeare-Jahrbuch XLI.)

Ingleby, C. M. A complete view of the Shakspere controversy. London 1861.

— — Shakespeare's Centurie of Prayse. London 1874.

— — Shakespeare's Hermeneutics or The Still Lion. London 1875.

— — Shakespeare, the Man and the Book. Part first. London 1877.

— — The second part. London 1881.

— — Was Thomas Lodge an actor? London 1877.

— — Shakespeare's bones. A proposal to disinter them. London 1883.

— — Shakespeare and the enclosure of Common Fields at Welcombe. Birmingham 1885.

— — Shakespeare's Cymbeline. The text revised and annotated by C. M. Ingleby. London 1886.

— — 1. On some traces of the authorship of the works attributed to Shakespeare. 2. Francis Bacon. Part I. II. in »Essays«. London 1887.

— — Essays edited by his son. London 1888.

Ireland, W. H. Miscellaneous papers and legal instruments under the hand and seal of W. Shakspeare. London 1796.

— — Vortigern. An historical play. London 1832.

— — Confessions; containing the particulars of his fabrication of the Shakspeare manuscripts. A new edition with an introduction by Rich. Grant White. New York 1874.

Isaac, H. On some particularities of the pronunciation of Shakspere. Barmen 1875.

— — Zu den Sonetten Shaksperes. (Ausschnitte aus dem Archiv für das Studium der neueren Sprachen, Bd. LIX—LXII.)

— — Hamlets Familie. (Separat-Abdruck aus dem Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft, Bd. XVI.)

— — Wie weit geht die Abhängigkeit Shakespeares von Daniel als Lyriker? (Separat-Abdruck aus dem Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft, Bd. XVII.)

— — Die Sonett-Periode in Shakespeares Leben. (Separat-Abdruck aus dem Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft, Bd. XIX.)

— — Shakespeares Selbstbekenntnisse. (Abdruck aus dem LIV. Bande der Preußischen Jahrbücher.)

— — Die Hamlet-Periode in Shaksperes Leben. (Aus dem Archiv für das Studium der neueren Sprachen, Bd. LXXIV, LXXV.)

Isaak, H. 'Der Kaufmann von Venedig' in Bulthaupts Dramaturgie der Klassiker. (Zentralorgan für die Interessen des Realschulwesens. 1885, Februar.)

— — Shakespeares 'Comedy of Errors' sind die Menaechmen des Plautus. (A.)

Jacobi, E. Aussprüche aus den Dramen Shakespeares. Berlin o. J.

Jackson, Z. Shakspeare's genius justified. Being restorations and illustrations of seven hundred passages in Shakespeare's plays. London 1819.

Jacobson, H. William Shakespeare und Käthchen Minola. Dresden 1903.

Jameson, Mrs. Characteristics of women, moral, poetical and historical. London 1870.

— Shakespeares Frauengestalten. Übersetzt von Lev. Schücking. Bielefeld 1840.

Jänicke. Observations sur Hamlet. Potsdam 1858.

Janssen, Fr. Shakespeare-Studien. I. Die Prosa in Shakespeares Dramen. (Erster Teil: Anwendung.) Straßburg 1897.

Jantzen, H. Zur Kritik der Shakespeare-Bacon-Hypothese. (Allg. Ztg. 1899. Ausschn.)

Jekeli, J. Die Gesetze der Tragödie, nachgewiesen an Shakespeares Macbeth. Hermannstadt 1873.

Jensch, W. Shakespeares Macbeth. Magdeburg 1871.

Jeremiah, J. An aid to Shakespeare's study. London 1880.

Jervis, S. A dictionary of the language of Shakespeare. London 1868.

John, Ed. Plutarch und Shakespeare. Ein Beitrag zur Behandlung von Shakespeares 'Julius Caesar' in der Schule. (Progr. 1 u. 2 Wertheim 1889/90.)

Johnson, Sam. On Shakespeare. Essays and notes selected and set forth with an introduction by Walter Raleigh. London 1908.

Johnston, W. Prest., The prototype of Hamlet and other Shakespearian problems. New York 1890.

Jones, J. W. Observations on the division of man's life into stages prior to the 'Seven Ages' of Shakspere. London 1853.

Jung, A. Hamlet eine Schicksalstragödie.

Jusserand, J. J. Le roman au temps de Shakespeare. Paris 1880.

— Shakespeare en France sous l'ancien regime. Paris 1898.

Karlowa, Oscar. Zu Shakespeares Coriolan. Pleß 1904. (Progr.)

Karpf, K. *Τὸ τί ἦν εἶναι.* Die Idee Shakespeares und deren Verwirklichung. Sonettenerklärung und Analyse des Dramas Hamlet. Hamburg 1869.

Keifer, J. Warren. Did William Shaksper write Shakespeare? London 1904.

Keightley, T. The Shakespeare-expositor. London 1867.

Keller, Th. Die Fundamentalsätze der Sittenlehre in Shakespeares Sprüchen. Trier 1893.

Keller, Wolfg. Shakespeare und der Hof der Elisabeth. 1903.

— Der neuaufgefundene Quarto des 'Titus Andronicus' von 1594. (Shakespeare-Jahrbuch XLI.)

Kellner, Leon. Zur Syntax des englischen Verbums mit besonderer Berücksichtigung Shakespeares. Wien 1885.

— — Shakespeare. Leipzig 1900. (In: Dichter und Darsteller.)

Kellogg, A. O. Shakespeare's delineations of insanity, imbecility, and suicide. New York 1866.

Kelly. Notices illustrative of the drama and other popular amusements, chiefly in the XVIth and XVIIth centuries, incidentally illustrating Shakespeare and his contemporaries. London 1865.

Kemble, F. A. Notes upon some of Shakespeare's plays. London 1882.

Kemble, J. Ph. Macbeth, and King Richard III. An essay. London 1817.

Kenny, T. The life and genius of Shakespeare. London 1864.

Kettner, Gust. Lessing und Shakespeare. (Sonder-Abdr. a. d. N. Jahrb. v. Ilberg u. Gerth. 1907. I. Abt. XIX. Bd. 4. Heft.)

Kiehl, B. Wiederkehrende Begebenheiten und Verhältnisse in Shakespeares Dramen. Ein Beitrag zur Shakespeare-Psychologie. Berlin 1904.

Kilian, E. Eine neue Bühnen-Anordnung des Kaufmanns von Venedig. (1889. Ausschn.)

— — Die scenischen Formen Shakespeares und die Aufführung seiner Dramen auf der modernen Bühne. (Allg. Ztg. 1892. Ausschn.)

— — Zur Geschichte des Schlegel-Tieck'schen Shakespeare. (Allg. Ztg. 1892. Ausschn.)

— — Der Widerspenstigen Zähmung für die Bühne bearbeitet. Oldenburg 1898.

— — Schreyvogels Shakespeare-Bearbeitungen. 1903. (Sonder-Abdr. aus dem Shakespeare-Jahrbuch XLI.)

— — Der Shakespeare'sche Monolog und seine Spielweise. 1903. (Sonder-Abdruck.)

— — Vorschläge zur Bühnenaufführung des 'König Lear'. (Sonder-Abdr.)

— — Die Königsdramen auf der Karlsruher Bühne. (Sonder-Abdr.)

Kinnear, B. G. Cruces Shakespearianae. London 1883.

Kipling, Rudy. A letter on a possible source of the 'Tempest'. (Priv. printed.) Providence 1906.

Klauke. On the beauties of Shakespeare's Othello. Landsberg a. d. W. 1858.

Klix, G. A. Andeutungen zum Verständnis von Shakespeares Hamlet. Glogau 1865.

Klöpper, Clem. Alt-Englands Kulturleben im Spiegel Shakespeare'scher Dichtungen. (Shakespeare-Realien Dresden 1901.)

Kluyer, A. Kalis en Caliban. Med Naschrift van A. Beets. (Tijdscr. voor Taal en Letterkunde. 14. deel, nieuwe Flge 10. J. 1. Aflevering.) Leyden 1895.

Knauer, V. Die Könige Shakespeares. Wien 1863.

— — William Shakespeare, der Philosoph der sittlichen Weltordnung. Innsbruck 1879.

Knight, Ch. Old Lamps, or New? A plea for the original editions of the text of Shakspere. London 1853.

— — Studies of Shakspere. London 1868.

Knorr. Über Shakspeare und sein Zeitalter. Fraustadt 1860.

Knortz, K. An American Shakespeare-bibliography. Boston 1876.

— — Shakespeare in Amerika. Berlin 1882.

— — Hamlet und Faust. Zürich 1888.

Koch, M. Helferich Peter Sturz. München 1879. (S. 101—119 und S. 153 haben auf Shakespeare Bezug.)

— — Das Quellenverhältnis von Wielands Oberon. Marburg 1880.

— — Shakespeare. Supplement zu den Werken des Dichters. Stuttgart (1885).

— — Der Shakespeare-Mythus. (Litt. Merkur 1886. Ausschn.)

Koch, M. (Verschiedene Shakespeare und seine Zeitgenossen betreffende Aufsätze und Anzeigen aus den Englischen Studien, Bd. VI—X, dem Literarischen Merkur, 1886 und 1887, und der Zeitschrift für vergleichende Literaturgeschichte, Bd. I.)

— — Drei Rezensionen über Shakespeare.

Kock, Theod. Über Shakespeares Macbeth. (A.)

Köllmann, A. Wieland und Shakespeare mit besonderer Berücksichtigung der Übersetzung des Sommernachtstraums. Remscheid 1896.

König, G. Der Vers in Shakespeare'schen Dramen. (Sonder-Abdruck aus: Quellen und Forschungen zur Sprache und Kulturgeschichte der germanischen Völker.) Straßburg 1888.

König, H. W. Shakespeare. 4. Aufl. T. 1. 2. Leipzig 1864.

König, W. W. Shakespeare als Dichter, Weltweiser und Christ. Leipzig 1873.

— — Über die bei Shakespeare vorkommenden Wiederholungen. (Sonder-Abdruck aus dem Shakespeare-Jahrbuch, Bd. XIII.)

— — Zur Frage nach Shakespeares naturwissenschaftlichen Kenntnissen. (A.)

Koeppel, E. Besprechung der Schrift: *Machiavelli and the Elizabethan Drama.* Von E. Meyer. (Ausschnitt.)

— — Studien zur Geschichte der italienischen Novelle in der englischen Literatur des XVI. Jahrhunderts. Straßburg 1892.

Köstlin. Shakespeare und Hamlet. (Morgenblatt f. geb. Leser 1864. 25.)

Kohler, J. Shakespeare vor dem Forum der Jurisprudenz. Würzburg 1883.

— — Nachwort zu »Shakespeare vor dem Forum der Jurisprudenz«. Würzburg 1884.

— — Verbrechertypen in Shakespeares Dramen. Berlin o. J. (1903).

Kohlrausch, R. Shakespeares 'Julius Caesar' und Caesars Rom. (A. 1902.)

Koppel, R. Textkritische Studien über Shakespeares 'Richard III.' und 'King Lear'. Dresden 1877.

— — Shakespeare-Studien. Berlin 1896/99.

Kralik, R. von. Das Hamlet-Problem. (Sonder-Abdr. 1903.)

Kramer, Gust. Über Stichomythie und Gleichklang in den Dramen Shakespeares. Duisburg 1889.

Krauß, F. Shakespeares Selbstbekenntnisse. Weimar 1882.

Kreutzberg. Brutus in Shakespeares Julius Caesar. Neiße 1894. (Progr.)

Kreyßig, Fr. Über die sittliche und volkstümliche Berechtigung des Shakespeare-Kultus. Elbing 1864.

— — Shakespeare-Fragen. Kurze Einführung in das Studium des Dichters. Leipzig 1871.

— — Shakespeare Fragen. 1871.

— — Vorlesungen über Shakespeare. 3. Aufl. Bd. 1. 2. Berlin 1877.

Kröger, E. Die Sage von Macbeth bis zu Shakespeare. Berlin 1904.

Kromphardt, G. F. Die Welt als Widerspruch. 2. Aufl. New York 1907.

Krüger, Gust. 'Shakespeares Grabbüste. (Shakespeare-Jahrbuch XLI.)

Krumm, H. Die Verwendung des Reims in dem Blankverse des englischen Dramas zur Zeit Shakespeares 1561—1616. T. I. Der Reim in dem fünffüßigen Jambus des Vor-Shakespeare'schen Dramas. Leipzig 1889.

Krummacher, M. Geschichtliche und literarhistorische Beziehungen in Shakspeares Hamlet. Elberfeld 1877.

Kühn, C. Über Ducis in seiner Beziehung zu Shakspere. Cassel 1875.

Kühne, W. Venus, Amor und Bacchus in Shakespeares Dramen. Eine medizinisch-poetische Studie. Braunschweig 1902.

Künzel, H. W. Shakespeare. Darmstadt 1864.

Kurz, H. Zu Shakespeares Leben und Schaffen. München 1868.

Laban, F. Hamlet und das Gespenst. Alte Schatten, neue Lichter. (Sonder-Abdr. aus Nord und Süd Bd. 113.)

Lacroix, A. Histoire de l'influence de Shakspeare sur le théâtre français. Bruxelles 1856.

Laehr, H. Die Darstellung krankhafter Geisteszustände in Shakespeares Dramen. Stuttgart 1898.

Lafinur, Louis Melián. Las mujeres de Shakespeare. Con una introduccion de Carrazan. Montevideo 1884.

Lamartine, A. de. Shakspeare et son oeuvre. Paris 1865.

Lamb's Erzählungen nach Shakespeare. Deutsch von H. Künzel. Darmstadt 1842.

— — Kuningas Lear. (Shakespearen mukaan.) Pori 1872. (König Lear. Shakespeare nacherzählt. Björneborg 1872.) (Finnische Übersetzung von Ch. Lamb's King Lear von E. Avellan.)

Lamb, Ch. and M. Tales from Shakespeare. Ed. with an introduction by A. Ainger. London 1879.

Lamb, Ch. Le mémorial de Shakespeare. Contes Shakesperiens; traduits par Alph. Borghers avec une introduction de Ms. Philarète Chasles, précédés d'une vie de Shakespeare et de Lamb par Amédée Pichat. Paris 1892.

Landau, M. Shakespeares Kaufmann von Venedig. (Allg. Zeitg. 1893 Ausschn.)

Landmann, F. Der Euphuismus, sein Wesen, seine Quelle, seine Geschichte. Gießen 1881.

— — Shakspere and Euphuism. Euphues an adaptation from Guevara. — Reprinted from the New Shakspere Society's Transactions, 1880—82.

Landmann, J. Zur Diagnose psychischer Vorgänge mit besonderer Bezugnahme auf Hamlets Geisteszustand. Hamburg und Leipzig 1895. (Sonderabdruck.)

Lanier, S. Shakespere and his forerunners. Studies in Elisabethan poetry and its development from early English. Vol. 1. 2. New York 1902.

Latham, R. G. Two Dissertations on the Hamlet of Saxo Grammaticus and of Shakespear. I. The Historical Personality of Hamlet. II. The Relation of the 'Hamlet' of Shakespear to the German 'Prinz Hamlet aus Dänemark' etc. London 1882.

— — Mrs. Grace »O Love Ophelia«. (Transactions 1884.)

— — On Volumnia. (Transactions 1887.)

— — Rosalind. Clelia and Helen. (Transactions 1890.)

Latham, R. O. Julia Silvia, Hero and Viola. (Transactions.)

— — Some of Shakespeare's waiting women. (Transactions.)

— — Some of Shakespeare's metaphors and his use of them in the comedies. o. O. u. o. J.

Lee, S. L. The original of Shylock. (The Gentleman's Magazine. February 1880.)

— — A life of Will. Shakespeare. London 1898.

— — Shakespeares comedies, histories and tragedies. A supplement to the reproduction in facsimile of the first folio edition, containing a census of extant copies with some account of their history. Oxford 1902. (Fol.)

— — The topical side of the Elisabethan drama. (Transactions.)

— — Shakespeare and the modern stage, with other essays. (Shakespeare and the Elisabethan playgoer. Shakesp. in oral tradition. Pepys and Shakespeare. Mr. Benson and Shakespearan drama. The municipal theatre.

Aspects of Shakespeare's philosophy. Shakespeare and patriotism. A peril of Shakespereau research. Shakespeare in France. The commemoration of Shakesp. in London. London 1906.

Lee, S. Stratford on Avon from the earliest times to the death of Shakespeare. London 1907.

Leighton, Will. The subjection of Hamlet with an introduction by J. Crosby. Philadelphia 1882.

Leitzmann, A. Shakespeare in Platens Tagebüchern. (Sonder-Abdr. 1901.)

Lemke, L. G. Shakespeare in seinen Verhältnissen zu Deutschland. Leipzig 1884.

Lennox, Mrs. Ch. Shakespear illustrated. Vol. I. II. London 1753.

Lentzner, K. Zur Bacon-Shakespeare-Theorie. Halle 1890.

— Ophelia und Porzia, zwei Shakespeare'sche Frauen-Charaktere. Nach Briefen von Helena Fawcit Martin ins Deutsche übertragen. Halle 1890.

Lenz, J. M. R. Anmerkungen übers Theater nebst angehängtem übersetztem Stück Shakespeares. Leipzig 1774.

Leo, F. A. Beiträge und Verbesserungen zu Shakespeares Dramen nach handschriftlichen Änderungen in einem von J. Payne Collier aufgefundenen Exemplar der Folioausgabe von 1632. Berlin 1853.

— — Die Delius'sche Kritik der von J. P. Collier aufgefundenen handschriftlichen Emendationen zum Shakespeare. Berlin 1853.

— Die Tieck'sche Übersetzung des Coriolan und ihre Bearbeitung durch Tycho Mommsen. (Ausschnitt.)

Delius' Coriolanus-Ausgabe. Kritisch beleuchtet. Berlin 1861.

Shakespeare's Frauen-Ideale. Ein Vortrag. Halle 1868. (Sonder-Abdruck aus dem 3. Bd. des Shakespeare-Jahrbuchs.)

Zwei Abhandlungen aus dem Jahrbuche der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft. I. Shakespeares Ovid in der Bodleian Library zu Oxford. II. Ullorxa. (Sonder-Abdruck aus Bd. XVI.) Leipzig 1881.

— — Hamlets Alter. (Gegenwart 1881. Ausschn.)

— Four Chapters of North's Plutarch, containing the lives of C. Marcius Coriolanus, Julius Caesar, M. Antonius and M. Brutus, as sources to Shakespeare's tragedies: Coriolanus, Julius Caesar, Antony and Cleopatra, and partly to Hamlet and Timon of Athens. Photolithographed in the size of the original edition of 1595. With preface, notes etc. Ed. by F. A. Leo. London 1878. fol.

— — Shakespeare-notes. London 1885.

— Readings still to be elucidated in the text of Shakespeare. Reprint from the Shakespeare-Jahrbuch, Vol. XX.

— — Die Baco-Gesellschaft. (Sonder-Abdruck aus dem Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft, Bd. XX.)

— — Shakespeare und Goethe. Einleitender Vortrag zur Jahresversammlung der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft. Gehalten zu Weimar am 23. April 1888. Weimar 1888.

Das Autograph von Rosenkrantz und Guldenstern. (Sonder-Abdruck aus dem Jahrbuche der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft. XXV. Bd.) In 50 Exemplaren gedruckt. Nr. 11.

Leppmann, A. Gesundes und krankes Seelenleben in Shakespeares 'König Lear'. Breslau 1889.

Leschtsch, A. Richard III. Eine Charakterstudie. (Neue Shakespeare-Bühne 5.) Berlin 1908.

Lethbridge, J. W. The Shakspere almanack for 1850: with an essay on the character of Shakspere. London (1849).

Lewes, L. Shakespeares Frauengestalten. Stuttgart 1893.

Lichtenstein, S. Shakespeare und Sophokles. Ein Beitrag zur Philosophie der Geschichte. München 1850.

Liebau, G. Studie über Shakespeares Trauerspiel Hamlet. Bleicherode o. J.

— — Shakespeare-Galerie. Abhandlung über Romeo und Julia. Berlin 1876.

Liepert, J. Shakespeares Hamlet. (Progr.) Straubing 1892.

Liliencron, R. Frh. v. Wie man in Amwalt Musik macht. — Die siebente Todsünde. (Hamlet.) 2 Novellen. Leipzig 1903.

Limberger, Rich. Polonius. Eine Studie zur Ehrenrettung Shakespeares. Neue Shakespeare-Bühne 7.) Berlin 1908.

Lippmann, Edm. v. Die Küste von Böhmen. (Sonder-Abdr.)

Lloyd, W. W. Critical essays on the plays of Shakespeare. London 1875.

Loën, A. v. Die Shakespeare-Kenntnis im heutigen Frankreich. Wien 1866.

Loening, R. Die Hamlet-Tragödie Shakespeares. Stuttgart 1893.

Loffelt, A. C. Nederlandsche navolgingen van Shakespeare en van de oude engelsche Dramatici in de 17. eeuw. (Aus de Nederlandsche Spectator 1868.)

Logemann, H. Over den Hamlet. Gent 1896.

— — Joh. de Witt's visit to the Swan-Theatre. Halle 1896. (Zwei Sonder-Abdrücke.)

Lorm, H. Über König Lear. Aus dem Nachlaß mitgeteilt von Phil. Stein. (A.)

Lounsbury, Thom. R. Shakespeare and Voltaire. New York 1902.

— — The text of Shakespeare. Its history from the publication of the quartos and folios down to and including the publication of the edition of Pope and Theobald. New York 1906.

Lowndes, W. Th. The bibliographer's manual of English literature. New edition, revised, corrected, and enlarged, by H. G. Bohn. Part VIII. London 1863. (Darin S. 2252—2366: Bibliography of Shakespeare.)

Lua, A. L. W. Shakespeare. Festrede. Danzig 1864.

Lubliński, Sam. Shakespeares Problem im Hamlet. Leipzig 1908.

Luce, Morton. A handbook to the works of Shakespeare. London 1907.

Ludwig, O. Shakespeare-Studien. Aus dem Nachlaß herausgegeben von M. Heydrich. Leipzig 1872.

— — Shakespeare-Studien. Herausgegeben von M. Heidrich. 2. Aufl. Halle 1901.

Lübke, W. Shakespeares Meerespoesie. (A.)

Lübker, Friedr. Sophokles' Ödipus und Shakespeares König Lear. Parchim 1861. (Programm.)

Lüders, F. Beiträge zur Erklärung von Shakespeares Othello. Hamburg 1863.

Lummert, Aug. Die Orthographie der ersten Folioausgabe der Shakespeare'schen Dramen. Halle 1883.

Maas, M. A collection of Shakespearian puns. Sprottau 1866.

— — Unsere deutschen Dichterheroen und die sogenannte Shakespearomanie. Thorn 1874.

Mabie, Hamilton Wright. William Shakespeare, poet, dramatist and man. Outlook. May 1900.

Macdonell, P. An essay on the tragedy of Hamlet. London 1844.

Madden, D. H. The diary of Master William Silence. A study of Shakespeare and of Elizabethan sport. London 1897.

Madden, F. Observations on an autograph of Shakspere, and the orthography of his name. London 1837.

Maginn, W. Shakespeare papers. Annotated by Shelton Mackenzie. Redfield 1856.

— — Shakespeare papers. New ed. London 1860.

Malone, E. A letter to the Rev. R. Farmer, relative to the edition of Shakspeare, published in MDCCXC, and some late criticisms on that work. London 1792.

— — An account of the incidents, from which the title and part of the story of Shakespeare's Tempest were derived; and its true date ascertained. London 1808.

— — A biographical memoir of the late Edmond Malone. London 1814. by J. Boswell.

— — Life of Edmond Malone, editor of Shakspeare, by J. Prior. London 1859.

Marbach, O. Shakspeare-Prometheus. Phantastisch-satirisches Zauberspiel vor dem Höllenrachen. Leipzig 1874.

Marggraff, H. W. Shakespeare als Lehrer der Menschheit. Leipzig 1864.

Marsh, Digby. Observations on the first act of Shakespeare's Tempest. (Sonder-Abdr. 1788.)

Marshall, F. A. A study of Hamlet. London 1875.

Marshall, J. An evening hour with Shakespeare. Weimar 1847.

Martin, H. F., Lady. On some of Shakespeare's female characters. London 1885.

— — Ophelia und Portia, zwei Shakespeare'sche Frauencharaktere. Ins Deutsche übertragen von Karl Lentzner. Leipzig 1890.

Martin, J. The seven ages of Shakspeare. London 1840.

Martin, Sir Th. Shakespeare or Bacon. Edinburgh and London 1888.

Marx, Theod. Der dichterische Entwicklungsgang Shakespeares. Hamburg 1894.

Mason, J. M. Comments on the plays of Beaumont and Fletcher, with an appendix, containing some further observations on Shakespeare, extended to the late editions of Malone and Steevens. London 1798.

Massey, G. Shakespeare's sonnets never before interpreted. London 1866.

Mauerhof, E. Über Hamlet. Leipzig 1882.

— — Shakespeare-Probleme. Kempten und München 1905.

Mauntz, A. von. Heraldik in Diensten der Shakespeare-Forschung. Berlin 1903.

Maurer, Th. Les femmes de Shakespeare. Paris s. a.

Mayou, B. Natural history of Shakespeare. Manchester [1877].

Meadows, A. Hamlet: An essay. Edinburgh 1871.

Meier, K. Über Shakespeares Macbeth. (Neuere Sprachen Bd. 13, Heft 2 u. 3.) Marburg 1905.

Meijer, D. H. Bacon or Shakespeare? (Sonder-Abdr. 1902) Leyden.

Meijer, J. H. W. Shakespeare, eene kritische levensschets. (Deventer 1864.)

Meisnet, F. W. Lessing und Shakespeare. (Aus »Publications of the modern language association«. Juni 1904.)

Meißner, J. Untersuchungen über Shakespeares Sturm. Dessau 1872.

— — Die englischen Komödianten zur Zeit Shakespeares in Österreich. Wien 1884.

— — Shakespeares Perikles, Fürst v. Tyrus, auf der Münchener Bühne. (Ausschn. 1882.)

— — Die englischen Komödianten in Österreich. (Sonder-Abdruck aus dem Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft, Bd. 19.)

Meißner, J. Über die innere Einheit in Shakespeares Stücken. (Sonder-Abdr. aus dem Shakespeare-Jahrbuch, Bd. VII.)

Meißner, W. Die Quellen zu Shakespeares 'Was Ihr wollt'. 1. Teil. (Progr.) Lyck 1895.

Mercade. Hamlet; or, Shakespeare's philosophy of history. London 1875.

Meredith, E. A. Some new emendations in Shakespeare. (Enthalten in Proceedings of the Canadian Institute, Toronto. Vol. I, Facs. No. 5. Toronto 1883.)

Merschberger. Die Anfänge Shakespeares auf der Hamburger Bühne. (Progr.) Hamburg 1890.

Meurer, K. Synchronische Zusammenstellung der wichtigsten Notizen über Shakespeares Leben und Werke. Mit einer Stammtafel Shakespeares (Progr.) Köln 1882.

Meurer, H. Noch einiges zum Bacon-Shakespeare-Mythus. (Textkritik und Beiträge zur Erklärung von: »Die Rawley'sche Sammlung von 32 Trauergedichten auf Francis Bacon. herausgegeben von G. Kantor. (A.)

Meyer. Das Leben Shakspeares. Gotha 1824.

Meyer, A. Shakespeares Verletzung der historischen und natürlichen Wahrheit. Schwerin 1863.

Meyer, C. F. Englische Komödianten am Hofe des Herzogs Philipp Julius von Pommern-Wolgast. (Shakespeare-Jahrbuch 1902.)

Meyer, Er. Shakespeare in Frankreich. (Unterhaltungsbeilage der Tägl. Rundschau 1904, No. 59 u. 60.)

Meyerfeld, M. Das Shakespeare-Jahrbuch. (A.)

Mézières, A. Shakspeare, ses oeuvres et ses critiques. Paris 1860.

Mézières, E. Le jubilé de Shakespeare. Souvenirs de Stratford sur Avon (A. 1864.)

— — Contemporains et successeurs de Shakespeare. 3e édition. Paris 1884.

Michel, F. Shakespeare und Bacon. Darlegung und Würdigung der sogen. Bacon-Theorie. Frankfurt 1896.

Minor, J. und A. Sauer. Götz und Shakespeare. (Aus Minor, J., und A. Sauer, Studien zur Goethe-Philologie.) Wien 1880.

Mitford, J. Cursory Notes on various passages in the text of Beaumont and Fletcher as edited by A. Dyce; and on his »A few notes on Shakespeare.« London 1856.

Mix, Gust. Zur Geschichte der Caesartragödien. Friedeberg Nm. 1890. (Programm.)

Möbius, P. Shakespeare als Dichter der Naturwahrheit. Leipzig 1864.

Moltzer, H E. Shakspere's invloed op het Nederlandsch Tooneel der XVII. eeuw. Groningen 1874.

Mommsen, Tycho. Der Perkins-Shakespeare. Berlin 1854.

— — Marlow and Shakespeare. Eisenach 1854. (Progr.)

— — Pericles, Prince of Tyre, a novel by G. Wilkins. with an introduction by J. Payne Collier. Oldenburg 1857.

Monrad, M. J. Hamlet und kein Ende. (A.)

Montagu, Mrs. E. An essay on the writings and genius of Shakespeare. London 1769.

Moormann, F. W. The interpretation of nature in English poetry from Beowulf to Shakespeare. (Aus Quellen und Forschungen zur Sprach- und Kulturgeschichte der germanischen Völker.) Straßburg 1905.

— — An introduction to Shakespeare. (Teubners School texts.) Leipzig 1906.

Morandi, L. Voltaire contro Shakespeare. Barette contro Voltaire. Roma 1882.

Morgan, A. The mind of Shakespeare as exhibited in his works. London 1876.

— — The Shakespearean myth. Cincinnati 1881.

— — Shakespeare in fact and in criticism. New York 1888.

— — A legal blockade for the Baconian theory. (The Conservator 1897 N. 5.) Philadelphia.

Morgann, Maur. An essay on the dramatic character of Sir John Falstaff. London 1777.

— — New edition. London 1825.

Morley, George. Sweet Arden. A book of the Shakespeare country. London and Edinburgh 1906.

Moryson, Fyne. Itinerary. Some chapters out of it under the title Shakespeare's Europe edited with an introduction and an account of F. M.'s career by Charles Hughes. London 1903.

Morris, C. An essay towards fixing the true standards of wit, humour, raillery, satire, and ridicule. To which is added an analysis of the characters of an humourist, Sir John Falstaff, Sir Roger De Coverley, and Don Quixote. London 1744.

Moulton, R. G. Shakespeare as and dramatic artist. Oxford 1885.

— — On character-development in Shakspere as illustrated by Macbeth and Henry V. (Transactions 1886.)

— — Some canons of character-interpretation. (Transactions 1888.)

— — The moral system of Shakespeare. A popular illustration of fiction as the experimental side of philosophy. New York 1903.

Moyes, J. Medicine and kindred arts in the plays of Shakespeare. Glasgow 1896.

Mühry, G. Gedankenlese aus Shakespeares dramatischen Werken. Hameln o. J.

Mull, Macbeth. Lines pronounced corrupt and mutilations before unsuspected amended. Also some new readings. London 1889.

Müller. Observations sur 'Les Enfants d'Edouard' de Delavigne et sur les rapports de cette tragédie au Richard III. de Shakspeare. Fulda 1844.

Müller, A. Über die Quellen, aus denen Shakespeare den Timon von Athen entnommen hat. Jena 1873.

— — Hamlet, Prince of Denmarck. Supplementary notes, emendations and explanations. London 1888

— — Shakespeare's Falstaff. (A. 1903)

Müller-Mylius, K. Der Shakespeare- und Bacon-Streit. (Unsere Zeit. 1884.)

Mullins, J. D. Catalogue of the Shakespeare Memorial Library, Birmingham. Parts I and II. Birmingham 1872—1876.

Münch, W. Shakespeares Macbeth im Unterricht der Prima. Barmen 1884.

— — Shakespeare-Lektüre auf deutschen Schulen. (Sonder-Abdr. 1902.)

— — Shakespeare als Mensch nach Leslie Stephen. (Sonder-Abdr. 1903.)

— — Collins und Shakespeare. (Sonder-Abdr. aus dem Shakespeare-Jahrbuch XLI.)

Muncker, Fr. Shakespeares Heinrich VI. in neuer Bühnenbearbeitung (Allg. Ztg. 1895. Ausschn.)

Nader, E. Shakespeares Coriolanus als Gegenstand der deutschen Lektüre in der VII Realschulklasse. (Ausschn. aus dem 29. Jahresbericht der Kommunal-Oberrealschule im I. Bezirk in Wien.)

Naylor, Edw. W. Shakespeare and music. London 1896.

Neil, S. The home of Shakespeare, illustrated in thirtythree engravings. Warwick o. J.

— — The library Shakespeare. Notes, critical and explanatory. London o. J.

Neumann, H. Über Lear und Ophelia. Breslau 1866.

Newdigate-Newdegate. Gossip from a muniment room: being passages in the lives of Anne and Mary Fitton. 1574 to 1618. London 1897.

Nicholson, Brinsley. Was Hamlet mad? Transactions 1882. (Sonder-Abdr.)

Nicholson, F. C. Minnesong and the Elisabethan sonnets. From »The modern language Quarterly«. (Sonder-Abdr.) London 1901.

Noiré, L. Hamlet. Zwei Vorträge. Mainz 1856.

— — Zwölf Briefe eines Shakespearomanen. Leipzig 1874.

Norden, F. Der Kaufmann von Venedig. Dem Dichter Shakespeare nacherzählt. Rosenheim 1866. (Rosenheimer Volksbücher No. 39.)

— — Othello, der Mohr von Venedig. Dem Dichter Shakespeare nacherzählt. Rosenheim 1866. (Rosenheimer Volksbücher No 40.)

Norris, J. P. A. Bibliography of works on the portraits of Shakespeare. Philadelphia 1879.

— — The deathmask of Shakespeare. (Reprint from »Shakespeariana«.) Philadelphia 1884.

O'Connor, W. D. Mr. Donnelly's reviewers. Chicago, New York, San Francisco 1889.

Oe, H. v. Bilder aus dem Jägerleben. (Sonder-Abdr. aus dem Jahrbuch der Shakespeare-Gesellschaft, Bd. XXIX.)

— — Bilder aus dem Schlaf- und Traumleben. (Sonder-Abdr. aus dem Jahrbuch Bd. XXXIII.)

Oechelhäuser, W. Essay über Shakespeares Richard III. Berlin 1868.

— — Die Shakespeare-Aufführungen in Meiningen. Berlin 1868. (Sonder-Abdr. aus dem 3. Bande des Shakespeare-Jahrbuchs.)

— — Die Würdigung Shakespeares in England und Deutschland. Ein Vortrag. Dessau 1869. (Sonder-Abdr. aus dem 4. Bande des Shakespeare-Jahrbuchs.)

— — Einführungen in Shakespeares Bühnendramen und Charakteristik sämtlicher Rollen. 2. Aufl. Bd. 1. 2. Minden 1885.

— — 3. umgearbeitete Auflage. Minden o. J.

— — Über eine neue Bühnenbearbeitung von König Richard III. und Shakespeare auf dem Wiener Burgtheater. Berlin 1869. (Sonder-Abdr. aus dem 4. Bande des Shakespeare-Jahrbuchs.)

— — Shakespeareana. Berlin 1894.

— — Die Szenierungsfrage. (Rev. u. erw. Abdruck aus dem Shakespeare-Jahrbuch Bd. XXVII.)

— — Bemerkungen zur Bearbeitung und Szenierungsfrage einzelner Stücke. Sonder-Abdr.)

Oehme, Rob. Die Volksszenen bei Shakespeare und seinen Vorgängern. (Inaug.-Diss.) Berlin 1908.

Ohle, R. Shakespeares Cymbeline und seine romanischen Vorläufer. Berlin 1890.

Onimus. La Psychologie dans les drames de Shakspeare. Paris 1876.

Opitz, H. Shakespeare als Charakterdichter. Dresden 1902.

Ordish, T. Fairman. Early English theatres. London 1894.

Orger, J. G. Critical notes on Shakespeares comedies. London o. J.

Ott, A. Die italienische Novelle im englischen Drama von 1600 bis zur Restauration. Zürich 1904.

Otto, W. Everyman. Being a moralle playe of the XV. century. (Aus »Neuphilologische Blätter«. Jhrg. 11.)

Owen, O. W. Sir Francis Bacon's Cypher story. Vol. I—V. New York 1894/95.

Pace-Sanfelice, G. The original story of Romeo and Juliete by Luigi da Porto, from which Shakespeare evidently drew the subject of his drama. Cambridge 1862.

Page, W. A study of Shakespeare's portraits. London 1876.

Paget, A. H. Shakespeare's plays: a chapter of stage history. London 1875.

Palm, H. Shakespeares 'Julius Caesar' und Kruses 'Brutus'. (A.)

Patterson, R. The natural history of the insects mentioned in Shakspeare's plays. London 1841.

Pauli, R. Der geschichtliche Richard III. Zur Vergleichung mit Shakespeare's Richard. (A.)

Paulsen, Frdr. Schopenhauer. Hamlet. Mephistopheles. Drei Aufsätze zur Naturgeschichte des Pessimismus.

Paur, Th. Rede zur Feier des 300jährigen Geburtstages Shakespeares. (A.)

Perott, Jos de. The probable source of the plot of Shakespeare's 'Tempest'. (Publications of the Clark University Library. Worcester Mass. Vol. I No. 8. 1905.)

Perret, W. The story of King Lear from Geoffrey of Monmouth to Shakespeare. (Diss.) Weimar 1903.

— — The story of King Lear from Geoffrey of Monmouth to Shakespeare. (Palaestra XXXV. Berlin 1904.)

Perring, Ph. Hard knots in Shakespeare. London 1885.

Perry, W. A treatise on the identity of Herne's oak, shewing the Maiden tree to have been the real one. London 1867.

Petri, M. Zur Einführung Shakespeares in die christliche Familie. Eine populäre Erläuterung der vorzüglichsten Dramen desselben. 2. verm. Aufl. Hannover 1877.

Pfeil, Graf L. Zur Darstellung der Lady Macbeth. (Deutsche Revue.) Breslau 1894.

Pfleiderer, Wolfg. Hamlet und Ophelia, eine psychologische Studie. (Neue Shakespeare-Bühne 6.) Berlin 1908.

Pfundheller, E. On the character of Lady Macbeth. Stettin 1873.

Philipp. On Shakespeare's 'Julius Caesar', especially with respect to historical truth. (Jahresber. der Luisenstädt. höheren Stadtschule.) Berlin 1849.

Philips, C. Lokalfärbung in Shakespeares Dramen. Teil 1. 2. Köln 1887/88.

Phipson, Miss E. The animal-lore of Shakspeare's time. London 1883.

— Shakspere's references to natural phenomena. (Discourse read in the Shakesp. Society London 1891.)

Pietscher, A. Jurist und Dichter. Versuch einer Studie über Iherings 'Kampf ums Recht' und Shakespeares 'Kaufmann von Venedig'. Dessau 1881.

Pinloche, A. De Shakespearii Hamleto et germanica tragoedia quae inscribitur 'der bestrafte Brudermord'. Paris 1890.

Plumptre, J. Observations on Hamlet. Cambridge 1796.

— Edward Hayes Shakespeare's travels: Somerset and elsewhere. (Contemp. Review) 1889.

Plutarche of Chaeronea. The lives of the noble Grecians and Romans. Translated by Thom. North. London 1579.

Plutarchs Ausgewählte Biographien. Deutsch von E. Eyth. Coriolan und Timoleon Stuttgart 1859.

Poel, W. The Merchant of Venice in relation to the dramatic treatment on the stage. With H. Beeching: Notes on certain criticisms of the Merchant of Venice. (New Shakespere Society 1887.)

— — The stage version of Romeo and Juliet. (Read at the N. Sh. Soc. April 12. 1889.)

Pörschke, K. L. Über Shakspeares Macbeth. Königsberg 1801.

Porto, Luigi de. Giulietta et Romeo, nouvelle; traduction, préface et notes par H. Cochin. Paris 1879.

Price, Th. The construction and types of Shakespeares verse as seen in the Othello. New York 1888. (Papers of the N.-Y. Shakespeare-Society No. 8.)

Prieß, Max. Die Bedeutung des abstrakten substantivierten Adjektivs und des entsprechenden abstrakten Substantivs bei Shakespeare. (Studien zur engl. Philologie, 28.) Halle 1906.

Prior, James. Life of Edmond Malone, editor of Shakspeare. With selections from his manuscript anecdotes. London 1860.

Probst, Alb. Sam. Daniel's »Civil Wars between the two Houses of Lancaster and York« und Michael Drayton's »Barons' Wars«. (Inaug.-Diss.) Straßburg 1902.

Proelß, Rob. Erläuterungen zu den ausländischen Klassikern. [Shakespeares Romeo und Julia — Viel Lärm um Nichts — Jul. Caesar — Kaufmann von Venedig — Richard III. — Hamlet. Leipzig 1874—78.] In 2 Bänden.

— — Hamlet. Erläutert. Leipzig 1878.

— — Shakespeare und Molière. (Allgem. liter. Korrespondenz f. d. geb. Deutschland, 15. Sept. 1878.)

— — Erläuterungen zu Macbeth. Leipzig 1889.

— — Erläuterungen zu Coriolan. Leipzig 1899.

— — Von den ältesten Drucken der Dramen Shakespeares und dem Einfluß, den die damaligen Londoner Theater und ihre Einrichtungen auf diese Dramen ausgeübt haben. Leipzig 1905.

Proescholdt, L. On the sources of Shakespeare's Midsummer Night's Dream. Halle 1878.

— — Anzeige von W. Creizenach: Die Tragödie 'Der bestrafte Brudermord'. (Aus der Zeitschrift für vergleichende Literaturgeschichte, N. F., I.)

— — Das Shakespeare-Geheimnis. (Ausschnitt.)

Pudmenzky. Shakespeares Pericles und der Apollonius des Heinrich von Neustadt. Detmold 1884.

Pudsey, Edw. Shakespearean extracts. Hrsgg. von Rich. Savage. (Stratford upon Avon note books No. 1.)

Pye, H. J. Comments on the commentators of Shakespear. London 1807.

R., F. Shakespeares Stellung zum Christentum. Charlottenburg 1881.

Rabone, J. Shakespearian relics. The history of Shakespeare's brooch. Stratford 1883.

— — A lecture on some portraits of Shakespeare, and Shakespeare's brooch. Reprinted, by request, from the »Birmingham Daily Gazette«, Nov. 20th, 1883. With an appendix and illustrations. 1884.

Radford, G. H. Shylock and others. Eight studies. London 1894.

Räder. Über die behauptete Identität der Metaphern und Gleichnisse in Bacons und Shakespeares Werken. (Wissenschaftliche Beilage zum Jahresbericht des Friedrich-Wilhelms-Realgymnasiums zu Grünberg. Ostern 1891.)

Raich. Shakespeares Stellung zur katholischen Religion. Mainz 1884.

Raleigh, Walter. Shakespeare. London 1907. (English men of letters.)

Ramsay, Alex. Shakspere in Germany. (Sonder-Abdr. aus Ch. Knights »Rectorial Characters«, new edition.) 1866.

Ransome, Cyril. Short studies of Shakespeare's plots. London 1890.

Rapp, W. Shakespeare oder F. Bacon? I. II Hälfte. Ulm 1887/88.

Rauch, Herm. Lenz und Shakespeare. Berlin 1892.

Reade, Hubert. A Spanish Romeo and Juliet. (Sonder-Abdr. a. d. Westm. Review. Febr. u. March 1904.)

Redard, Emile. Shakespeare dans les pays de langue française. Paris 1901.

Reed, H. English history and tragic poetry, as illustrated by Shakspeare. London s. a.

Rees, J. Shakespeare and the Bible. Philadelphia 1876.

Reforgiato, Vinzenzo. Shakespeare e Manzoni. Catania 1908.

Regis, Gottl. Shakespeare-Almanach. Berlin 1836.

Regnault de Warin, J. J. Roméo et Juliette. Roman historique. T. I. II. Paris [1800].

Reich, Herm. Zur Quelle des Cymbeline. (Sonder-Abdr. aus dem Shakespeare-Jahrbuch Bd. XLI.) Berlin 1905.

— Zum Manne mit dem Eselskopf. (Sonder-Abdr. aus dem Shakespeare-Jahrbuch Bd. XLI.) Berlin 1905.

Reichel, E. Shakespeare-Literatur. Stuttgart 1887.

Reichensperger, A. W. Shakespeare, insbesondere sein Verhältnis zum Mittelalter und zur Gegenwart. Münster 1871.

Ricci, M. Saggio di Novelle di G. Shakespeare. Firenze 1874.

Richardson, W. A philosophical analysis and illustration of some of Shakespeare's remarcable characters. Third edit. with correct. London 1784. (Beigebunden: Essays . . .)

— Essays on Shakespeare's dramatic characters of Richard the Third, King Lear, and Timon of Athens. To which are added: an essay on the faults of Shakespeare, and additional observations on the Character of Hamlet. London 1784

— Essays on Shakespeare's dramatic characters of Macbeth, Hamlet, Jaques, and Imogen. The fourth ed. London 1785.

— Über die wichtigsten Charaktere Shakespeares. Aus dem Englischen. Leipzig 1775.

— A philosophical analysis and illustration of some of Shakespeare's remarkable characters: to which is added: an essay on the faults of Shakespeare. Boston 1808.

— Essays on Shakespeare's dramatic Character of Sir John Falstaff, and on his Imitation of Female Characters. London 1789.

Richter. Die Pathologie in Shakespeares Dramen. Breslau o. J.

Riddle, J. Edmont. Illustrations of Aristotle on 'Men and Manners' from the dramatic works of Shakspeare. Oxford 1832.

Riechelmann. Zu Richard II : Shakespeare and Holinshed. Plauen 1860.

Rio, A. F. Shakespeare. Paris 1864.

— Aus dem Französischen übersetzt von K. Zell. Freiburg i. B. 1864.

Ritter, J. G. Beiträge zur Erklärung des Macbeth von Shakspeare. 1. 2. Leer 1870/71.

Robertson, John M. Did Shakespeare write 'Titus Andronicus'? London 1905.

Robinson (Frank W.) Epitome of literature 1878 No. 2 and 7—12 (monthly) 1879 No. 113 (halfmonthly). Philadelphia.

Robinson, Ph. Shakespeare's natural history: Titus Andronicus. (Contemporary Review) 1894.

Roden, P. Shakespeares Sturm. Ein Kulturbild. Leipzig o. J.

Rohde, D. Das Hilfszeitwort *to do* bei Shakespeare. Göttingen 1872.

Rohrbach, E. Shakespeares Hamlet erläutert. Berlin 1859.

Rolfe, William J. A life of Shakspeare. Boston 1902.

Romdahl, A. Obsolete words in Shakespeares Hamlet. Upsala 1869.

Rosner, K. Shakespeares Hamlet im Lichte der Neuropathie. Ein Vortrag. Berlin und Prag 1895.

Rossi, Ernesto. Studien über Shakespeare und das moderne Theater, nebst einer autobiographischen Skizze E. Rossis aus dem Italienischen übersetzt von Hans Merian. 2. Aufl. Leipzig 1885.

Rossi, L. and Corbould, E. M. Sidelights on Shakespeare. London 1897.

Rötscher, Heinr. Theod. Abhandlungen zur Philosophie der Kunst. 4. Abteilung. I. Romeo und Julia, II. Der Kaufmann von Venedig. mit besonderer Beziehung auf die Kunst der dramatischen Darstellung entwickelt. Berlin 1842.

— — Shakespeare in seinen höchsten Charaktergebilden enthüllt und entwickelt. Dresden 1864.

— — Die Kunst der dramatischen Darstellung. 2. verm. Aufl Leipzig 1864.

— — Entwickelung dramatischer Charaktere aus Lessings, Schillers und Goethes Werken. Hannover 1869.

Rovenhagen, L. Festrede bei der Shakespeare-Feier zu Aachen. 1864. (Ausschn.)

— — Lessings Verhältnis zu Shakespeare. Aachen 1867.

Rowe, Nicholas. Some account of the life of Shakespeare. (Open Court vol. XVIII. No. 21.) Chicago 1902.

Royer, Alph. et Vaez, Gust. Othello, opéra en trois actes (Rossini), libretto traduit de l'italien. Paris 1844.

Rubinstein, Fr. Hamlet als Neurastheniker. Leipzig 1896.

Ruest, Anselm. William Shakespeare. Sein Leben, sein Dichten. 2. Aufl. Berlin und Leipzig 1908.

Ruggles, H. I. The method of Shakespeare as an artist, deduced from an analysis of his leading tragedies and comedies. New York 1870.

Ruhl, Ludw. Sigism. Skizzen zu Shakespeares Werken. Gezeichnet, gestochen und radiert von. Mit deutschen, englischen und französischen Erläuterungen. Cassel und Leipzig o. J.

Ruland, C. Zur Shakespeare-Ausstellung im Großherzoglichen Museum (Ausschn. aus der Weimarischen Zeitung vom 1. Mai 1889.)

Rümelin, G. Shakespeare-Studien. 2. Aufl. Stuttgart 1873.

Rushton, W. L. Shakespeare a lawyer. London 1858.

— — Shakespeare illustrated by old authors. I. II. London 1867/68.

— — Shakespeare's testamentary language. London 1869.

— — Shakespeare's euphuism. London 1871.

— — The Shakespeare hymn tune book. The first part. Liverpool 1891.

— — Shakespeare an archer? Liverpool 1897.

Rye, W. B. England as seen by foreigners in the days of Elizabeth and James I. Comprising translations of the journals of the two dukes of Wirtemberg in 1592 and 1610, both illustrative of Shakespeare. London 1865.

Saint-Marcel, T. Aphrodite, ou la fille retrouvée, roman imité de Shakspear. Paris, an VI.

Salvini, T. Interpretazione e ragionamenti su talune opere e personaggi di G. Shakespeare. Lear. Fanfulla 1883. (Ausschn.)

Sander, L. C. Forelæsninger over Shakspeare og hans sørgespil Macbeth. Kjøbenhavn 1804.

Sandmann, P. Shakespeares 'Measure for Measure' und Whetstones 'Historie of Promos and Kassandra'. (Sonder-Abdr.)

Sannazaro, Jacopo. Arcadia. Aus dem Italienischen übersetzt von Karl Brunhuber. T. I. Neumarkt 1904.

Sarrazin, Gr. W. Shakespeares Lehrjahre. Eine literarhistorische Studie. Weimar 1897.

— Thomas Kyd und sein Kreis. Eine literarhistorische Untersuchung. Berlin 1892.

— Aus Shakespeares Meisterwerkstatt. Stilgeschichtliche Studien. Berlin 1906.

Saupe, J. Shakespeares Lebens- und Entwickelungsgang. Gera 1867.

— — Shakespeares Hamlet für obere Gymnasialklassen erläutert. Gera 1868.

— Biographie Shakespeares für den weiteren Kreis gebildeter Verehrer des großen Dichters dargestellt. Gera 1869.

Savage, R. Shakespeare's extracts from »Edward Pudsey's Booke«. (Stratford-upon-Avon Note Books. No. I.)

Savits, Jocza. Die Shakespeare-Bühne in München. (Separat-Abdr. aus dem 'Neuen Theater-Almanach' der Genossenschaft Deutscher Bühnenangehöriger für 1890. Berlin 1890.)

— Von der Absicht des Dramas.« Dramaturgische Betrachtungen über die Reform der Szene, namentlich im Hinblick auf die Shakespearebühne in München. München 1908.

Scartazzini, J. A. Giulio Carcanos Shakspere-Übersetzung. (Mag. f. d. Liter. d. Auslandes März 1879.)

Schad, C. Vom Klingenwald. Zu W. Shakespeares dreihundertjähriger Jubelfeier. Kitzingen 1864.

Schaefer, Wilhelm. Wilhelm Shakespeare. Schauspiel aus der Renaissancezeit Englands. Zürich 1900.

Schaible, K. H. Shakespeare der Autor seiner Dramen. Heidelberg 1889.

Schalles, E. A. Heines Verhältnis zu Shakespeare. Berlin 1904.

Schick, J. Die Entstehung des Hamlet. Vortrag. (Sonder-Abdr. aus dem Shakespeare-Jahrbuch 1902.)

— Das Corpus Hamleticum. Vortrag. (Sonder-Abdr. aus der Beilage 183 der Allg. Zeitung vom 9. August 1906.)

Schiller, J. Shakespeare als Mensch und als Christ. Leipzig 1897.

Schindhelm. Über Hamlet von Shakespeare. Coburg 1866.

Schipper, Jacob. Der Bacon-Bazillus. (Ausschn. aus N. Fr. Presse.)

— — Zur Kritik der Shakespeare-Bacon-Frage. Wien 1889.

— Der Bacon-Bazillus. Zur Beleuchtung des Shakespeare-Bacon-Unsinns älteren und neuesten Datums. Wien und Leipzig 1896.

Schipper, L. Shakespeares Hamlet. Münster 1862.

— Shakespeare und dessen Gegner, namentlich Appleton Morgan, Mstr. Pott und Donelly. Münster 1895.

Schlegel, A. W. Vorlesungen über dramatische Kunst und Literatur. 3. Aufl. Hrsg. von Ed. Böckling. 2. Bd. Leipzig 1846.

Schmaltz. Sophokles' Oedipus und Shakespeares Lear. Parchim 1861.

Schmeding, G. A. Essay on Shakespeare's Henry V. Jena 1874.

Schmidt, A. Sacherklärende Anmerkungen zu Shakespeares Dramen. Danzig 1842.

— — Voltaires Verdienste um die Einführung Shakespeares in Frankreich. Königsberg in Preußen 1864.

— — Shakespeare-Lexikon. Vol. I. II. London 1874/75.

— — Zur Textkritik des King Lear. Königsberg 1879.

— — Gesammelte Abhandlungen. Mit einer Lebensskizze hgg. von Freunden des Verstorbenen. Berlin 1889.

Schmidt, F. L. Sammlung der besten Urteile über Hamlets Charakter, von Goethe, Herder, Richardson und Lichtenberg. Hamburg 1807.

Schmidt, K. Frdr. John Barclays Argenis. Eine literarhistorische Untersuchung. Berlin und Leipzig 1904.

Schmidt, L. Macbeth. Eine poetische Shakespearestudie. Oschatz 1873.

Schmieder, P. Über den Schluß von Shakespeares Julius Caesar in den deutschen Übersetzungen. (Schleusinger Progr.) Meiningen 1897.

Schneeberger, H. Die Wechselbeziehung zwischen Schillers Tell und Shakespeares Julius Caesar. (Programm des Gymnasiums zu Münnerstadt.) 1882.

Schöll, Adolf. Über Shakespeares Sommernachtstraum. (Sonder-Abdr.)

Schöne, J. F. Über den Charakter Richards III. bei Shakespeare. Dresden 1856.

Scholz, Erhard. Der absolute Infinitiv bei Shakespeare. (Inaug.-Diss.) Berlin 1908.

v. Scholz, Wilh. Shakespeares Fünfkönigsdrama. (Sonder-Abdr. aus der »Deutsch-franz. Rundschau«. Nov. 1901.

Schomburg, Elias Hugo. The taming of the shrew. Eine Studie zu Shakespeares Kunst. (Studien zur engl. Philologie, 20.) Halle 1904.

Schramm, W. Thomas Otway's 'The history and fall of Gajus Marius' und Garrick's 'Romeo and Juliet' in ihrem Verhältnis zu Shakespeare's 'Romeo and Juliet' und den übrigen Quellen. Greifswald 1898.

Schreyer, Herm. William Shakespeare. Schauspiel in 5 Aufzügen. Nebst einem Anhang zur Shakespeare-Frage. Leipzig 1895.

Schröder, R. Shakespeare-Bibliographie. 1901. (Sonder-Abdr.)

Schröer, A. Über William Shaksperes Glaubensbekenntnis. (Deutsches Wochenblatt. 1890. No. 39.)

— — Prinzipien der Shakespeare-Kritik. (Sonder-Abdr. 1902.)

Schröer, M. M. A. Über Titus Andronicus. Zur Kritik der neuesten Shakespeare-Forschung. Marburg 1891.

Schück, H. W. Shakspere, hans lif och värksamhet. Stockholm [1883].

Schücking, Levin Ludw. Shakespeare im literarischen Urteil seiner Zeit. Heidelberg 1908.

Schümann, Joh. See und Seefahrt, nebst dem metaphorischen Gebrauch dieser Begriffe, in Shakespeares Dramen. (Programm. Thom.-Gymn.) Leipzig 1876.

Schultes, C. Solus cum Sola oder Williams Sturmjahre. Leipzig 1891.

Schulz, Erich. Das Verkleidungsmotiv bei Shakespeare.

Schur, Theod. Einiges über das Wesen der tragischen Dichtung Shakespeares. (Progr.) Hagen 1869.

Schwan, E. F. Landmann: »Shakspere and euphuism.«. (Separat-Abdr. aus den Engl. Studien VI.)

Schwartzkopf, A. Shakespeare in seiner Bedeutung für die Kirche unserer Tage. 2. sehr erw. Aufl. Halle 1864.

— — Goethes Faust, Shakspeares Macbeth und König Lear, im Lichte des Evangelii. Schönebeck 1868.

Scott, Mary A. Elizabethan translations from the Italian: the titles of such works now first collected and arranged, with annotations. (Publicat. of the Modern Language Association of America. New series Vol. IV. Baltimore 1896.)

Seccombe, Thom. William Shakespeare. In »The Bookman« Vol. XXV. No. 145 Shakespeare double number. London 1903.

Seccombe, Thom. and Allen, J. W. The age of Shakespeare. 2 vols. London 1903.

Seccombe, Thom. and Nicoll, W. Robertson. The Bookman. Illustrated history of English literature. Part I. London 1905. Part II (numb. 7—10.) London w. y.

Seitz, K. Die Alliteration im Englischen vor und bei Shakespeare. (Progr.) Marne 1875.

Selkirk, J. B. Bible truths, with Shakspearian parallels. 3d Ed. London 1872.

Semler, Chr. Shakespeares Hamlet. Die Weltanschauung und der Stil des Dichters. Dresden 1878.

— — Shakespeares Was Ihr wollt und das Komische. Dresden o. J.

— — Shakespeares Viel Lärm um nichts. Leipzig 1900.

Seydlitz, R. von. Sir Johns Unglück. (Beilage z. Allg. Zeitung 1905, No. 15.)

Seymour, E. H. Remarks, critical, conjectural, and explanatory, upon the Plays of Shakespeare. Vol.s I. II. London 1805.

Sharpe, H. The prose in Shakespeare's plays, the rules for its use, and the assistance that it gives in understanding the plays. (Transactions) 1885.

Sherman, L. A. What is Shakespeare? An introduction to the great plays. New York 1902.

Siburg, Bruno. Schicksal und Willensfreiheit bei Shakespeare, dargelegt am Macbeth. (Studien zur Engl. Philologie, 27.) Halle a. S. 1906.

Sieper, C. 1. Der wahre Shakespeare. (Ausschn. a. d. Beilage No. 290 der Allg. Zeitung 1906.) 2. Shakespeare in seinem Werden und Wesen.

Sievers, E. W. Shakespeares Dramen für weitere Kreise bearbeitet. I—IV. Leipzig 1851/52.

— — Über die Grundidee des Shakespeare'schen Dramas Othello. (Progr.) Gotha 1851.

— — William Shakespeare. Sein Leben und Dichten. Gotha 1866. 1. Bd.

— — Shakespeares zweiter mittelalterlicher Dramen-Cyklus. Mit Einleitung von Dr. Wetz. Berlin 1890.

Sievers, R. Thomas Deloney. Eine Studie über Balladenliteratur der Shakespearezeit. Berlin 1904.

Silberschlag, C. Shakespeares Hamlet. Quellen. Beziehungen auf Zeitgenossen; gleichzeitige Ereignisse der Abfassungszeit. (Ausschn. aus dem Morgenblatt 1860, No. 46 und 47.)

Sillig, Phil. Die Shakespeare-Literatur bis Mitte 1854. Leipzig 1854.

Simpson, Marcus. Eine Vergleichung der Wieland'schen Shakespeare-Übersetzung mit dem Originale. (Inaug.-Diss.) München 1898.

Simpson, Rich. An introduction to the philosophy of Shakespeare's sonnets. London 1868.

— — The school of Shakespeare. Vols. 1 and 2. London 1878.

Simrock, C. Die Quellen des Shakespeare in Novellen, Märchen und Sagen. 2. Aufl. 1. u. 2. T. Bonn 1870.

Singer, S. W. The text of Shakespeare vindicated from the interpolations and corruptions advocated by J. P. Collier in his notes and emendations. London 1853.

Skeat, W. W. Shakespeare's Plutarch: being a selection from the lives in North's Plutarch, which illustrate Shakespeare's plays. London 1875.

Skottowe, A. The life of Shakspeare. Vol. I. II. London 1824.

Smith, C. A. Shakespeare's present-indicative endings with plural subjects: a study in the grammar of the first folio. (Publicat. of the Modern Language Association of Amerika. New Series Vol. IV. Baltimore 1896.)

— — The chief difference between the first and second folios of Shakespeare. (Sonder-Abdr. aus Bd. 30 der Engl. Studien.) Leipzig o. J.

Smith, C. R. The rural life of Shakespeare. London 1870.

— — Remarks on Shakespeare, his birthplace, etc. Second ed. London 1877.

Smith, Francis A. The critics versus Shakspeare. A brief for the defendant. 2 vols. New York 1907.

Smith, Nichol. Eighteenth century essays on Shakespeare. Glasgow 1903.

Smith, W. H. Was Lord Bacon the author of Shakespeare's plays? London 1856.

— — Bacon and Shakespeare. London 1857.

Smyth, A. H. Shakespeare's Pericles and Apollonius of Tyre. A Study in Comparative Literature. Philadelphia 1898.

Snider, D. J. System of Shakespeare's dramas. Vol. I. II. St. Louis 1877.

Soffé, Emil. Ist 'Mucedorus' ein Schauspiel Shakspeares? (Sonder-Abdr. Progr.) Brünn 1887.

Spalding, Th. A. Elizabethan Demonology. London 1880.

Spandau. Zur Kritik und Interpretation des Shakespeare'schen Othello. Stadtamhof 1860.

Spanier, J. Der 'Papist' Shakespeare im Hamlet. Trier 1890.

Sprengler, R. Bemerkungen zu Dramen Shakespeares. (Programm-Abhandlung.) Northeim 1891.

Squire, W. Barclay. Select madrigals and part-songs of the 16th and 17th centuries. Leipzig o. J.

Stache, E. Das Verhältnis von Shakespeares Troilus und Cressida zu Chaucers gleichnamigem Gedicht. (Programm-Abhandlung.) Nordhausen 1893.

Stack, Rich. An examination of an essay on the dramatic character of Sir John Falstaff. (Sonder-Abdr.) 1877. o. O.

Stanger, Herm. Aus Briefen an Aug. Wilh. Schlegel. (Sonder-Abdr. aus »Studien zur vergl. Literaturgeschichte«.) Berlin 1901.

— — Der Einfluß Ben Jonsons auf Ludw. Tieck. Ein Abschnitt aus Tiecks Leben und Dichten. T. 1 u. 2. (Sonder-Abdr. aus »Studien zur vergl. Literaturgeschichte«.) Wien 1902.

Stapfer, P. Shakespeare et l'antiquité. 1. 2. partie. Paris 1879/80.

Stark, C. König Lear. Eine psychiatrische Shakespeare-Studie. Stuttgart 1871.

Stassow, Wladimir. Über Shakespeares Kaufmann von Venedig und das Shylock-Problem. Autor. Übersetzung aus dem Russischen von Wilh. Henkel. München 1905.

Staunton, H. Memorials of Shakespeare. London s. a.

Staunton, H. Nonsuspected corruptions of Shakespeares texts. (Athenaeum 1872. Ausschn.)

Stedefeld, G. F. Hamlet, ein Tendenzdrama Shakespeares gegen die skeptische und kosmogonische Weltanschauung des Michael de Montaigne. Berlin 1871.

Stein, Leop. Des Dichters Weihe. Dramatisches Bild aus Shakespeares Jugendleben. Zur 300jährigen Jubilarfeier. Frankfurt a. M. 1864.

Stenger, F. Der Hamlet-Charakter. Eine psychiatrische Shakespearestudie. Berlin 1883.

Stephenson, Henry Thew. Shakespeare's London. New York 1905.

Stern, G. Über das persönliche Geschlecht unpersönlicher Substantiva bei Shakespeare. Dresden 1881.

Steuerwald, W. Lyrisches im Shakespeare. München 1881.

Stigell. Shakspeare und die tragische Kunst der Griechen. (Progr.) Mainz 1863

Stoffel, C. William Shakespeare. Prosody and text. Leyden 1900.

Stoffregen, W. Unter rollendem Verhängnis. Tragische Naturen und Shakespeare-Charaktere. Bremen 1889.

Stokes, H. P. An attempt to determine the chronological order of Shakespeare's plays. London 1878.

Stone, W. G. Shakspere's 'As you like it' and Lodge's 'Rosalynde' compared. (Sonder-Abdr.) London Sh. Soc. March 10. 1882.

Stopes, C. The Scottish and the English Macbeth. (Transactions) 1897.

— — The Bacon-Shakespere question answered. Sec. ed., corrected and enlarged. London 1889.

— — Shakespeare's family. London 1901.

Storffrich, D. B. Psychologische Aufschlüsse über Shakespeares Hamlet. Bremen 1859.

Sträter, B. T. Neue Shakespeare-Studien. I–III. Braunschweig 1882. (Separatabdrücke aus dem Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen.)

Sträter, Th. Die Komposition von Shakespeares Romeo und Julia. Bonn 1861.

Struve, E. A. Studien zu Shakespeares Heinrich IV. Kiel 1851.

Struve, H. v. Hamlet. Eine Charakter-Studie. Weimar 1876.

Stümcke, F. Studien zu Shakespeares King John. (Progr.) Osterndorf 1889.

Sullivan, Sir Edw. Hamlet's age. Transactions June 11. 1886.

Swinburne, A. Ch. A study of Shakespeare. London 1880.

Sijbrandi, Klaas. Verhandeling over Vondel en Shakspeare als Treurspeldichters. Haarlem 1841.

Symmes, Harold S. Les débuts de la critique dramatique en Angleterre jusqu'à la mort de Shakespeare. Paris 1903.

T., W. Bacon, not Shakespeare. In rejoinder to the »Shakespeare, not Bacon« by J. S. Melbourne 1881.

Tacke. On Shakespeare's Macbeth. Part 1 und 2. Luckenwalde 1871 und 74.

Tamms, C. Alte und neue Anmerkungen zu Shakespeares dramatischen Werken. 1. Teil. Greifswald 1825.

Tanger, G. The first and second quartos and the first folio of Hamlet: their relation to each other. Reprinted from the New Shakspere Society's Transactions 1880—82. P. I.

Tausig, Paul: Shakespeare-Porträts in der Gemmoglyptik. (Sonder-Abdr. aus dem Shakespeare-Jahrbuch XLI.) Berlin 1905.

Taylor, E. Cursory remarks on tragedy, on Shakespear, and on certain French and Italian Poets, principally tragedians. London 1774.

Taylor, J. E. The Moor of Venice. Cinthio's tale and Shakspere's tragedy. London 1855.

Teetgen, A. Shakespeare's 'King Edward the Third', absurdly called, and scandalously treated, as a 'Doubtful Play': an indignation pamphlet. London 1875.

Teichmann, E. On Shakespeare's Hamlet. Borna 1880.

Ten Brink, B. Shakespeare, fünf Vorlesungen. Aus dem Nachlaß. Straßburg 1893.

Tetschke. Einleitung zu Shakespeares Julius Caesar. Stralsund 1855.

Tetzlaff, A. Die Shakespeare-Bacon-Frage. In ihrer historischen Entwickelung bis zum heutigen Stande populär-wissenschaftlich dargelegt. Halle 1896.

— — Die Kindergestalten bei den englischen Dramatikern vor Shakespeare und bei Shakespeare selbst. (Inaug.-Diss.) Halle a. d. S. 1898.

Theisen, Clemens. A chapter from an attempt of a critique of the chronologies of Shakespeare's plays. (Sonder-Abdr.) o. O. u. J.

Theobald, L. Shakespeare restored: or, a specimen of the many errors, as well committed, as unamended, by Mr. Pope in his late edition of this poet. London 1726.

Theobald, R. U. Dethroning Shakespeare. A selection of letters from the »Daily Telegraph«. London 1888.

— — Dethroning Shakespeare. Newspaper cuttings from the »Daily Telegraph«.

Thiel, B. The principal reasons for Shakespeare's remaining unpopular longer than a century even in England. Augsburg [1874].

Thierry, Aug. Conquête de l'Angleterre par les Normands. P. 1 und 2. Paris 1867.

Thiersch, C. Medizinische Glossen zum Hamlet. Berlin [1878]. (Aus der Zeitschrift »Nord und Süd«.)

Thimm, F. Shaksperiana from 1564 to 1864. London 1865.

— — Shakesperiana. The literature from 1864 to 1871. London 1872.

Thom, Will. Taylor. Shakespeare and Chaucer examinations. Boston 1888.

Thoms, W. Three notelets on Shakespeare. London 1865.

Thomson, W. W. Shakespeare in romance and reality. Melbourne 1881.

— — Audi alteram partem. Bacon, not Shakespeare. In rejoinder to the 'Shakespeare, not Bacon' by J. S. Melbourne 1881.

— — Melbourne criticism. 1881.

Thornbury, W. Shakspere's England. Vol. I. II. London 1856.

Thorpe, W. G. The hidden lives of Shakespeare and Bacon, and their business-connection with some revelations on Shakespeare's early struggles. 1587—1592. London 1847.

Thümmel, J. Vorträge über Shakespeares Charaktere. Halle 1881.

Tieck, L. Der Sturm. Ein Schauspiel von Shakespear f. d. Theater bearbeitet. Nebst einer Abhandlung über Shakespears Behandlung des Wunderbaren. Berlin und Leipzig 1796.

— — Nachgelassene Schriften. Auswahl und Nachlese. Hrsgg. von Rud. Köpke. 1. und 2. Bd. Leipzig 1855.

Tießen, Ed. Beiträge zur Feststellung und Erklärung des Shakespearetextes. (Aus dem Archiv für neuere Sprachen, LVIII.)

Timme, O. Kommentar über die erste Szene des zweiten Aktes von Shakespeares Macbeth. Jena 1873.

Timmins, S. Books on Shakespeare. (Birmingham Reference Library Lectures. No. 4.) London [1885].

Timon. Shakespeares Drama in seiner natürlichen Entwickelung dargestellt Leiden 1889.

Tolman, Alb. H. Shakespeare's 'Love's Labour's Won'. From the: Decennial publications of the University of Chicago. Chicago 1902.

Tolstoi, Leo N. Shakespeare. Eine kritische Studie. Einzig berechtigte deutsche Ausgabe. Übersetzt von M. Enkhausen. 2. Aufl. Hannover 1906.

Tornius, Valer. Goethe als Dramaturg. Leipzig 1909.

Townsend, G. H. W. Shakespeare not an impostor. London 1857.

Trahndorff. Über den Orestes der alten Tragödie und den Hamlet des Shakespeare. Berlin 1833.

Traut, H. Die Hamlet-Kontroverse im Umrisse behandelt. Leipzig 1898.

Trautmann, K. Englische Komödianten in Nürnberg bis zum Schlusse des dreißigjährigen Krieges (1593–1648). — Ein englischer Springer am Hofe zu Turin (1665). — Eine Augsburger Lear-Aufführung (1665). — Englische Komödianten in Stuttgart (1600, 1609, 1613–14) und Tübingen (1597). — Englische Komödianten in Ulm (1602). (Aus dem Archiv für Literaturgeschichte, Bd. XIV und XV.)

Treutel, K. Shakespeares Kaufmann von Venedig in französischer Bühnenbearbeitung. (Inaug.-Diss.) Frankfurt a. M. 1901.

Tschischwitz, B. Nachklänge germanischer Mythe in den Werken Shakespeares. Halle 1865.

— — Shakespeares Staat und Königtum. Nachgewiesen aus der Lancaster Tetralogie. Halle 1866.

— — Shakspere-Forschungen. I—III. Halle 1868.

Türck, H. Das Wesen des Genies. (Faust und Hamlet.) Leipzig-Reudnitz 1888.

— — Kurzgefaßter Kommentar zu Shakespeares Hamlet. (Als Manuskript gedruckt.) Leipzig-Reudnitz 1888.

— — Hamlet ein Genie. Zwei Vorträge. Leipzig-Reudnitz 1888.

— — Das psychologische Problem in der Hamlet-Tragödie. Leipzig-Reudnitz 1890.

— — Die Übereinstimmung von Kuno Fischers und Hermann Türcks Hamlet-Erklärung. Jena 1894.

— — Ein Verteidiger der Unschuld Kuno Fischers. Jena 1894.

— — Kuno Fischers kritische Methode. Eine Antwort auf seinen Artikel: Der Türck'sche Hamlet in der Beilage zur Allg. Ztg. Jena 1894.

— — Der geniale Mensch. Jena — Leipzig 1897.

Türkheim, Leo. Shakespeares Macbeth. Akt 1, Szene 3, Vers 1—100. Mit eingehendem sprachlichen Kommentar. (Progr.) Würzburg 1906.

Turkuš, J. T. Eine Studie über Shakespeares Macbeth. Leoben 1877.

Turnbull, W. R. Othello. A critical study. Edinburgh and London 1892.

Tyler, T. The philosophy of 'Hamlet'. London 1874.

— — Some problems of Shakespeare's sonnets. (Ausschn.)

— — The date of the fiftyfifth sonnet. (Athenaeum 1880. Ausschn.)

Uhde-Bernays, Herm. Der Mannheimer Shakespeare. Ein Beitrag zur Geschichte der ersten deutschen Shakespeare-Übersetzungen. Berlin 1902.

Ulrici, Herm. Über Shakespeares dramatische Kunst und sein Verhältnis zu Calderon und Goethe. Halle 1839.

— — Shakespeares dramatische Kunst. Geschichte und Charakteristik des Shakespeare'schen Dramas Zweite umgearbeitete Auflage. Leipzig 1847.

— — Shakespeares dramatische Kunst. Dritte neu bearbeitete Auflage. 1.—3. Teil. Leipzig 1868/69.

— — Shakspeare's dramatic art. Translated from the third edition of the German, with additions and corrections by the author, ed. by L. D. Schmitz. Vol. I. II. London 1876.

— — Shakespeares Romeo und Julie. Im englischen, nach den besten Quellen berichtigten Text. 1. Abt.

— — Abhandlungen zur Kunstgeschichte als angewandter Ästhetik. Leipzig 1876.

Unflad, Ludw. Die Shakespeare-Literatur in Deutschland. München 1880.

Upton, J. Critical observations on Shakespeare. London 1746.

— — Critical observations on Shakespeare. The second ed., with alterations. London 1748.

Van Dam, B. A. P. William Shakespeare. Prosody and text. An essay in criticism being an introduction to a better editing and a more adequate appreciation of the works of the Elizabethan poets. Leyden 1900.

Varnhagen, H. An inquiry into the origin and different meanings of the English particule »but«. Göttingen 1876.

Vatke, Th. Zimmer und Zimmereinrichtung der englischen Renaissance. — Kleider und Kleiderluxus in Shakespeares Zeit. — Bewaffnung und Kriegswesen in Shakespeares England. — Recht und Gesetz in Shakespeares England. — Courtoisie. — Die Frauen in Shakespeares England. — Ben Jonson in seinen Anfängen. — Altenglische Erziehung. (Sitzungsberichte der Berliner Gesellschaft für neuere Literatur. 1883/84.)

— — Gärten und Gartenkunst in Shakespeares England. (Aus Herrigs Archiv, Jahrg. 1885.)

— — Bildung und Schule in Shakespeares England. Weimar 1885.

— — Einige Gemälde aus Alt-England. Historisch erläutert. Braunschweig 1887.

— — Kulturbilder aus Alt-England. Berlin 1887.

— — Alt-Englische Dichtungen. Berlin 1887.

Vaughan, H. H. New readings and new renderings of Shakespeare's tragedies. Vol. I—III. London 1878–86.

Vega, Lope de. Castelvines y Monteses. Tragi-comedia. Translated by F. W. Cosens. London 1869.

Vehse, E. Shakespeare als Protestant, Politiker, Psycholog und Dichter. 1. 2. Band. Hamburg 1851

Verity, A. W. The influence of Chr. Marlowe on Shakespere's earlier style. Cambridge 1886.

Vershofen, W. L. Gedanken zur Technik des Dramas, erläutert an Shakespeares Hamlet. Bonn 1907.

Victory, L. H. The higher teaching of Shakespeare. London 1896.

Viëtor, Wilh. A Shakespeare reader. In the old spelling and with a phonetic transcription. Marburg und London 1896.

— — Shakespeare's pronunciation and Shakespeare phonology, with a rime index to the poems. Marburg 1906.

Villemain. Essai biographique et littéraire sur Shakespeare. Paris 1838.

Vining, E. P. The mystery of Hamlet. Philadelphia 1881.

Vischer, Fr. Th. Kritische Gänge. Neue Folge. 2. Heft. Stuttgart 1861.

— — Shakespeare. Vorträge. I—VI. Berlin — Stuttgart 1899—1905.

Vitzthum von Eckstädt. K. F. Graf. Shakespeare und Shakspere. Stuttgart 1888.

Vogt. Shakespears Beruf und Triumph. Mainz 1792.

Vollhardt. W. Die Beziehungen des Sommernachtstraumes zum italienischen Schäferdrama. (Progr.) Leipzig 1899.

— Ein italienischer Falstaff. (Aus »Studien zur vergl. Literaturgeschichte« 7. Bd. 1. Heft.) Berlin 1907.

Vollmer. Ad. Shakespeare und Plutarch. (Aus Archiv für neuere Sprachen. Bd. 77.)

Vorbrodt. Ireland's forgeries. Meißen 1885.

Vordieck. Aug. Parallelismus zwischen Shakespeares Macbeth und seiner epischen Dichtung Lucrece. (Progr.) Neiße 1901.

Vulpius. Hel. In Shakespeares Heimat. (Sonder-Abdr. aus Westermanns Monatsheften. Jahrg. 1903.)

Wack. Gust. Shakespeares Richard II. im Unterricht der Prima des Realgymnasiums. (Progr.) Colberg 1898.

Wagener. Bruno. Shakespeares Einfluß auf Goethe in Leben und Dichtung. 1. Teil. Halle a. S. 1890.

Wagner. A. Metrische Bemerkungen zu Shakespeares Macbeth. (Separat-Abdr. aus der Anglia, XIII. Bd.)

Wagner. W. Shakespeare und die neueste Kritik. Hamburg 1874.

Wahl. M. C. Die englische Parömiographie vor Shakespeare. I. Abt. Die sprichwörtlichen Sammlungen. Erfurt 1879.

— — Parömiologische Spenden zur Shakespeare-Literatur 1880.

— — Das parömiologische Sprachgut bei Shakespeare. I—IV. Erfurt 1884 Leipzig 1885/87.

Walker, W. S. Shakespeare's versification. London 1854.

— — A critical examination of the text of Shakespeare. Vol. I—III. London 1860

— — Index to the pages in his volumes. on which occur citations from the plays of Shakespeare; compiled by Mrs. Horace Howard Furness. Philadelphia 1870.

Wall. A. H. Shakespeare's face. A monologue on the various portraits. Stratford-upon-Avon 1890.

— — The original of the Droeshout-portrait. (Ausschn.)

— — Shakespeare no dogfancier. (Ausschn.)

Wallace. Ch. W. Shakespeare as a litigant. (Ausschn. a. d. Standard, Oct. 18. 1905.

Walter, J. Shakespeare's true life. London 1890.

Ward. J. Vicar of Stratford upon-Avon. Diary. From the original mss. arranged by Ch. Severn. London 1839.

Warnekros. H. E. Der Geist Shakespeares. 1. 2. Teil. Greifswald 1786.

Warner, B. English history in Shakespeare's plays. New York 1894.

Warner. R. A letter to D. Garrick, concerning a glossary to the plays of Shakespeare. To which is annexed a specimen. London 1768.

Watts, H. Shakespeare's rowdies. (The Protestant Standard, December 3, 1887.)

Webb, A. Stenson. The Shakespeare-reference-book. London 1898.

Weddigen, O. Das griechische und römische Theater und das Theater Shakespeares. Kötschenbroda und Leipzig o. J.

Wegener, Rich. Die Bühneneinrichtung des Shakespeare'schen Theaters. Preisgekrönt von der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft.

Wehl, Feodor. Didaskalien. (No. 1. Zur Geschichte und Szenierung von Shakespeares Sommernachtstraum. No. 2. Winke zu einer mustergültigen Aufführung von Romeo und Julia.) Leipzig 1867.

Weilen, A. von. Hamlet auf der deutschen Bühne bis zur Gegenwart. (Schriften der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft. III.) Berlin 1908.

Wellesley, H. Stray notes on the text of Shakespeare. London 1865.

Wendell, Barret. Will. Shakespeare. A study in Elizabethan literature. London 1894.

Werder, K. Vorlesungen über Shakespeares Hamlet. Berlin 1875.

— — Vorlesungen über Shakespeares Macbeth. Berlin 1885.

West, James E. W. William Shakespeare from a surgeon's point of view. Birmingham 1831.

Westenholz, Friedr. von. Die Tragik in Shakespeares Coriolanus. Stuttgart 1895.

— — Idee und Charaktere in Shakespeares Julius Caesar. Stuttgart 1897.

Westin, J. P. De poësi dramatica G. Shakespearii dissertatio. Upsaliae 1843.

Wetz, W. Shakespeare vom Standpunkt der vergleichenden Literaturgeschichte. 1. Bd. Hamburg 1897.

Whately, Th. Remarks on some of the characters of Shakespeare. London 1785.

— — The second edition. Oxford 1808.

Wheler, R. B. History and antiquities of Stratford-upon-Avon. Stratford-upon-Avon [1806].

— — An historical account of the birthplace of Shakespeare. Reprinted etc. by J. O. Halliwell. Stratford-on-Avon 1863.

White, J. Falstaff's Letters. Originally published in 1796 and now reprinted verbatim and litteratim. With notices of the author. London 1877.

White, R. G. Shakespeare's scholar. New York 1854.

— — King Lear. Two articles from the Atlantic Monthly. June and July 1880. Boston.

— — Studies in Shakespeare. London 1885.

White, W., and G. Chapman. England's royal characters in Shakespeare's historical plays. Concord, N. H. June 1886. (Genealogische Tabelle in Qu.-Fol.)

Wiarda. Bemerkungen zu Shakespeares Julius Caesar. (Progr.) Emden 1870.

Wieland, F. Jos. Hamlet, der tiefe Denker aus Shakespeares reinem verklärten Geist. Eine philosophische Studie zur gerechten Würdigung zweier Vielverkannter: des Dichters und seines Schauspieles Rätselgestalt. (Kempten 1908.) 8.

Wigston, W. F. C. Francis Bacon, poet, prophet, philosopher, versus phantom Captain Shakespeare. The Rosicrucian Mask. London 1891.

Wigston, W. F. C. Discoveries in the Bacon problem. Edinburgh o. J.

Wilkes, G. Shakespeare, from an American point of view. New York 1877.

Williams, R. F. The youth of Shakespeare. Paris 1839.

Wilpert, O. von. Einige bescheidene Anmerkungen zu der »Geheimschrift von Bacon und Shakespeare«. (Ausschn.)

Wilson, D. Caliban: the missing link. London 1873.

Wilson, J. Shakspeariana. Catalogue of all the books, pamphlets, &c. relating to Shakspear. London 1827.

Winckel, F. von. Shakespeares Gynäkologie. (Sonder-Abdr. aus Gynäkologie klinische Vorträge) No. 160. Dez. 1906. München.

Windle, Mrs. C. F. A. Address to the New Shakspere Society of London. Discovery of Lord Verulam's undoubted authorship of the »Shakespeare« works. San Francisco 1881.

Winds, Ad. Shakespeares 'Bezähmte Widerspenstige' und ihre deutschen Bearbeitungen. (Sonder-Abdr. aus Bühne und Welt. Juni 1903.)

Winsor, J. Boston Public Library. Superintendent's monthly report. June 1874. No. 48. — December 1877, No 90. (Darin Beiträge zur Shakespeare-Bibliographie von J. Winsor.)

— — Shakespeare's poems. A bibliography of the earlier editions. (Library of Harvard University. Bibliographical contributions, No. 2.) Cambridge, Mass., 1879.

— — Halliwelliana: A bibliography of the publications of James Orchard Halliwell-Philipps. (Library of Harvard University. Bibliographical contributions, No. 10.) Cambridge, Mass., 1881.

— — Harvard University bulletin. No. 18. 1. April 1881.

— — Was Shakespeare Shapleigh? A correspondence in two entanglements. Ed. by J. Winsor. Boston and New York 1887.

Winter, William. Shakespeare's England. Edinburgh 1903.

Wise, J. R. Shakspere: his birthplace and its neigbourhood. London 1861.

Wiseman, Cardinal. W. Shakespeare. London 1865.

Wislicenus, P. Zwei neu entdeckte Shakespearequellen. (Die Literatur. 1874. No. 1 und 3. (Ausschn.)

Wiss, J. On the rudiments of the Shaksperian drama. Frankfurt 1828.

Witte. Shakespeare und Molière. Wiesbaden 1881.

Wivell, A. An inquiry into the history etc. of the Shakspeare portraits. London 1827.

— — A supplement to an inquiry etc. London 1827.

Wölffel, H. 1. Über Shakespeares Sturm. 2. Über Shakespeares König Lear. 3. Über Shakespeares Timon. 4. Über Shakespeares Kaufmann von Venedig. (Aus dem Album des liter. Vereins für 1854.)

Wohlrab, Martin. Ästhetische Erklärung von Shakespeares Hamlet. Berlin — Dresden — Leipzig 1901.

Wolff, Eugen. Von Shakespeare zu Zola. Zur Entwickelung des Kunststils in der deutschen Dichtung. Berlin 1902.

Wolff, Max J. William Shakespeare. Studien und Aufsätze. Leipzig 1903.

— — Shakespeare. Der Dichter und sein Werk. 2 Bde. München 1908.

Wood, W. D. Hamlet; from a psychological point of view. London 1870.

Wordsworth, Ch. On Shakspeare's knowledge and use of the Bible. Second edition, enlarged. London 1864.

Wülker, R. Die Shakspere-Bacontheorie. (Sonderabdruck aus den Berichten der Königl. Sächs. Gesellschaft der Wissenschaften. 1890.)

— — *Edwin Bormanns* Shakespeare-Geheimnis. Halle 1894. (Sonder-Abdr.)

Würzner, A. Die Orthographie der ersten Quarto-Ausgabe von Shakespeares 'Venus and Adonis' und 'Lucrece'. Wien 1887.

Wurth, L. Das Wortspiel bei Shakespeare. Wien und Leipzig 1895.

Želak, Dominik. Tieck und Shakespeare. Ein Beitrag zur Geschichte der Shakespearomanie in Deutschland. Tarnopol 1902.

Zenker, Rud. Boeve-Amlethus. Das altfranzösische Epos von Boeve de Hamtone und der Ursprung der Hamletsage. Berlin und Leipzig 1905.

Zerbst, R. U. Die dramatische Technik des Macbeth. Jena 1888.

Ziepel, C. Deposition of Richard II. (Progr.) Berlin 1874.

Zinzow, A. Die Hamletsage an und mit verwandten Sagen erläutert. Halle 1877.

Zollinger, Oscar. Ein französischer Shakespeare-Bearbeiter des 18. Jahrhunderts. (Sonder-Abdruck aus dem Shakespeare-Jahrbuch Jahrg. 38.) Berlin 1902.

Zollmann, W. Marcus Brutus in Shakespeares Julius Caesar. Nürnberg 1867.

Rojas y Zorrilla, F. de. Los Bandos de Verona: Montescos y Capeletes. Englished by F. W. Cosens. London 1874.

Zupitza, Jul. Shakespeare über Bildung, Schulen, Schüler und Schulmeister. (Vortrag gehalten in der Jahresversammlung der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft.) 1882.

Traditionary anecdotes of Shakespeare. Collected in Warwickshire in 1693 [By John Dowdall.] London 1838.

Prolegomena to the dramatic writings of W. Shakspere. London 1788.

Shakespeares Ovid Being Arthur Goldings Translation of the Metamorphoses. Edited from the edition of 1567 withe introduction by W. H. D. Rouse. London 1904.

A parallel of Shakspeare and Scott. London 1835.

A treatise on the passions, so far as they regard the stage; with a critical inquiry into the theatrical merit of Mr. G—k, Mr. Q—n, and Mr. B—y, the first considered in the part of Lear, the two last opposed in Othello. London s. a.

A new study of Shakespeare; an inquiry into the connection of the plays and poems, with the origins of the classical drama, and with the platonic philosophy, through the mysteries. London [1885].

New exegesis of Shakespeare. Interpretation of his principal characters and plays on the principle of races. Edinburgh 1859.

Shakespeare's first Editors. (Ausschn.)

New Shakespearian interpretations. [Edinburgh Review 1872.]

Shakespeare. Aus »The literary world«. 1903/04.

Shakespeare in Germany of to day. Putnam's Magazine Vol. VI Oct. 1870.

Reprints of scarce pieces of Shakespeare criticism. No. I. (Some remarks on the tragedy of Hamlet, Prince of Denmark, written by Mr. W. Shakespeare. London 1736.) London 1874.

Hamlet. An attempt to ascertain whether the queen were an accessory, before the fact, in the murder of her first husband. [By C Soames.] London 1856.

The Hamlet controversy. Was Hamlet mad? or, the lucubrations of Messrs. Smith, Brown, Jones, and Robinson. With a preface by the editor of the 'Argus'. Melbourne 1867.

Vointa Naţionala. Bukarest, 8—12. Oct. 1884. (Darin Artikel über die erste Aufführung des Hamlet in Bukarest.)

Romanulu. Bukarest. 15. 16. Okt. 1884. (Darin Artikel über die erste Hamlet-Aufführung in Bukarest.)

Zu Shakespeares König Lear. (Programm der höheren Bürgerschule in Delitzsch.) Delitzsch 1872.

An essay on the character of Macbeth. London 1846.

Über Shakesperes 'Midsummernight's Dream'. Eine Studie von ***. Wernigerode 1874.

Religious and moral sentences culled from the works of Shakespeare, compared with sacred passages drawn from Holy Writ. London 1843.

The British and Colonial Printer and Stationer. June 9, 1887. (Darin ein anonymer Aufsatz: Shakspere. Richard Mainy and the Fittons.)

Library opinion and book trade opinion, November 1, 1887. (Darin ein anonymer Aufsatz: Who wrote the plays: Bacon or Shakespeare?)

Die Shakespeare-Literatur in Deutschland. 1762—1851. Cassel 1852.

The Birthday register, with sentiments from Shakespeare. London and Belfast. London 1876.

The Shakspeare daily gem book and journal of birthdays. London s. a.

Shaksperean calendar. 1876. London and Belfast.

Shakespeare calendar [Events in the history of New York City with illustrations from Shakespeare] by a New Yorker. 1880 & 1881.

Shakespeare-Almanach. Herausgegeben von G. Regis. Berlin 1836.

Shakespeare's jest-books. Ed. by W. C. Hazlitt. Vol. I—III. London 1864.

Shakespeare's jest-book. A hundred merry talys. Ed. by H. Oesterley. London 1866.

The Shakespeare-Year 1889—1894. (Aussch.)

Fortune's 'Tennis Ball': An early english metrical version of the foundation story of Shakespeare's Winter's tale. Ed. by J. O. Halliwell. London 1859.

»Autograph which may be Shakespeare's«. From the »Bulletin of the Boston Public Library«. Vol. VIIIth No. 4.

Catalogue of the pictures in the Shakespeare Gallery. Pall Mall. London 1810.

Shakespeare-Bildnisse. (Daheim, 43. Jahrg., Nr. 47.)

Catalogue of old and curious books. Rich. Kimpton. Holborn 1859. (Shakespeariana.)

The Shakespeare Gallery: a reproduction in commemoration of the tercentenary anniversary of the poet's birth. London 1864.

Shakespeare-Gallerie. Illustrationen zu Shakespeares dramatischen Werken nach Zeichnungen englischer und französischer Künstler in Chemitypie ausgeführt von C. Pül in der graph. Anstalt von G. H. Friedlein in Leipzig. Mit begleitendem Text von G. Schlick. Leipzig 1847.

A catalogue of the British Museum; catalogue of printed books. Will. Shakespeare. London 1897.

— — of the books, manuscripts, works of art, antiquities, and relics, illustrative of the life and works of Shakespeare, and of the history of Stratford-upon-Avon, which are preserved in the Shakespeare library and Museum in Henly Street. London 1868.

— — of books, pamphlets etc. Illustrating the life and writings of Shakespeare. John Russel Smith. London 1870.

— — of the Boston Collection Boston Public Library. Part I. Shakespeare's works and Shakespeariana. Part II. Miscellaneous. Published by the trustees. 1888.

Illustrated catalogue of books from the library of Sir Henry Irving, chiefly relating to Shakespeare and the drama. London w. y.

Collotype facsimile and type transcript of an Elisabethan manuscript preserved at Alnwick Castle, Northumberland. Transcribed and edited by Frank J. Burgoyne. London, New York and Bombay 1904.

City of Birmingham. An index to the Shakespeare Memorial Library, by A. Capel Shaw. Birmingham 1903.

Macray, William Dunn: Annals of the Bodleian Library, Oxford. A. D. 1598—1867. With a preliminary notice of the earlier library founded in the fourteenth century. London, Oxford, and Cambridge 1868.

Verzeichnis wertvoller Werke zur Englischen Literatur und Geschichte aus der Bremer Stadtbibliothek. (Delius' Bibliothek enth.) Bremen 1899.

Shakespeare Memorial. London 1864.

Auszug aus J. Boswells Schreiben betreffend das zu Shakespeares Ehren in Stratford 1769 gefeierte Jubelfest unter Besorgung des Herrn Garrick. Lond. Mag. 1769 Sept. p. 451. Sonder-Abdr. aus »Neues Bremer Magazin« III. Bd., 2. Stück, p. 270—284.

Stratford-on-Avon. History of the Shakespeare-Memorial. London, Paris, New York o. J. [1878.] 2 Exemplare.

— —A brief guide for strangers. o. O. u. J.

— — The official programme of the Shakespeare tercentenary-festival. London 1864.

— — Opening of the Shakespeare Memorial Theatre. Stratford 1879.

— — Catalogue of pictures and drawings exhibited in the Gallery of the Shakespeare-Memorial. Stratford 1888.

— — The preservation and repair of the Holy Trinity Church, Stratford-on-Avon. [Stratford-on-Avon 1885.]

— — Stratford-on-Avon Shakespeare Memorial Library. . The librarian's report for the year ending 25th March, 1888. Stratford-on-Avon 1888.

— — The librarian's report for the year ending 31st March 1896. Stratford-on-Avon 1896.

Davis, L. Clarke: The story of the »Memorial Fountain« at Stratford-on-Avon. Cambridge 1890.

Cast of the face of Shakespeare after death. (1616.) In the private possession of Prof. Owen. (Photographie.)

Photographie von M. Droeshouts Porträt Shakespeares.

Photographie nach der im Besitz des Herrn Dr. Ernst Becker in Darmstadt befindlichen angeblichen Totenmaske Shakespeares.

Photographien von Van der Weyde in London nach Shakespeares Totenmaske.

Shakespeares Bildnis, gezeichnet von A. Menzel, in Holz geschnitten von F. L. Unzelmann.

Kopie der Inschrift auf Shakespeares Grabstein in der Kirche zu Stratford.

Chromolithographie und Lithographie von Shakespeares Monument in Stratford-on-Avon Church.

Photolithographiertes Faksimile der Verpfändungsurkunde (mortgage deed) vom 11. März 1612 über Shakespeares Haus in Blackfriars.

Stratford-on-Avon. Eine Mappe mit Zeitungs-Ausschnitten: Stratfordiana.

Verschiedene Ausschnitte aus englischen Zeitungen, Shakespeares Gebeine betreffend.

Fifteenth annual report of the free libraries committee at Birmingham. Birmingham 1876.

Birmingham musical society. The 39th anniversary dinner. Birmingham 1881.

Ausschnitte aus der Birmingham Daily Post. Shakespeare-Feier 1884 betreffend.

New Shakspere Society:

Series I. Transactions of the New Shakspere Society. 1874. Part 1. 2. London 1874. 1875—76. Part 1. 2. London 1875—77. 1877—79. Part 1. 2. 3. London 1878—86. 1880—86. Part 1. 2. 3. London 1884—86.

Series II. Plays. Romeo and Juliet. Reprint of Q 1: 1597. ed. by P. A. Daniel. London 1874.

— Romeo and Juliet. Reprint of Q 2: 1599. ed. by P. A. Daniel. London 1874.

— Romeo and Juliet. Parallel texts of the first two quartos. Q 1: 1597 — Q 2: 1599. ed. by P. A. Daniel. London 1874.

— Romeo and Juliet. Revised edition of the second, or 1599, Quarto. ed. by P. A. Daniel. London 1875.

— The chronicle history of Henry the Fifth. Reprint of the first quarto, 1600. ed. by B. Nicholson. London 1875.

— The life of Henry the Fifth. Reprinted from the first folio, 1623. ed. by B. Nicholson. London 1875.

— 'The Two Noble Kinsmen'. Reprint of the quarto, 1634. ed. by H. Littledale. London 1876.

— 'The Two Noble Kinsmen'. By W. Shakspere and J. Fletcher. ed. from the quarto of 1634 by H. Littledale. Parts I. II. London 1876—85.

— King Henry V. Parallel texts of the first quarto (1600) and first folio (1623) editions. Ed. by Nicholson. London 1877.

— The life of Henry the Fifth. The edition of 1623, newly revised and corrected, with notes and an introduction, by W. G. Stone. London 1880.

— The Tragedie of Cymbeline. Reprinted from the first folio, 1623, with collations of the second, third, and fourth folios, by W. J. Craig. London 1883.

Series III. Originals and analogues. Part. I. Romeus and Juliet. Arthur Brooke. — Romeo and Iulietta. William Painter. ed. by P. A. Daniel. London 1875.

Series IV. Shakspere allusion-books. Part I. ed. by C. M. Ingleby. London 1874.

— Ingleby, C. M. 'Shakespeare's Centurie of Praise'. Second edition, revised, with many additions, by L. T. Smith. London 1879.

— Some 300 fresh allusions to Shakspere from 1594 to 1694 A. D. Gather ed. by members of the New Shakspere society as a supplement to 'Shakespeare's Centurie of Prayse', ed. 2, 1879, and ed. by F. J. Furnivall. London 1886.

Series V: Nichts erschienen.

Series VI. Shakspere's England. Harrison's description of England in Shakspere's youth. Ed. by F. J. Furnivall. Part I—III. London 1877—81.

— Tell-Troths new-yeares gift. — The passionate Morrice. — J. Lane's Tom Tell-Troth's message, and his pens complaint. — Th. Powell's Tom of all trades. — The glasse of Godly Loue. Ed. by F. J. Furnivall. London 1876.

— W. Stafford's 'Compendious or briefe examination of certayne ordinary complaints'. Ed. by F. J. Furnivall. London 1876.

— Ph. Stubbes's 'Anatomy of the abuses in England in Shakspere's youth'. A. D. 1583. Ed by F. J. Furnivall. Part I. II. London 1877—82.

— The rogues and vagabonds of Shakspere's youth, described by J. Awdeley in his 'Fraternitye of vacabondes', 1561—73, Th. Harman in his 'Caueat for Common Cursetors', 1567—73, and in The groundworke of conny-catching.

1592. Ed. by E. Viles and F. J. Furnivall in 1868 for the Early English Text Society, and now reprinted. London 1880.

Series VII. The Digby mysteries. Ed. by F. J. Furnivall. London 1882.

Series VIII. A letter on Shakspere's authorship of The Two Noble Kinsmen; and on the characteristics of Shakspere's style, and the secret of his supremacy. By the late W. Spalding. New ed., with a life of the Author, by J. H. Burton. London 1876.

— — Miscellanies. R. Chester's Loves Martyr, or, 'Rosalins Complaint'. Ed. by A. B. Grosart. London 1878.

— — A list of all the songs and passages in Shakspere which have been set to music. Compiled by J. Greenhill, W. A. Harrison and F. J. Furnivall. London 1884.

— — It. Revised ed. London 1884.

— — Critical and historical programm of the madrigals, glees, and songs, given at the second annual musical entertainment at University College. London, 9. May 1884. London 1884.

— — It. Revised ed. London 1884.

The Shakespeare Library. General editor J. Gollancz.

I. The oldspelling Shakespeare. S. unter Ausgaben in engl. Sprache.

II. Shakespeare Classics:

1. Lodge's Rosalynde: The original of Shakespeare's 'As you like it.' Edited by W. W. Greg. London 1907.
2. Greene's 'Pandosto' or 'Dorastus and Fawnia'. The original of Shakespeare's 'Winter's Tale'. Edited by P. G. Thomas. London 1907.
3. Brooke's 'Poem of Romeus and Juliet'. The original of Shakespeare's 'Romeo and Juliet'. Edited by J. J. Munro. London 1907.
4. The Taming of the Shrew, being the original of Shakespeare's 'Taming of the Shrew'. edited by F. S. Boas. London 1908.
5. The sources and analogues of 'A Midsummernight's Dream' compiled by Frank Sidgwich. London 1908.

III. Shakespeare's England.

1. Robert Laneham's 'Letter describing part of the entertainment given to Queen Elizabeth at Kenilworth Castle in 1575'. With introduction by F. J. Furnival. London 1907.
2. The rogues and vagabonds of Shakespeare's youth. Introduction, notes and index by Edw. Viles and F. J Furnival. London 1907.
3. 'Shakespeare's Holinshed'. The chronicle and the historical plays compared by W. G. Boswell Stone. London 1907.
4. 'Harrison's Description of England'. Part IV. supplement. Edited by F. J. Furnival with additions by Mrs. C. C. Stopes. London 1909.

Shakespeariana. Vol. I—X (1883—93).

New Shakespeariana. Vol. I—VI. New Jersey 1907.

Poet-Lore. A monthly magazine devoted to Shakspeare, Browning and the comparative study of literature. Vol. I—VIII. Philadelphia 1889 — Boston 1896.

The Shakespearean. Vol. I. No. 1 [15. May 1895] — No. 8 [15. Dec. 1895]. Vol. IV [15. Jan. 1898].

Clifton Shakspere Society. 10.—15. session 1884/91. 17th session 1892/93. 32.—34. session 1906/09. (Verzeichnisse der Meetings, der Verhandlungsgegenstände usw.)

The Shakespeare Society of New York. (Articles of association.) New York 1895.

The Philadelphia Shakespeare Society. 1872—87. 1872—88. 1872—89. 1872—90. Je 4 Blätter in 4°.

Winchester College Shakspere Society. Noctes Shakesperianae. A series of papers by late and present members. Ed. by Ch. H. Hawkins. Winchester — London 1887.

Octagonal Shakespeare Club. Rules. List of Meetings. List of Members. 1877.

Calendar of the Shakespeare Club of Montreal. May 1887. 2 Blätter in 8°.

Notes and Queries. (1.—60. Jahrgang.) London 1849—1909.

* * *

Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft. 1.—45. Jahrg. Berlin 1865 — Weimar 1909.

General-Register für das Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft. Jahrg. I—X. Berlin 1875. Von F. A. Leo.

Shakespear-Museum. Hgg. von M. Moltke. Bd. I. Nr. 1—20. Leipzig 1870—1874.

— — Band-Ausgabe. Leipzig 1881.

Jahresberichte des studentisch-wissenschaftlichen Shakespeare-Vereins zu Halle a. S. Michaelis 1880 bis Ostern 1889. — Statuten des studentisch-wissenschaftlichen Shakespeare-Vereins zu Halle a. S. (Halle) 1883. — Satzungen der Alte Herren-Kasse des studentisch-wissenschaftlichen Shakespeare-Vereins zu Halle a. S. 1886. — D. W. D. A. Geschichte des studentischen Shakespeare-Vereins in Halle a. S. während der Jahre 1864—1889. Festschrift zum fünfundzwanzigjährigen Stiftungsfeste am 23. bis 25. Juli 1889. (Halle 1889.) — Mentz, A. Verzeichnis der Bibliotheksbücher des studentisch-wissenschaftlichen Shakespeare-Vereins. Halle 1889.

Magyar Shakespeare. Tár. Hungarian Shakespeare. Magazine published by the Shakespeare Committee of the Kisfaludy Society. ed. by John Bayer. Vol. I (1. 2). Budapest 1908.

IV. Geschichte der englischen Literatur und Bühne. Vorgänger und Zeitgenossen Shakespeares.

The Cambridge history of English literature. Ed. by Ward, A. W. and Waller, A. R. Vol. I. From the beginnings to the cycles of romance. Vol. II. The end of the middleages. Vol. III. Renaissance and Reformation. — Cambridge 1908.

Collier, J. P. The history of English dramatic poetry to the time of Shakespeare, and annals of the stage to the restoration. Vol. I—III. London 1831.

Ward, A. W. A history of English dramatic literature. 3 vols. London 1899.

Hawkins, F. The origin of the English drama. Vol. I—III. Oxford 1773.

Fleay, F. G. On the history of theatres in London. [Printed for private circulation.] London 1882.

— A chronicle story of the London stage 1559—1642. London 1890.

Gildersleeve, Virginia Crovheron. Government regulation of the Elizabethan Drama. New York 1908.

Ordish, T. Fairm. Early London theatres. (In the Fields.) London 1894.

— — Early London theatres. With illustrations and maps. London 1894.

Percy. Four essays. 1767. (Darin: On the origin of the English stage.)

Halliwell, J. O. A dictionary of old English plays. London 1860.

Symonds, J. J. Shakespeare's predecessors in the English drama. London 1884.

Thornton. The drama of the XVIth and XVIIth centuries compared with the fiction of the XIXth century. (Trans. of the Royal Soc. of Literature. Sec. ser. Vol. XVIII. part. IV.) London 1897.

Leigh Hunt. The dramatic works of Wycherley, Congreve, Vanbrugh, and Farquhar. With biographical and critical notes. London 1875.

Six old plays, on which Shakespeare founded his 'Measure for Measure', 'Comedy of Errors', 'Taming of the Shrew', 'King John', 'King Henry IV', and 'King Henry V', 'King Lear'. London 1799.

A select collection of old plays. Vol. I—XII. London 1825—27.

A select collection of old English plays. Originally published by Rob. Dodsley in the year 1744. Fourth ed. by W. C. Hazlitt. Vol. I—XV. London 1874—76.

Old English drama. Select plays: Marlowe, tragical history of Dr. Faustus. Greene, honourable history of Friar Bacon and Friar Bungay. Ed. by A. W. Ward. Second ed., revised and enlarged. Oxford 1887.

Materialien zur Kunde des älteren englischen Dramas, begründet und herausgegeben von W. Bang. Louvain 1902—1908. Bd. I. The blind Beggar of Bednall Green von Henry Chettle und John Day nach der Q. 1659, in Neudruck hrsg. von W. Bang. — Bd. II. The King and Queenes entertainment at Richmond nach der Q. 1636 in Neudruck hrsg. von W. Bang u. R Brotaneck. — Bd. III. Pleasant dialogues and dramma's von Tho. Heywood nach der Oktavausgabe 1637 in Neudruck hrsg. von W. Bang. — Bd. IV. Everyman, reprinted by W. W. Greg from the edition by John Scot. — Bd. V. A newe enterlude of godly Queene. Hester, ed. from the Q. of 1561 by W. W. Greg. — Bd. VI. The devils Charter by Barnabe Barnes ed. from the Q. of 1607 by R. B. McKerrow. — Bd VI, 1. 2. Ben Jonsons Dramen im Neudruck hrsg. nach der Fol. von 1616 von W. Bang. — Bd. VIII. Pedantius, a latin comedy formerly acted in Trinity College, Cambridge, ed. by G. C. Moore Smith. — Bd. IX. Studien über Shakespeares Wirkung auf zeitgenössische Dramatiker von E. Köppel. — Bd. X. Ben Jonson's Everyman in his humour, reprinted from the Q. 1601 by W. Bang and W. W. Greg. — Bd. XI. Ben Jonson's Sad Shepherd with Waldrous continuation ed. by W. W. Greg. — Bd. XII. The enterlude of Youth nebst Fragmenten des Playe of Lucres und von Nature hrsg. von W. Bang und R. B. McKerrow. — Bd. XIII. The Queen or the excellence of her sex nach der Q. 1653 in Neudruck hrsg. von W. Bang. — Bd. XIV. Victoria, a latin comedy by Abraham Fraunce ed. from the Penhurst MS. by G. C. Moore Smith. — Bd. XV, 1. 2. A Concordance to the works of Thom. Kyd by Ch. Crawford. — Bd. XVI. Ben Jonson's »Every man out of his Humour« reprinted from Holme's quarto of 1600 by W. Bang and W. W. Greg. — Bd. XVII. The same reprinted from Linge's quarto of 1600 by W. Bang and W. W. Greg. — Bd. XVIII. Anthony Brewer's »The love-sick King« edited from the quarto of 1655 by A. E. H. Swaen. Löwen 1907. — Bd. XIX. Äußere Geschichte der englischen Theatertruppen in dem Zeitraum von 1559—1642. Zusammengestellt von H. Maas. Louvain 1907. — Bd. XX. »Satiro-mastix or the untrussing of the Humours Poet« by Thom. Dekker. Hrsg. nach den Drucken von 1602 von H. Scherer. Löwen 1907. — Bd. XXI. Documents relating to the Office of the Revels in the time of Queen Elizabeth with notes, indexes by Alb. Feuillerat. Löwen 1908. — Bd. XXII.

Ben Jonsons the fountain of Selflove or Cynthias Revels nach der Q. 1601 in Neudruck hrsg. von W. Bang und L. Krebs. — Bd. XXIII. John Fordes dramatische Werke in Neudruck hrsg. von W. Bang. Erster Band mit einem einleitenden Essay: Fordes Contribution to the decadence of the drama von S. P. Sherman und einem Neudruck von Dekkers Penny-Wise Pound-foolish.

The Malone Society reprints. The history of Orlando Furioso 1594. 1907.

— — The interlude of Wealth and Health. 1907.

— — The interlude of Johan the Evangelist. 1907.

— — The Battle of Alcazar 1597. 1907.

— — The History of King Lear. 1605. 1907.

— — The interlude of Calisto and Melebea. 1908.

— — The life of Sir John Oldcastle 1600. 1908.

— — The Tragedy of Loirene 1595. 1908.

The Palace of Pleasure. Elizabethan versions of Italian and French novels from Boccaccio Bandello, Cinthio, Straparola, Queen Margaret of Navarre, and others. Done into English by W. Painter. Now again ed. for the fourth time by J. Jacobs. Vols. I—III. London 1890.

Sydney University Library Publications. Vol. I. Elizabethan Dramatists. Notes by J. Le Gay Brereton. 1906. Websters Twin Masterpieces — Mr. Boas and Chapman — Marginalia of Beaumont and Fletcher. I. II — Case of Francis Ingram.

* *

Chambers, E. K. Notes on the history of the 'Revels Office' under the Tudors. London 1906.

Moffat, Alfr., Kidson, Frank. The minstrelsy of England. A collection of 200 English songs with their melodies, popular from the 16th century to the middle of the 18th century. London 1901.

Vallance, Aymer. Art in England during the Elizabethan and Stuart periods. With a note on the first century of English engraving by Malcolm C. Salomon. London 1908.

The book of Elizabethan verse. Chosen and edited with notes, index of authors, biographical index of authors, and index of first lines, by Will. Stanley Braithwaite. Uniform to part I—III, as edited by the New Shakesp. Soc. London 1906.

Twelve Elizabethan Songs. 1601—10. Edited by Jane Dodge. London 1902.

* * *

Beaumont and Fletcher. The works. With an introduction by G. Darley. Vol. I. II. London 1862.

Boyle, R. Beaumont, Fletcher und Massinger. (Aus den Transactions der New Shakspere Society.)

Perrott, Jos de. Beaumont and Fletcher and the Mirrour of Knighthood. (Modern Language Notes Vol. XXII. No. 3. March 1907.)

Brome, R. The dramatic works, now first collected. Vol. I—III. London 1873.

Chapman, G. The comedies and tragedies, now first collected, with illustrative notes and a memoir of the author. Vol. I—III. London 1873.

— 'Tragedy of Alphonsus, Emperor of Germany'. Ed. by K. Elze. Leipzig 1867.

Chettle, H. Hoffman; or, A revenge for a father. A tragedy. Acted A. D. 1602. Printed A. D. 1631. Now first ed. by H. B. L. London 1825.

Dekker, Th. The dramatik works, now first collected, with illustrative notes and a memoir of the author. Vol. I—IV. London 1873.

— — The Gulls Hornbook. edited by R. B. Mc. Kerrow. London 1904.

— — The shoemaker's holiday. A comedy. Revised and ed. with introduction and notes by K. Warnke and L. Proescholdt. Halle 1886.

Glapthorne, H. The plays and poems, now first collected, with illustrative notes and a memoir of the author. Vol. I. II. London 1874.

Greene, R., and G. Peele. The dramatical and poetical works, with memoirs and notes by A. Dyce. London 1861.

Grumbine, Harvey Carton. The Misfortunes of Arthur by Thomas Hughes and others. Edited with an introduction, notes and glossary. (Literarische Forschungen, Heft XVI.) Berlin 1900.

Jonson, B. The works, with a memoir by W. Gifford. London 1865.

— — The Alchimist. edit. by H. C. Hart. London 1903.

Kyd, Th. The Works, with introduction, notes and facsimiles by Frederick S. Boas. Oxford 1901.

Lilly, J. The dramatic works, with notes, etc. by F. W. Fairholt. Vol. I. II. London 1858.

Luce, Alice. The Countess of Pembroke's 'Antonie' edited with introduction. (Literarische Forschungen. III. Heft.) 1897.

Marlowe, Chr. The works, with some account of the author, and notes, by A. Dyce. A new ed., revised and corrected. London 1862.

— — The works. Ed., with notes and introduction, by F. Cunningham. London 1870.

Massinger, Ph. The plays, with notes by W. Gifford. London 1856.

Middleton, Th. The works, now first collected, etc. by A. Dyce. Vol. I—V. London 1840.

Norton, Th., and Th. Sackville. Gorboduc, or Ferrex and Porrex. Ed. by L. T. Smith. Heilbronn 1883.

Skelton, J. The poetical works, with notes, etc., by A. Dyce. Vol. I. II. London 1843.

Spenser, E. The works with a selection of notes from various commentators and a glossarial index by H. J. Todd. New Edition. London 1863

— — The complete works in verse and prose, edited with a new life and a glossary by A. B. Grosart. Vol. I—IX. London 1882—84.

Webster, J. The works, with some account of the author, and notes, by A. Dyce. A new ed., revised and corrected. London 1959.

Willobie's Avisa. 1594. II. 'Apologie', 1596. III. The Victorie of English Chastitie 1596. VI. Penelope's Complaint by P. Colse, 1596. Ed., with introduction and notes and illustrations, by A. B. Grosart. 62 Copies only. [Manchester] 1880.

* *

Gosson, St. The school of abuse, and a short apologie of the schoole of abuse. Ed. by E. Arber. London 1868.

Lyly, J. Euphues. The anatomy of wit. Euphues and his England. Ed. by E. Arber. London 1868.

Nash's Lenten Stuff. Ed. by Ch. Hindley. London 1871.

Rowley, S. When you see me, you know me. A chronicle history. Ed. with an introduction and notes by K. Elze. Dessau 1874.

Sidney, Ph. An apologie for poetrie. Ed. by E. Arber. London 1886.

* *

Henslowe Papers, being documents supplementary to Henslowes Diary. Edited by Walter W. Greg. London 1907.

Resurrectio Divi Quirini Francisci *Baconis* Baronis de Verulam Vicecomitis Sancti Albani. (Pro manuscript. Hal. Sax. 1896. Edid. G. Cantor.)

Did Francis Bacon write Shakespeare? Part II. By the editor of Bacon's »Promus of formularies and elegancies«. London 1885.

The Bacon-Shakespeare controversy. A plea for the plaintiff. Birmingham. Leicester and Leamington. 1894.

Is it Shakespeare? The great question of Elizabethan literature. Answered in the light of new revelations and important contemporary evidence, hither to unnotical. By a Cambridge graduate. London 1903.

The school of Shakespeare. Ed. by R. Simpson. No. 1: A Larum for London; or, The Siege of Antwerp. Together with The Spoyle of Antwerpe. By G. Gascoyne. London 1872.

The school of Shakspere. Ed., with introductions and notes, by R. Simpson. Vol. I. II. London 1878.

The pilgrimage to parnassus with the two parts of the return from parnassus. Three comedies performed in St. John's College Cambridge A. D. MDXCVII—MDCI. Ed. from Mss. by D. Macray. Oxford 1886.

A chapter from Brunnhofer's Life of Giordano Bruno. Translated from the German. (Privately printed.)

Roxburgh Library. Publications for 1868—70.

Paris and Vienna. From the Unique Copy printed by W. Caxton.

The works of W. Browne. Vol. I. II.

Inedited tracts: illustrating the manners, opinions, and occupations of Englishmen during the XVI. and XVII. centuries.

The English drama and stage under the Tudor and Stuart Princes 1543—1664, illustrated by a series of documents, treatises and poems.

The poems of G. Gascoigne. Vol. I. II.

The poems of Th. Carew. Ed. by W. C. Hazlitt.

The Elizabethan Library. London 1892—94:

1. Choice Passages from the writting and letters of Sir Walter Raleigh.
2. A Cabinet of Gems, cut and polished by Sir Philip Sidney.
3. A Bower of Delights, being interwoven verse and prose from the Works of Nicholas Breton.
4. »Thoughts that breathe, and Words that burn«. From the Writings of Francis Bacon.
5. »The Poet of Poets«. The love-verse from the minor poems of Edmund Spencer.
6. Green Pastures: Being choice extracts from the works of Robert Greene, M. A. of both Universities. 1560(?)—1592. Made by A. B. Grosart.
7. »Brave Translunary Things« from the works in prose and verse of Ben Jonson. Selected by A. B. Grosart.
8. The Friend of Sir Philip Sidney: being selections from the works in verse and prose of Fulke Greville, Lord Brooke. Made by A. B. Grosart.

* * *

Brandl, A. Geschichte der englischen Literatur. I. T. Angelsächsische Periode bis zur Mitte des 12. Jahrhunderts. Straßburg 1908.

Van Dalen, D. Grundriß der Geschichte der englischen Sprache und Literatur. Aus den Unterrichtsbriefen nach der Methode Toussaint-Langenscheidt besonders abgedruckt. Leipzig 1864. 3. u. 4. Aufl. Berlin 1867 u. 1869.

Wülker, R. Geschichte der englischen Literatur von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. Leipzig und Wien 1896.

Klein, J. L. Geschichte des englischen Dramas. 1. u. 2. Bd. Leipzig 1876.

Bülow, E. von. Altenglische Schaubühne. 1. Teil. Berlin 1831.

Tieck, L. Altenglisches Theater. Teil 1 u. 2 in einem Bande. Berlin 1811.

— — Shakespeares Vorschule. 1. 2. Bd. Leipzig 1823–29.

Velde, v. d. Englische Bühnenverhältnisse im XVI. und XVII. Jahrhundert. (Progr.-Abhandlung.) Görlitz 1894.

Altenglisches Theater, herausgegeben von Robert Prölss. Bd. 1. 2. [1. Bd. *Kyd*, Spanische Tragödie. — *Marlowe*, Eduard II. — *Webster*, Der weiße Teufel. 2. Bd. *Ford*, Perkin Warbeck. — *Massinger*, Der Großherzog von Florenz.] Leipzig o. J.

Caro, E. Aus den Tagen der Königin Elisabeth von England. (Sonder-Abdr. aus der Zeitschrift für Kulturgeschichte. Neue Folge. 4.) Berlin 1894.

Genée, R. Das englische Drama im 16. Jahrhundert. (1879/80. Ausschn.)

Graf, H. Der Miles gloriosus im englischen Drama bis zur Zeit des Bürgerkrieges. Schwerin 1891.

Die Schauspiele der englischen Komödianten. Hgg. von W. Creizenach. Berlin u. Stuttgart [1889].

Sörgel, A. Die englischen Maskenspiele. Halle 1882.

* *

Die englische Bühne zu Shakespeares Zeit. Zwölf Dramen seiner Zeitgenossen. Übersetzt von F. A. Gelbcke. Mit Einleitungen von Rob. Boyle. Bd. 1—3. [1. Teil: Campaspe, Eduard II., Volpone oder der Fuchs, Die spanischen Zigeuner. 2. Teil: Fortunatus und seine Söhne. Der englische Reisende. Appius und Virginia. Ein König und kein König. 3. Teil: Die beiden edlen Vettern. Der römische Mime. Mynheer Jan van Olden Barneveld. Ein gebrochenes Herz]. Leipzig 1890.

Bodenstedt, F. Shakespeares Zeitgenossen und ihre Werke. 1.—3. Bd. Berlin 1858–60.

Schack, A. Graf von. Die englischen Dramatiker vor, neben und nach Shakespeare. Stuttgart 1893.

Quellen des Shakespeare in Novellen, Märchen und Sagen. Hgg. von Th. Echtermayer, L. Henschel und K. Simrock. 1.—3. T. Berlin 1831.

Die Quellen des Shakespeare in Novellen, Märchen und Sagen mit sagengeschichtlichen Nachweisungen. 2. Aufl. 1. 2. T. Bonn 1870.

Köppel, E. Quellenstudien zu den Dramen Ben Jonson's, John Marston's und Beaumont's und Fletcher's. (Münchener Beiträge zur romanischen und englischen Philologie, XI. Heft.) Erlangen, Leipzig 1895.

— — Zur Quellenkunde des Stuart Dramas. Braunschweig 1896.

— — Quellenstudien zu den Dramen George Chapman's, Philipp Massinger's und John Ford's. Straßburg 1897.

Koeppel, Emil. Locrine und Selimus. (Sonder-Abdr. aus dem Shakespeare-Jahrbuch. Jahrg. 41.) Berlin 1905.

— — Kleine Beiträge zur englischen Literaturgeschichte. (A.) München 1903.

Wolff, M. John Ford ein Nachahmer Shakespeares. Heidelberg 1880.

Haber, Jac. John Heywoods The Spider and The Fly. Ein Kulturbild aus dem 16. Jahrh. (Literar. Forsch. Bd. XV.)

Grabau, Carl. Ben Jonsons Every Man in his Humour. (Jahrb. der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft 1902.)

Gent, R. A The valiant Welsman. Nach dem Druck von 1615 hrsg. von Valentin Kreb. Erlangen 1902.

Markscheffel, Karl. Thomas Kyds Tragödien. (Diss.) Weimar 1885.

— — Spanish Tragedy, hrsg. von J. Schick. (Kritischer Text und Apparat.) Berlin 1901.

Sarrazin, G. Thomas Kyd und sein Kreis. Eine literarhistorische Untersuchung. Berlin 1892.

Carl, R. Über Thomas Lodges Leben und Werke. (Inaug.-Diss.) Halle 1887.

Marlowe's Werke. Histor. kritische Ausgabe von Hermann Breymann und Albrecht Wagner. I. Tamburlaine. Hrsg. von Albrecht Wagner. Heilbronn 1885. III. The Jew of Malta. Hrsg. von A. Wagner. Heilbronn 1889.

Marlowe's Doktor Faustus. Aus dem Englischen übersetzt von Wilh. Müller, mit einer Vorrede von L. J. von Arnim. Berlin 1818.

Marquardsen, A. Christ. Marlowes Kosmologie. (Sonder-Abdr. aus dem Shakespeare-Jahrbuch 1903.)

Massinger, Ph. Der Herzog von Mailand. Übersetzt von W. Grafen von Baudissin. Für die deutsche Bühne bearbeitet von A. Deetz. (Als Manuskript gedruckt.) Berlin 1880.

Histrio mastix-Studien. Ein Beitrag zur Geschichte der englischen Literatur im 17. Jahrhundert (Diss.) von Fritz Hoppe. Breslau 1906.

The comedy of Mucedorus. Revised and ed. with Introduction and Notes by K. Warncke und L. Proescholdt. Halle 1878.

Mucedorus, ein englisches Drama aus Shakspeares Zeit, übersetzt von L. Tieck. Hgg. von J. Bolte. Berlin 1893.

Soffé, E. Ist 'Mucedorus' ein Schauspiel Shaksperes? (Separat-Abdr. aus dem Programm der Staats-Oberrealschule zu Brünn, 1887.)

Elze, K. Last notes on 'Mucedorus'. (Separat-Abdr. aus den Englischen Studien, VI.)

Beumelburg, H. Sir William Alexander Graf von Stirling als dramatischer Dichter. (Inaug.-Diss.) Halle 1880.

Mountford. The life and death of Doctor Faustus, made into a farce. With the humours of Harlequin and Scaramouche. London 1697. Mit Einleitung und Anmerkungen herausgegeben von O. Francke. Heilbronn 1886.

Koch, F. Ferrex und Porrex. Eine literarhistorische Untersuchung. Halle 1881.

Kalisch, C. Shakespeare's yngre Samtidige og Efterfølgere. Kjøbenhavn 1890.

Mézières, A. Prédécesseurs et contemporains de Shakspeare. 2e éd. Paris 1863.

— — Contemporains et successeurs de Shakspeare. 2e éd. Paris 1864.

— — 3e éd. rev. et augm. Paris 1881.

Storoženko, N. Предшественники Шекспира [Die Vorläufer Sh.s]. Сочиненіе Николая Стороженка. Томъ I. Лилли и Марло. С.-Петербургъ 1872.

V. Wörterbücher.

Bosworth, J. A compendious Anglosaxon and English dictionary. London 1859.

Halliwell, J. O. A dictionary of archaic and provincial words, etc. Vol. I. II. 5th ed. London 1865.

Johnson, S. A dictionary of the English language. With numerous corrections, etc. by H. J. Todd. 2d Ed. Vol. I–III. London 1827.

Müller, E. Etymologisches Wörterbuch der englischen Sprache. 1. 2. Lieferung. Cöthen 1864/65.

Nares, R. A glossary; or collection of words, phrases, names etc. in the works of English authors, particularly Shakespeare and his contemporaries. A new Edition, by J. O. Halliwell and Th. Wright. Vol. I. II. London 1859.

Richardson, Ch. A new dictionary of English language. New Ed. Vol. I. II. London 1863.

Wedgwood, H. A. A dictionary of English etymology. Second edition thoroughly revised and enlarged with an introduction on the origin of language. London 1872.

Worcester, J. E. A dictionary of the English language. London [1859].

Wright, J. English dialect dictionary. London.

VI. Handschriften und Handexemplare.

Behling, O. Hamlet und der falsche Demetrius. (Kap. 1 und kurzes Inhaltsverzeichnis der übrigen Kapitel.)

Elze, K. Das Manuskript der Abhandlungen zu Shakespeare.

— — Das Manuskript des Vortrags »Eine Aufführung im Globe-Theater«.

Hermann, E. Eine vollständige Neubearbeitung des Buches »Shakespeare als Kämpfer«.

— — Durchschossene und durchweg mit vielen kritischen und erklärenden Zusätzen und Anmerkungen versehene Exemplare der Delius'schen Ausgabe (1864) von 'The Tempest', 'Measure for Measure', 'The Winter's Tale', 'The Merry Wives of Windsor', 'Much Ado about Nothing', As You Like It', 'Twelfth Night'.

— — Mit kritischen Anmerkungen versehene Tauchnitz-Ausgabe (1868) von 'König Lear'.

— — Anmerkungen zum 'Sommernachtstraum'. 2 Bde. (200 Seiten.)

— — Anmerkungen zum 'Tempest'. (24 Seiten.)

— — Anmerkungen zu 'Measure for Measure'. (45 Seiten.)

— — 'Troilus and Cressida'. Tauchnitz-Ausgabe mit Einleitung, Textkritik und Noten. (Noten allein über 400 Seiten.)

— — Auszüge mit kritischen Noten aus verschiedenen Shakespeare-Kommentatoren, sowie aus Schriften über Marlowe, Bacon, Ben Jonson. (ca. 950 Seiten.)

Hertz, Michael. Vertonungen zu 'Wie es Euch gefällt'. (Aufgeführt im Theater zu Warschau, 27. Nov. 1891.)

Leo, F. A. 'Antonius und Cleopatra'. Handexemplar seiner Bühnenbearbeitung.

Oechelhäuser, W. Handexemplar zu seiner Bühnenbearbeitung der Werke Shakespeares. (33 Bände.)

Prahl, Ferd. De lustige Wiwer von Windsor von Shakespeare. Lustspil in fier Acten. Na't Vriginal fri in't Platdütsch üwäset.

Regis, J. G. 1691 Sinnparallelen zu Shakespeare. [1848.]

Ulrici, H. Vorlesung über Shakespeares Leben und dramatische Kunst. 1874. Stenogr. nachgeschrieben von P. Mitzschke.

Zeno, Apostolo. Ambleto.

Anonymus. Der travestierte Hamlet. In vier Aufzügen. Eine Burleske in deutschen Knittelversen.

VII. Verschiedenes.

Fischer, K. Großherzogin Sophie von Sachsen. Trauerrede. Heidelberg 1898.

Horn, Herm. Shakespeares Wandlung. Ein Schauspiel. Stuttgart 1906.

Kaiter, Em., und Kieser, Georg. Die Befreiung eine romantische Tragödie. (Als Man. gedr. 1906.)

Luick, Karl. Über die Verwertung der Lautgeschichte im englischen Sprachunterricht. (Festschrift zum 8. allgem. deutschen Neuphilologentag.) o. O. u. J.

Meerheim, R. V. Psychodramen. Berlin 1887.

Meier, J. Rede am Sarge des Freiherrn H. von Friesen. Dresden 1882.

Meyer, E. Widukind, historisches Schauspiel. Detmold 1899.

Mirus, A. Freiherr August von Loën. Ein Beitrag zur Geschichte des Hoftheaters zu Weimar. Weimar 1889.

J. Timmins in »The Biograph and Review« (Nov. 1879).

Schmidt, E. Reinigung des Shakespeare-Denkmals in Weimar. Weimar 1907.

Teweles, H. Harzreisen und andere Fahrten. Prag 1904.

Welcker, A. Flavia. Berkeley o. J.

Mappe mit Zeitungsausschnitten (biographischen Nachrichten) über Flower, Mrs. Furness, Rabone, Timmins.

* * *

Annual report of the board of regents of the Smithsonian Institution, for 1866, 1879, 1880—85. Washington 1867, 1880—86.

Proceedings of the trustees of the Newbery Library. For the year ending January 5, 1889, 1890, 1892. Chicago 1889—92.

Chromo-photolithographische Wiedergabe der in der Pegg'schen Sammlung aufbewahrten kolorierten Federzeichnung der Old London Bridge aus Shakespeares Zeit.

Eine Sammlung von Tisch-, Speise-, Wein- und Tanzkarten für verschiedene private und öffentliche Feste, und von Neujahrswünschen und Briefbogen mit lithographierten Zitaten aus Shakespeare und entsprechenden Illustrationen.

Nachtrag.

Verzeichnis der während der Drucklegung eingegangenen Werke, nach den Abteilungen geordnet.

Abteilung I.

The Oldspelling Shakespeare. The Merchant of Venice. edit. by F. J. Furnivall. Introduct. and notes by F. W. Clarke. London 1908.

Abteilung II, A.

Hamlet. Tragödie nach Shakespeare von Osw. Marbach. Leipzig 1874.

Shakespeare, für Deutsche bearbeitet. Erste Abteilung: König Johann von England. Fürstengemälde des dreizehnten Jahrhunderts von W. v. B. Altona 1796.

Shakespeares Julius Caesar, übersetzt von Eduard Vollbehr. Plön o. J.

Der Kaufmann von Venedig. Komödie in fünf Akten, übersetzt von F. A. Krais. Stuttgart 1868.

König Lear. Ein Trauerspiel in fünf Aufzügen nach Shakespear. Wien 1780.

Othello der Mohr von Venedig. Tragödie nach Shakespeare von Osw. Marbach. Leipzig 1864.

Richard der Dritte, übersetzt von Ed. Thiessen. Stettin 1871.

Romeo und Julia. Tragödie nach Shakespeare von Osw. Marbach. Leipzig o. J.

Die lustigen Weiber von Windsor. Komödie in fünf Aufzügen, für die deutsche Bühne übersetzt und bearbeitet von Eduard von Bamberg. o. O. u. J.

Abteilung II B.

Shakespeares Sonnette, übersetzt von Karl Lachmann. Berlin 1820.

Abteilung III.

Eichhoff, Th. Shakespeares Forderung einer absoluten Moral. Eine Erläuterung seiner Gedichte: 'Venus und Adonis' und 'Die Schändung der Lucretia'. Mit dem vollständigen Text der Gedichte und der deutschen Übersetzung von Emil Wagner. Halle 1902.

— — Der Weg zu Shakespeare. Halle 1902.

— — Unser Shakespeare. Beiträge zu einer wissenschaftlichen Shakespeare-Kritik. Halle 1903/04.

Joachimi-Dege. Deutsche Shakespeareprobleme im XVIII. Jahrhundert und im Zeitalter der Romantik. Leipzig 1907.

Grabau, Carl. König Eduard III. von England und die Gräfin von Salisbury. (Literarische Forschungen, XIII. Bd.) Berlin 1900.

Kabel, P. Die Sage von Heinrich V. bis zu Shakespeare. Kap. I—IV. 1907.

Mielek, Otto. John Sheffield Duke of Buckinghams Zweiteilung und Bearbeitung vom Shakespeare'schen Julius Caesar. (Diss.) Halle 1889.

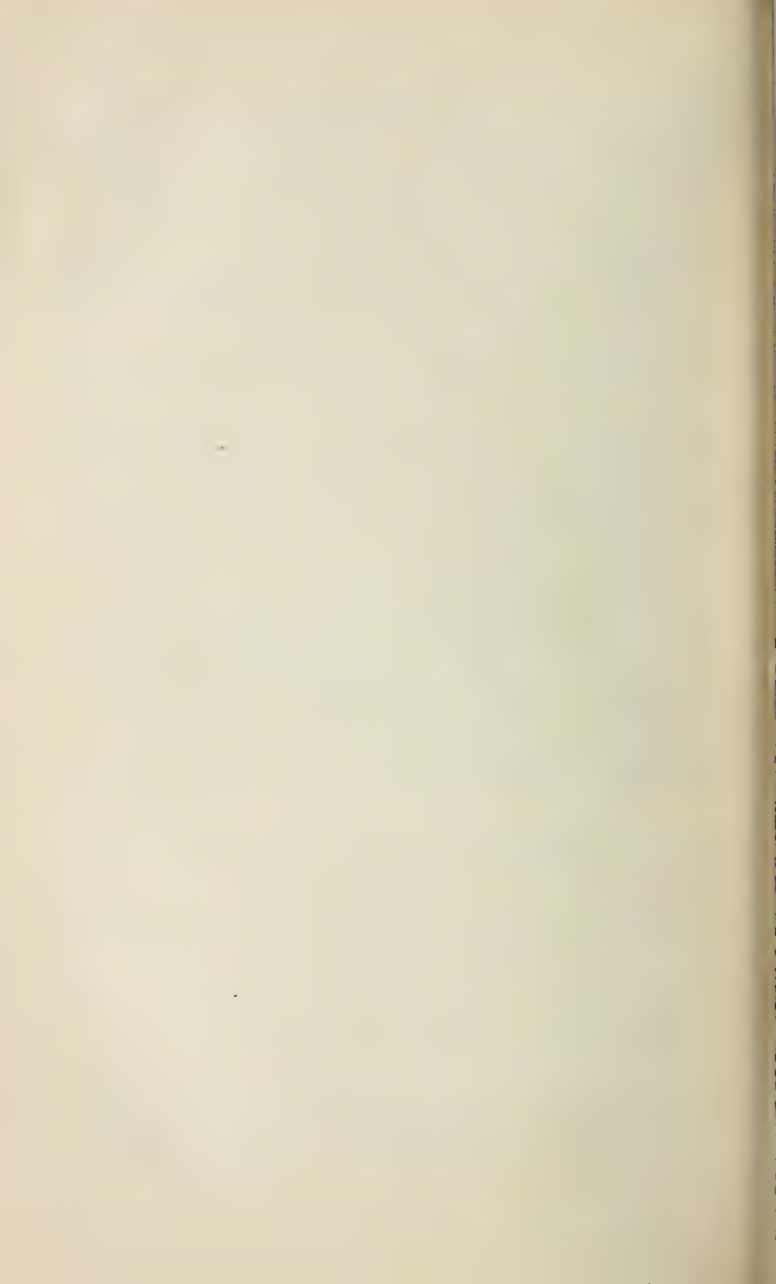
Rietmann, J. J. Über Shakespeares religiöse und ethische Bedeutung. Eine praktische Studie. St. Gallen 1853.

Rushton, W. L. Shakespeare's Legal Maxims. Liverpool 1907.

Wille, Emilie. William Shakespeare nach Clem. Robert. Leipzig 1844.

Abteilung VII.

Zeitungsausschnitte, Shakespeare betreffend (aus dem Jahre 1905) zusammengestellt von Carl Grabau. 1908.



Nachtrag.

Abteilung I (Seite 1).

Mr. William Shakespeare's Comedies, Histories, and Tragedies faithfully reproduced in Facsimile from the edition of 1632. Fol. London 1909. (The Second Folio.)

Abteilung III (Seite 74).

Shakespeare Society:

1841. The School of Abuse, containing a pleasant invective against poets, pipers, players and jesters. By Stephen Gosson. With an introduction regarding the author and his works.

Patient Grissil: a comedy by Th. Dekker, H. Chettle and Will. Haughton. Reprinted from the Blackletter Edition of 1603. With an introduction and notes.

The Debate between Pride and Lowliness. By Francis Thynn. Reprinted from the edition by J. Charlwood. With an introduction and notes by J. Payne Collier.

Ludus Coventriae. A collection of mysteries formerly represented at Coventry on the feast of Corpus Christi. Edited by J. O. Halliwell.

1842. The first sketch of Shakespeare's Merry Wives of Windsor. Edited by J. O. Halliwell.

Timon, a play. Now first printed. Edited by H. Dyce.

Notes of Ben Jonson's Conversations with Will. Drummond of Hawthornden.

Pierce Penniless's Supplication to the Devil, by Th. Nash. With an introduction and notes by J. Payne Collier.

Fools and Jesters: with a reprint of Robert Armin's Nest of Ninnies. 1608. With an introduction and notes.

The first and second part of King Edward IV. By Th. Heywood. With an introduction and notes by Barron Field.

Extracts from the Accounts of the Revels at Court in the Reigns of Queen Elizabeth and James I. With an introduction and notes by Peter Cunningham.

1843. Honour Triumphant, and a Line of Life: two tracts by John Forde, the dramatist, now first reprinted from the original copies, publ. in 1606 and 1620.

Oberon's Vision in the Midsummernight's Dream, illustrated by a comparison with Lylie's Endymion. By N. J. Haplin.

A Treatise against Dicing, Dancing, Plays and Interludes. By J. Northbrooke. From the 1. edition about 1577. With an introduction and notes.

The Chester Plays: a collection of Mysteries founded on scriptural subjects. Edited by Th. Wright. Vol. I.

The Alleyn Papers: a collection of original documents illustrative of the life and times of Edw. Alleyn and of the early English Stage and Drama. With an introduction by J. Payne Collier.

The first sketches of the 2. and 3. part of King Henry the Sixth. Edited by J. O. Halliwell.

1844. The Ghost of Richard III, a poem printed in 1614 and founded on Shakespeare's play. With an introduction and notes by J. Payne Collier.

Tarlton's Jests and News out of Purgatory, with notes and some account of the life of Tarlton by J. O. Halliwell.

Sir Thomas More a play. Now first printed. Edited by Alex. Dyce

The true tragedy of Richard the Third, to which is appended the Latin play of Richardus Tertius by Thomas Legge. With an introduction and notes by Barron Field.

The old Taming of the Shrew, upon which Shakespeare founded his commedy, reprinted from the edition of 1596 and 1607. Edited by Thom. Amyot.

The Shakespeare Society's Papers. Vol. I.

1845. The Diary of Philip Henslowe from 1591—1609. Edited by J. Paine Collier.

Illustrations of the Fairy Mythology of the Midsummer Night's Dream. Edited by J. O. Halliwell.

Shakespeare's play of King Henry the Fourth, printed from a contemporary manuscript. Edited by J. O. Halliwell.

The Shakespeare Society's Papers. Vol. II

The Fair Maid of Exchange, a comedy, by Thom. Heywood. Edited by Bacon Field.

1846. Eight Novels employed by English dramatic Poets of the Reign of Queen Elizabeth. Originally published by Barnaby Riche in the year 1581. Reprinted from a copy in the Bodleian Library.

Memoirs of the principal Actors in the Plays of Shakespeare. By J. Payne Collier.

The Marriage of Wit and Wisdom, an ancient Interlude. Edited by J. O. Halliwell.

1847. The Shakespeare Society's Papers. Vol. III.

Ralph Roister Doister, a comedy by Nicholas Udall, and the Tragedie of Gorboduc by Thom Norton and Thom. Sackville With introductions and memoirs edited by Will. Durrant Cooper.

The Chester Plays. Vol. II. Edited by Thom Wright.

1848. Extracts from the Registers of the Stationer's Company of Works entered for publication between the years 1557 and 1570. By J. Payne Collier. Vol. I.

Inigo Jones. A Life of the Architect by Peter Cunningham. Remarks on some of his sketches for Masques and Dramas by J. R. Planché. And five Court Masques edited from the original Mss. of Ben Jonson, John Marston etc. by J. Payne Collier.

The Moral Play of Wit and Science and early poetical Miscellanies from an unpublished Manuscript Edited by J. O. Halliwell.

1849. Extracts from the Registers of the Stationers' Company. Vol. II.

The Shakespeare Society's Papers. Vol. IV.

